

mill

Instruction manual



Series:

Dehumidifier MDH12

Dehumidifier MDH20



Please read the instructions carefully before use.
Take good care of this manual for later use.



Scandinavian home comfort

Mill is a Norwegian brand that develops heating and indoor air quality products tailored for your modern home. Inspired by Scandinavian nature, our products are designed to sustain the toughest of climates to ensure safe, efficient and comfortable temperatures, as well as good air quality.

Mill products are praised for their minimalistic and elegant features as they blend in naturally with any modern interior. Our advanced and user-friendly technology will support a relaxing and healthy home space with reliable temperatures and air quality. Mill's vision is to develop products that create an enjoyable and harmonic household atmosphere, enhancing both comfort and style; the ultimate Scandinavian home comfort.

We hope you enjoy your Mill product.

Follow us on social media:

 fb.com/millnorway

 @millnorway

 millnorway.com

 post@millnorway.com



Content

P. 2	Product description
P. 3	Important safety information
P. 10	Product specifications
P. 10	Product overview
P. 11	Installation
P. 12	Operation
P. 14	Drainage
P. 16	Maintenance
P. 17	Trouble shooting
P. 18	Decommissioning
P. 19	Warranty
P. 20	Disposal





**PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY
BEFORE USING YOUR DEHUMIDIFIER FOR THE FIRST TIME.**

Product description

The dehumidifier is used to remove excessive moisture from the air. The resulting reduction in relative humidity protects buildings and their contents from the adverse effects of excess humidity.

The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant in this application. R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability.

Symbols from the unit and user manual

	<p>This unit uses a flammable refrigerant.</p> <p>If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.</p>
	<p>Read the USER MANUAL carefully before operation.</p>
	<p>Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.</p>
	<p>Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.</p>

Important safety information

THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.

- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the store.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE



Please read this manual carefully and fully understand before operating your dehumidifier.

Operational precautions

WARNING! To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be disconnected from its power source during maintenance.
- Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.



- Always use a power outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
- Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
- Do not unplug while the unit is operating.
- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or an adapter plug.
- Do not put objects on the unit.
- Do not climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- Do not clean the appliance with any chemicals.
- Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
- The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not piece or burn, even after use.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4m².
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.



Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.



Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

If you don't understand something or need help, please contact the dealer services.



Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the work-space shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs shall be displayed.

Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer’s maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer’s technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.

- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- Those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- That there is continuity of earth bonding.

Product specifications

MDH12

Capacity: 12L/day, 220V, 50 Hz

Power consumption: 200W

Rated current: 1.2 A

Full water tank quantity: 2.0L

Sound Pressure Level: Max 38 dB

Air circulation: 120m³/h

Working temperature: 5-35 degrees Celsius

Recommended Room size: 8-15 m³

Refrigerant: R290

Timer: 1-24 hr

Product dimensions: 255x230x446 mm

N-W: 10kg

MDH20

Capacity: 20L/day, 220V, 50 Hz

Power consumption: 420W

Rated current: 2.3 A

Full water tank quantity: 4.0L

Sound Pressure Level: Max 41 dB

Air circulation: 160m³/h

Working temperature: 5-35 degrees Celsius

Recommended Room size: 20-30 m³

Refrigerant: R290

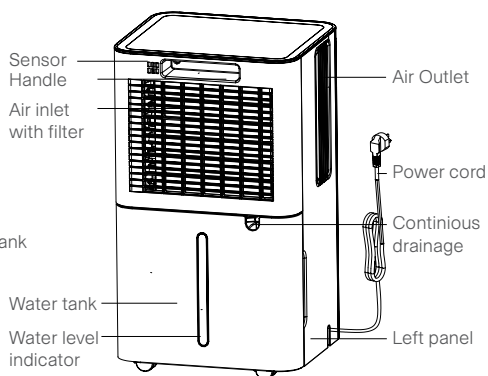
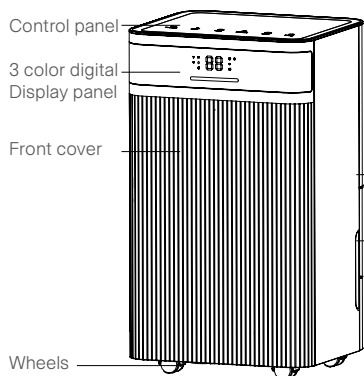
Timer: 1-24 hr

Product dimensions: 305x240x495 mm

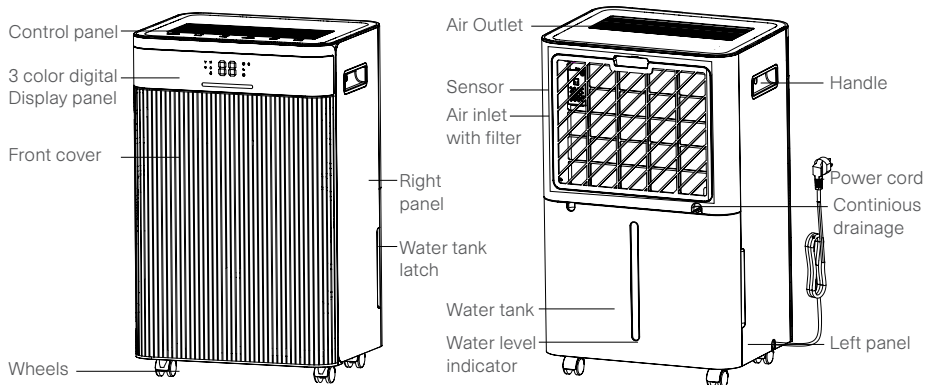
N-W: 12.8kg

Product overview

PRODUCT VIEW MDH12



PRODUCT VIEW MDH20



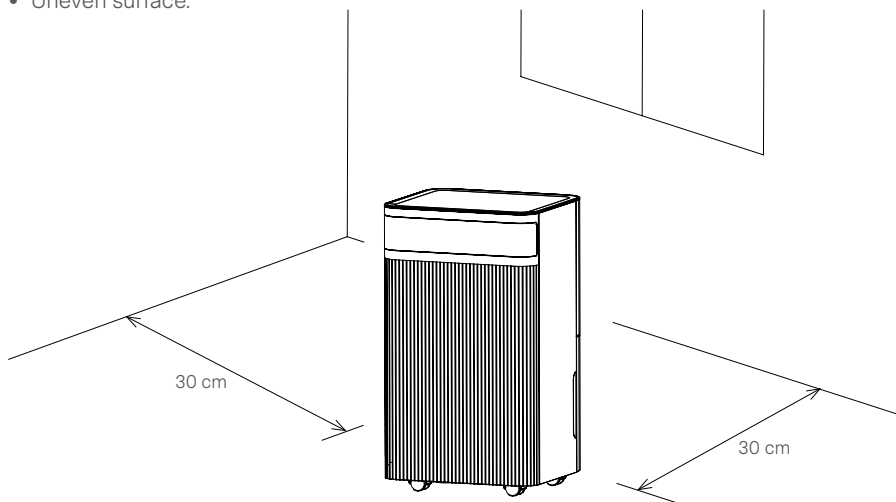
Installation

LOCATION

1. Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 30 cm of free space around it to allow for proper air circulation.

2. Never install the unit where it could be subject to:

- Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
- In an area where oil or water may be splashed.
- Direct sunlight.
- Mechanical vibration or shock.
- Excessive dust.
- Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase.
- Uneven surface.





WARNING! Install the unit in rooms which exceed 4 m². Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.

NOTE! The manufacture may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

OPERATING THE DEVICE SAFELY:

- Check the device after unpacking for any damages or scratches on it.
- Operate this unit in an ambient temperature from 5°C to 35°C.
- Do not use in the outdoors. This dehumidifier is intended for indoor residential applications only.
- Do not operate near walls, curtains, or other objects that may block inlet and outlet.
- Keep the air inlet and outlet free of obstacles.
- Adjusting the wind deflector in the upward direction prior to start up.
- If tipped more than 45°, allow the unit to set upright for at least 24 hours before starting up.
- Keep doors and windows close for better energy saving.
- Do not operate or store the unit in direct sunlight or rain.
- It is normal for air outlet to feel warm to touch after continuous operation on hot days.
- Empty the water tank before moving the device.
- Make sure the water tank is correctly fitted otherwise the unit will not operate properly.
- The dehumidifier starts up in the mode selected when the unit was last used.
- The dehumidifier starts dehumidifying if the room humidity is 3% higher than the selected humidity.
- There is a protective 3-minutes time delay of the compressor. Wait 3 minutes for the dehumidifier to resume dehumidification.

Operation

CONTROL PANEL



Power





Press the STAND-BY button to turn on the machine, the running indicator lights up and the default fan speed is high, and the default humidity setting is 50%. When the machine is running, press the power button to turn off, the running indicator light goes off and the compressor stops immediately, and then the fan will shut down after 30 second's delay.



Mode button

Auto mode - continuously drying mode cycle, press once to switch the mode from one to another, the corresponding indicator lights up.

Long press the mode button to choose sleeping mode.

- Auto mode**  : When ambient humidity > set humidity +3%, the fan and compressor start working as set.
 When ambient humidity < set humidity -3%, the compressor stops working and the fan stops working after 30 seconds' delay.
 Both fan speed and humidity can be adjusted under auto mode.
 After setting the humidity, the LED back to display the ambient humidity.
- Continuously drying mode**  : The machine continues to run, not affected by ambient humidity.
 Fan speed is adjustable, humidity setting cannot be adjusted.
- Sleeping mode**  : Long press the  mode button to select the sleep mode.
 In sleeping mode, if no operation in 10 seconds, the power indicator and sleep indicator turn dark gradually, and other indicators and digital screen are off.
 Press any button will be restored in normal display.
 Other functions are the same as auto dehumidifying mode.
 In sleeping mode, the fault code is not displayed, the wind speed and the humidity are adjustable.
 In sleeping mode, when the water tank is full, the machine will not alarm, but the water tank full indicator light will be on to remind that the water tank is full, and you need to empty the water tank.



HUMIDITY Set button

Press this button to set the humidity (30-80%) or timing time (1-24h)

To humidity adjusting, press one time to add 5%humidity value, the humidity adjusting follow the order as below:30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-30%cycle

To timing, press one time to add 1 hour's timing value, the timing follow the order as below:00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11- 12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00 cycle



Timer button

Press the timing key to set timing / check timing / cancel timing

a) In the non-timing state: press the timing key to enter the timing setting state. The digital screen flashes to display the timing time. During the flashing period of the digital screen, press the adjustment key to adjust the timing time (0 ~ 24h).

b) In the timing state: press the timing key, and the digital screen flashes to display the remaining timing time. Press the timing key again during the flashing period of the digital screen to cancel the timing.



Fan Speed button





High speed - low speed cycle, press button once to switch and then the corresponding indicator lights up.



Child-Lock

Press and hold this button for 3 seconds to open the lock function, the indicator light will be on, and you cannot operate other buttons except this one. Press and hold this button for 3 seconds again to close the lock function, the indicator light will be off.

3 COLOR DIGITAL DISPLAY

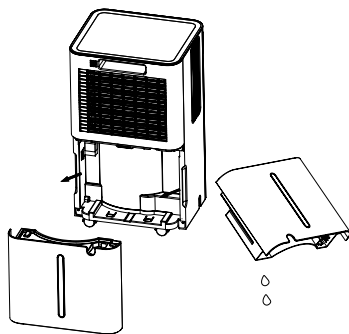
-  Ambient Humidity \leq 45%, The light show Blue.
-  45< Ambient Humidity<65%, The light show Green.
-  Ambient Humidity \geq 65%, The light show Red.
-  If the LED display Error code, the light will show red.

Drainage

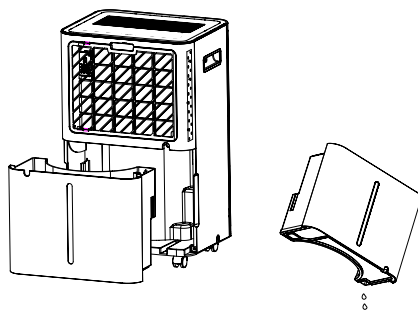
EMPTYING THE WATER TANK

- For MDH12: When the tank is full, the unit will beep 5 times, and "FL" will appear on the display. To prevent water leakage, the device will automatically stop operating.
- For MDH20: When the tank is full, the unit will beep 5 times, and "FL" will appear on the display. To prevent water leakage, the device will automatically stop operating.
- Press the POWER button to turn off the unit.
- Pull on the water tank and simply slide out of the body of the dehumidifier.
- Empty the water into an area with a drain or outside.
- Clean the inside of the tank as well as the outside.
- Replace the empty tank back into the unit.
- Press the POWER button to resume operating.

MDH12

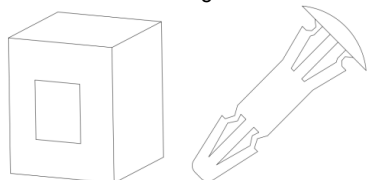


MDH20



WARNING!

1. Do not discard water tank magnets and plastic rivets. Otherwise, the machine will not automatically stop working when the water tank is full, and the condensed water will overflow and damage the floor of the room.



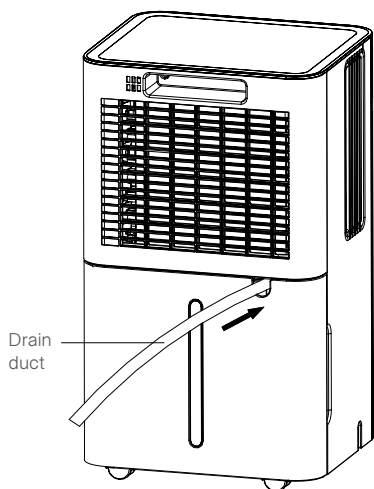
2. Please be sure to clean the condensed water in the water tank before resetting the working mode of the machine.
3. If the water tank is dirty, rinse it with clean water. Avoid using detergents, steel balls, chemical dust removers, diesel oil, benzene, diluents or other solvents. Otherwise, the water tank will be damaged and leak.
4. Replace the empty tank back into the unit. Otherwise, the water full indicator may remain red, and the machine cannot restart.

CONTINUOUS DRAINING

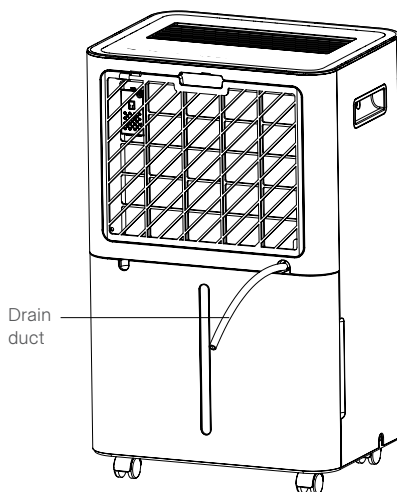
For continuous operation or unattended dehumidification, please connect the attached drain hose to the unit. Condensate water can be automatically flow into a bucket or drain by gravity.

1. Straighten the drainage pipe
2. Insert one end of the drain into the drain into the cistern hole and connect the other end to the bathroom, outdoor or bucket like container, or the prescribed drainage area.

MDH12



MDH20



WARNING!

1. Please do not block the drain or drainpipe, if the phenomenon of blocking, condensed water will flow into the water tank.
2. Please do not bend the drainpipe. The height of the drainpipe should be lower than the outlet.
3. The drainpipe shall be securely connected to the outlet.

Maintenance

Note: before cleaning and maintaining the machine, be sure to turn off the machine and pull the power plug to prevent electric shock.

CLEANING THE AIR FILTER (every two weeks)

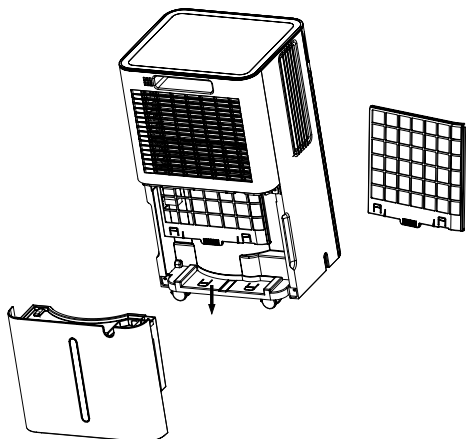
Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.

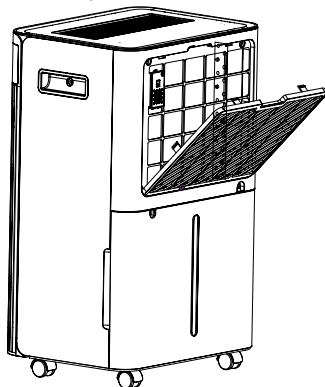
1. MDH12: Take the water tank from the body, and then pull out the filter from the bottom of the back cover.

MDH20: Pull out the filter from the back cover.

MDH12

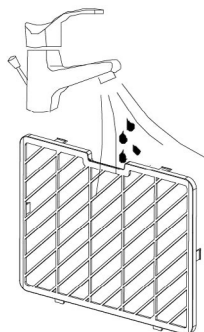


MDH20



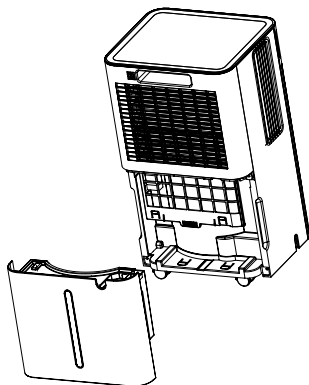
2. Use a vacuum cleaner to gently absorb the dust on the surface.

If the filter is very dirty, wash it with water and a soft detergent and dry it thoroughly afterwards.

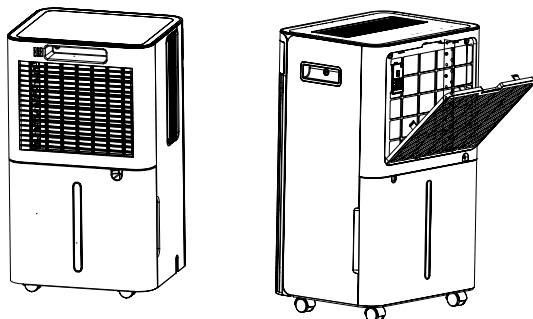


3. Put the filter back.

MDH12



MDH20



Trouble shooting

1. FUNCTIONING TEMP.

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Ambient Temp.} \leq 35^{\circ}\text{C}$

When the ambient temp is lower or higher than the functioning temp, the dehumidifier stops.

When $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Ambient temp.} \leq 16^{\circ}\text{C}$, the compressor automatically defrosts at intervals; during defrosting, the compressor stops, and the fan keeps running.

2. BEFORE CALLING FOR SERVICE

Before contacting professional service, please review the trouble shooting list that includes common occurrences that are not the result of a defect in workmanship or materials.

Problem	Possible Cause	Solution
Not working	No power supply	Connect to a functioning outlet and switch on.
	Water Full Indication Flashes	Drain water tank and reset it, or re-position the water tank to right place.
	Room temperature $< 5^{\circ}\text{C}$, or $> 35^{\circ}\text{C}$	Self-Protection designed to protect the unit. Can not work under such temperature.
Bad functioning	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed.
	Is the intake duct or discharge duct obstructed?	Remove the obstruction from the discharge duct or intake duct.
No air intake	Is the filter clogged?	Wash the filter.

Loud noise when running	Is the machine put in the plat place?	Put the machine on the plat ground.
	Is the filter clogged?	Wash the filter.
E1/E2	Humidity sensor problem	Change a sensor.
FL	Water tank full	Empty the water tank.

Decommissioning

STORAGE

Long-term storage - If you will not be using the unit for an extended period (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please store the unit per the following steps:

1. Press the power button to switch off and unplug the unit.
2. Drain the remaining water from the unit.
3. Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
4. Collect the power cord at the water tank.
5. Re-install the filter at its position.
6. The unit must be kept in an upright position when in storage.
7. Preserving the machine in ventilating, dry, non- corrosive gas and safe place indoor.

ATTENTION: The evaporator inside the machine must be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is to set the humidity point more than 5% higher than the ambient humidity to force the fan to dry the evaporator for a couple of hours.

Warranty

Mill offers consumers 5 years warranty for any Mill product from date of purchase by a consumer. For business customers, a warranty period of 2 years will apply (applicable in case the end-users are businesses).

This warranty provides the customer with a right to, at Mill's reasonable discretion, either repair, replacement of a defected product, or alternatively a refund.

The warranty only covers defects that originates from Mill. The customer will therefore not have a valid warranty claim if the defect is a result of circumstances such as the following:

- Negligent use, misuse, neglect, or careless operation of the product not in accordance with the Mill user manual.
- Defects caused by transport incurred outside Mill's responsibility.

- Normal wear and tear, including parts that might wear out over time as for example batteries for remote controls (if applicable), filters, tubes, and lamps for outdoor heating etc.
- Damage because of use not in accordance with the rated power and Hz.
- Damage caused by inadequate product maintenance.
- Damage from electrical outages, power surges and/or weather.
- Damage as the result of not installing or assembling the product in accordance with the Mill user manual.
- Use of parts and accessories, i.e., filter, which are not official Mill certified components.
- Repairs or alterations carried out by parties other than Mill or its authorized agents.
- Minor deviations from the stated quality that are insignificant for the value and soundness of the product or deviations that the customer could reasonably expect.
- Devices used with third-party software or equipment.
- Software and connectivity issues due to local restrictions in accessing our cloud services.
- Software and connectivity issues due to non-supported third-party devices.
- App or cloud/online service downtime does not fall under warranty.

Mill must provide evidence that the product's damage has not existed when the product was sold to the customer within the first year after the purchase.

For the avoidance of doubt, this warranty does not provide the customer or any third party with any right to damages, compensation nor price reduction of any kind. Mill will not have any obligation under this warranty to cover any losses incurred by the customer or any third party.

These warranty terms are only valid for customers, who purchase products through authorized Mill resellers.

The customer's rights and remedies pursuant to applicable mandatory law will not be limited nor affected by this warranty.

The seller will handle the warranty claim on behalf of Mill. To make a claim under this warranty, an end-consumer has to follow the steps described below.

Claims Process / Required Documentation

1. Contact the Mill Authorised Reseller where you purchased the product. Bring your original receipt for the purchase, serial number of the product, and the faulty product.
2. The Mill Authorised Reseller tests the product and evaluates if the claim is covered by the end-consumer warranty.
3. If the claim is covered by the warranty, the Mill Authorised Reseller, in accordance with instructions from Mill and based on consumer law, decides whether to repair, replace or refund the product.



Disposal

WARNING! Releasing refrigerant into the atmosphere is strictly forbidden!

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



mill

Mill International AS

Griini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

www.millnorway.com

post@millnorway.com



Innhold

P. 2	Produktbeskrivelse
P. 3	Viktig sikkerhetsinformasjon
P. 10	Produktspesifikasjoner
P. 10	Produktoversikt
P. 11	Installasjon
P. 12	Drift
P. 14	Tømming
P. 16	Vedlikehold
P. 17	Feilsøking
P. 18	Nedstenging
P. 19	Garanti
P. 20	Avhending





LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR LUFTAVFUKTEREN TAS I BRUK FOR FØRSTE GANG.

Produktbeskrivelse

Luftavfukteren brukes til å fjerne overflødig luftfuktighet. Den følgende reduksjonen i relativ fuktighet kan beskytte bygninger og innholdet deres mot de negative virkningene av overdrevent mye fuktighet.

Det miljøvennlige middelet R290 brukes som kjølemiddel i denne enheten. R290 har ingen skadelig virkning på ozonlaget (ODP), en ubetydelig drivhuseffekt (GWP), og er tilgjengelig over hele verden. På grunn av de effektive energiegenskapene til dette middelet er R290 svært godt egnet som kjølevæske for denne enheten. Spesielle forholdsregler må imidlertid tas i betraktning på grunn av kjølevæskens høye brennbarhet.

Symboler på enheten og i brukerhåndboken

	<p>Denne enheten bruker et brennbart kjølemiddel.</p> <p>Hvis kjølemiddelet lekker ut og kommer i kontakt med flammer eller varmeelementer, kan det dannes skadelig gass og fare for brann.</p>
	<p>Les BRUKERHÅNDBOKEN nøye før bruk.</p>
	<p>Ytterligere informasjon kan finnes i BRUKERHÅNDBOKEN, SERVICEHÅNDBOKEN, o.l.</p>
	<p>Servicepersonale må lese BRUKERHÅNDBOKEN og SERVICEHÅNDBOKEN nøye før bruk.</p>



Viktig sikkerhetsinformasjon

FØLGENDE MÅ ALLTID OVERHOLDES FOR Å OPPRETTHOLDE SIKKERHETEN

- Dette apparatet er beregnet for bruk av eksperter og opplærte brukere i butikker og lett industri, eller for kommersiell bruk av lekfolk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de gis tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstå faremomentene som er involvert. Barn må ikke leke med enheten. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Enheten er kun produsert for bruk med R-290(propan)-gass som det angitte kjølemiddelet.
- Kjølemiddelsløyfen er forseglet. Kun kvalifiserte teknikere skal forsøke å utføre service!
- Kjølemiddelet må ikke slippes ut i atmosfæren.
- R-290 (propan) er brannfarlig og tyngre enn luft.
- Gassen vil først samles på lave steder, men kan bli sirkulert av viftene.
- Hvis det er propan til stede, eller selv om du kun har mistanke om dette, må du ikke la personale uten opplæring forsøke å finne årsaken til dette.
- Propangassen som brukes i enheten har ingen lukt.
- Mangelen på lukt indikerer derfor ikke at ingen gass har sluppet ut.
- Hvis det oppdages en lekkasje, må du umiddelbart evakuere alle personer fra butikken, ventilere rommet og ta kontakt med det lokale brannvesenet for å meddele at det

har oppstått en propanlekkasje.

- Ingen personer skal slippes inn i rommet før en kvalifisert servicetekniker har ankommet og har anbefalt at det er trygt å returnere til butikken.
- Ingen åpen ild, sigaretter eller andre mulige antenneskilder skal brukes i eller i nærheten av enhetene.
- Komponentdelene er utformet for bruk med propan, og er ikke-antennbare og gnistfrie. Komponentdeler skal kun utskiftes med identiske reservedeler.

MANGLENDE OVERHOLDELSE AV DENNE ADVARSELEN KAN FØRE TIL EKSPLOSJON, DØD, OG PERSON- OG EIENDOMSSKADE



Vennligst les denne håndboken nøye og sørg for at du forstår innholdet før du tar avfukteren i bruk.

Driftsforbehold

ADVARSEL! For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller skade på personer eller eiendom.

- Om strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, forhandleren, eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Enheten skal kobles fra enhver strømkilde når den gjennomgår vedlikehold.
- Bruk alltid enheten med en strømkilde som har samme spenning, frekvens og klassifisering som er angitt på produktidentifikasjonsplaten.



- Bruk alltid en stikkontakt som er jordet.
- Ta ut stikkontakten når du rengjør enheten eller når den ikke er i bruk.
- Enheten skal ikke betjenes med våte hender. Sørg for at vann ikke søles på enheten.
- Ikke senk eller utsett enheten for regn, fuktighet eller noen form for væske.
- Ikke la enheten gå uten tilsyn. Ikke vipp over enheten eller legg den på siden.
- Ikke trekk ut stikkontakten mens enheten er i drift.
- Ikke trekk ut stikkontakten ved å trekke i strømledningen.
- Ikke bruk skjøteledninger eller adapterplugger for enheten.
- Ikke legg gjenstander på enheten.
- Ingen må klatre eller sitte på enheten.
- Ikke stikk fingre eller andre gjenstander inn i luftuttaket.
- Ikke berør luftinntaket eller aluminiumsspjeldene på enheten.
- Ikke bruk enheten hvis den er blitt sluppet ned, skadet eller viser tegn på feilfunksjoner.
- Ikke rengjør apparatet med kjemikalier.
- Sørg for at enheten holdes langt unna brann, samt brennbare eller eksplosive gjenstander.
- Apparatet skal installeres i samsvar med nasjonale forskrifter for ledninger.
- Ikke bruk andre midler for å fremskynde avriming eller rengjøring, bortsett fra de som anbefales av produsenten.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten kontinuerlige antenningsskilder (for eksempel: åpen ild, gassapparater i drift, eller elektriske varmeovner i drift).

- Apparatet skal oppbevares slik at det ikke oppstår mekanisk skade.
- Ikke del opp eller brenn enheten, selv etter bruk.
- Vær oppmerksom på at kjølemidler ikke nødvendigvis har en lukt.
- Rørverk skal beskyttes mot fysisk skade og skal ikke installeres i et uventilert rom, dersom dette rommet er mindre enn 4 m².
- Nasjonale gassforskrifter skal overholdes.
- Hold eventuelle nødvendige ventilasjonsåpninger fri for hindringer.
- Apparatet skal oppbevares i et godt ventilert område der romstørrelsen stemmer med romarealet som er spesifisert for drift.



Enhver person som er involvert i arbeid eller bryting i en kjølemiddelkrets skal ha et gyldig sertifikat fra en myndighet som er anerkjent av industrien. Denne myndigheten skal da autorisere deres kompetanse til å håndtere kjølemiddel på en sikker måte i samsvar med en industrikjent vurderingsspesifikasjon.



Vedlikehold skal kun utføres som anbefalt av produsenten til utstyret. Vedlikehold og reparasjoner som krever hjelp av annet dyktig personell skal utføres under tilsyn av den personen som er kompetent i bruk av brennbare kjølemidler.

Ta gjerne kontakt med forhandlertjenesten dersom noe er vanskelig å forstå eller hvis du trenger hjelp.



Kontroller for området

Før du påbegynner arbeid på systemer som inneholder brennbare kjølemedier, er det nødvendig å utføre sikkerhetskontroller for å minimere risikoen for antennelse. For reparasjon av kjøleanlegget skal de følgende forholdsreglene overholdes før arbeid utføres på systemet.

Arbeidsprosedyre

Arbeidet skal utføres i samsvar med en kontrollert prosedyre for å minimere risikoen for at det forekommer brennbar gass eller damp mens arbeidet utføres.

Generelt arbeidsområde

Alt av personale for vedlikehold og andre som arbeider i nærområdet skal informeres om typen arbeid som utføres. Arbeid i trange rom skal unngås. Området rundt arbeidsplassen skal sperres av. Sørg for at forholdene innenfor området sikres ved at brennbart materiale kontrolleres.

Kontroll for tilstedeværelse av kjølemiddel

Området skal kontrolleres med en passende kjølemiddeldetektor før og under arbeid, slik at teknikeren kan være klar over potensielt brennbare atmosfærer. Sørg for at lekkasjedeteksjonsutstyret som benyttes er egnet for bruk med alle gjeldende kjølemiddel, dvs. gnistfritt, tilstrekkelig forseglet, eller i seg selv sikker.

Tilstedeværelse av brannslukningsapparat

Egnet brannslukkingsutstyr må være tilgjengelig dersom det skal utføres varmt arbeid på kjøleutstyret eller tilhørende deler. Ha en tørrpulver- eller CO₂-brannslukker ved siden av ladeområdet.

Ingen tennkilder

Ingen som utfører arbeid i forbindelse med et kjøleanlegg som innebærer at røranlegg synliggjøres skal ta i bruk noen form for antenneskilder på en måte som kan medføre fare for brann eller eksplosjon. Alle mulige antenneskilder, inkludert røyking av sigaretter, bør holdes tilstrekkelig langt unna stedet der det utføres installasjon, reparasjon, fjerning, og avhending, samt der kjølemiddel kan slippes ut til det omkringliggende området. Før arbeidet starter, skal området rundt utstyret kontrolleres for å sikre at det ikke finnes brannfare eller risiko for antenne. Et «Røyking forbudt»-skilt skal også settes opp.

Ventilert område

Sørg for at området er åpent eller at det er tilstrekkelig ventilert før du utfører linjebryting i systemet eller varmt arbeid. En viss grad ventilasjon skal fortsette mens arbeidet utføres. Ventilasjonen bør spre ut frigjort kjølemiddel på en trygg måte og helst slippe det ut i den eksterne atmosfæren.

Kontroller for kjølemiddelutstyret

Der elektriske komponenter skal skiftes ut, må disse være egnet til formålet og stemme med riktig spesifisering. Produsentens retningslinjer for vedlikehold og service skal følges til enhver tid. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsentens tekniske avdeling for å få hjelp.

Følgende kontroller skal utføres på installasjoner som bruker brennbare kjølemidler.

- Laststørrelsen stemmer til størrelsen på rommet der de kjølemiddelholdige delene er installert.
- Ventilasjonsanordningen og uttakene har tilstrekkelig funksjon og er ikke blokkert.



- Hvis en indirekte kjølemiddelkrets brukes, skal sekundærkretsen kontrolleres for tilstedeværelse av kjølemiddel.
- Merkingen på utstyret er fortsatt synlig og leselig. Uleselig merking og skilt må rettes på.
- Kjølerør eller -komponenter skal være installert i en stilling der det er usannsynlig at de blir eksponert for stoffer som kan føre til korrosjon på kjølemiddelholdige komponenter, med mindre komponentene er konstruert av materialer som ibrøende er motstandsdyktige mot korrodering eller som har passende beskyttelse mot korrosjon.

Kontroller for elektriske enheter

Reparasjon og vedlikehold av elektriske komponenter skal omfatte innledende sikkerhetskontroller og prosedyrer for kontroll av komponenter. Hvis det foreligger en feil som kan gå utover sikkerheten, skal ingen elektrisk forsyning kobles til kretsen før denne feilen håndtert på en tilfredsstillende måte. Dersom feilen ikke kan rettes på umiddelbart, men det er nødvendig å fortsette driften, skal det benyttes en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til eieren av utstyret slik at alle parter kan bli informert.

Innledende sikkerhetskontroller skal omfatte:

- Kondensatorene er utladet: dette skal gjøres på en sikker måte for å hindre at gnistdannelse kan forekomme.
- At det ikke finnes noen strømførende elektriske komponenter og ledninger som er utsatte under opplading, gjenoppretting eller tømning av systemet.
- At jordingen er sammenhengende.

Produktspesifikasjoner

MDH12

Kapasitet: 12L/dag, 220V, 50 Hz

Strømforbruk: 200W

Nominell strøm: 1.2 A

Volum på full vanntank: 2.0L

Lydtrykknivå: Maks 38 dB

Luftsirkulasjon: 120m³/h

Arbeidstemperatur: 5-35 degrees Celsius

Anbefalt romstørrelse: 8-15 m³

Kjølemiddel: R290

Timer: 1-24 timer

Produktdimensjoner: 255x230x446 mm

Nettovekt: 10kg

MDH20

Kapasitet: 20L/day, 220V, 50 Hz

Strømforbruk: 420W

Nominell strøm: 2.3 A

Volum på full vanntank: 4.0L

Lydtrykknivå: Max 41 dB

Luftsirkulasjon: 160m³/h

Arbeidstemperatur: 5-35 degrees Celsius

Anbefalt romstørrelse: 20-30 m³

Kjølemiddel: R290

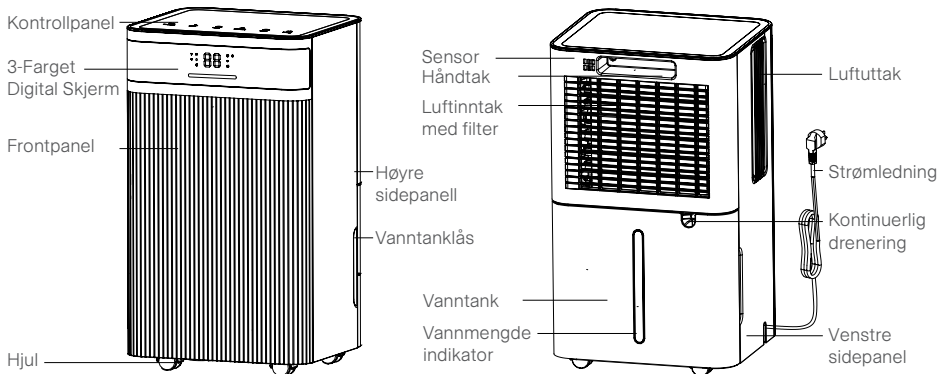
Timer: 1-24 timer

Produktdimensjoner: 305x240x495 mm

Nettovekt: 12.8kg

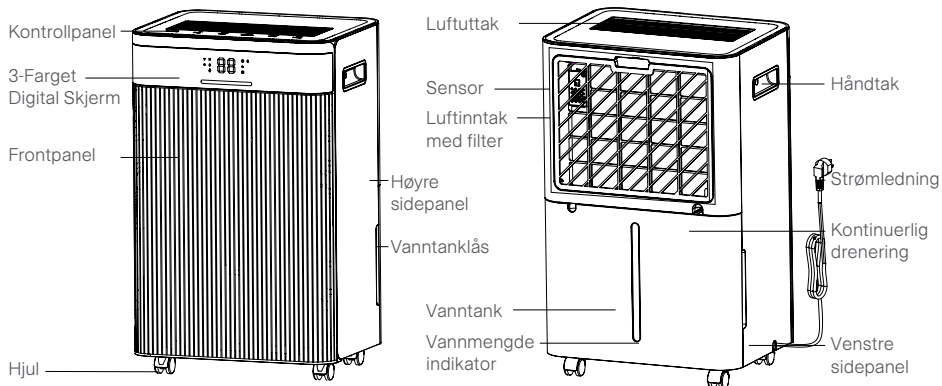
Produktoversikt

PRODUKTVISNING MDH12





PRODUKTVISNING MDH20



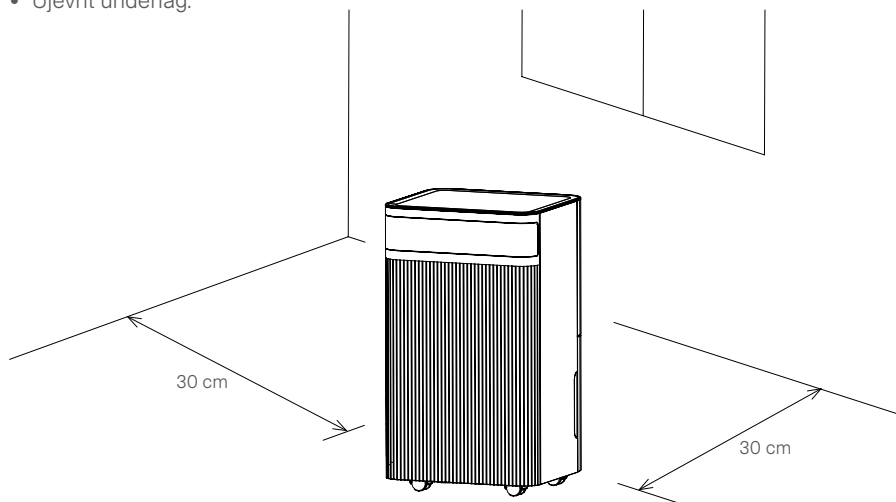
Installasjon

PLASSERING

1. Plasser enheten på en solid, jevn overflate i et område med minst 30 cm ledig plass rundt enheten for å sørge for riktig luftsirkulasjon.

2. Aldri installer enheten på et sted der den kan bli utsatt for:

- Varmekilder som radiatorer, varmespjeld, ovner eller andre produkter som produserer varme.
- I områder der olje eller vann kan sprute ut.
- Direkte sollys.
- Mekanisk vibrasjon eller støt.
- Overdrevent mye støv.
- Mangel på ventilasjon, for eksempel skap eller bokhylle.
- Ujevnt underlag.





WARNING! Installer enheten i et rom med en størrelse på over 4 m².
Ikke installer enheten på et sted der det kan lekk brennbar gass.

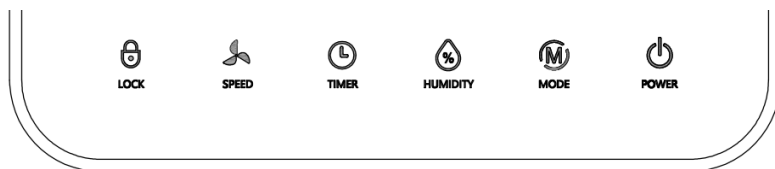
OBS! Produsenten kan gi et annet egnet eksempel eller kan gi ytterligere informasjon om lukten til kjølemiddelet.

TRYGG BETJENING AV ENHETEN

- Kontroller enheten etter utpakking for eventuelle skader eller riper på denne.
- Bruk enheten i en omgivelsestemperatur fra 5 °C til 35 °C.
- Enheten er ikke for utendørs bruk. Denne luftavfukteren er kun beregnet for innendørs bruk i private hjem.
- Ikke bruk enheten i nærheten av vegger, gardiner eller andre gjenstander som kan blokkere inntak og uttak.
- Hold luftinntaket og utløpet fritt for hindringer.
- Justering av vindavviseren i oppadgående retning før oppstart.
- Hvis enheten heller mer enn 45°, må du la enheten stå oppreist i minst 24 timer før den startes opp.
- Hold dører og vinduer lukket for bedre energisparing.
- Ikke bruk eller oppbevar enheten i direkte sollys eller regn.
- Det er normalt at luftutløpet føles varmt å ta på etter kontinuerlig drift på varme dager.
- Tøm vanntanken før du flytter enheten.
- Pass på at vannbøtten er riktig montert, da enheten ellers ikke vil fungere riktig.
- Luftavfukteren starter i den modusen som ble valgt da enheten sist ble brukt.
- Luftavfukteren starter avfukting hvis romfuktigheten er 3 % høyere enn den valgte fuktigheten.
- Det brukes en beskyttende 3-minutters tidsforsinkelse på kompressoren. Vent 3 minutter før avfukteren gjenopptar avfuktingen.

Drift

KONTROLLPANEL



Strøm





Trykk POWER-knappen for å slå på maskinen. Driftsindikatoren vil da lyse opp og enheten vil kjøre med standard høy viftehastighet, og standard fuktighetsinnstilling på 50 %. Når maskinen er i gang, trykk på av/på-knappen for å slå den av, indikatorlampen slukkes og kompressoren vil stanse umiddelbart. Viften vil da slå seg av etter en forsinkelse på 30 sekunder.

MODE-knapp

Auto-modus - kontinuerlig tørkemosyklus, trykk én gang for å bytte modus fra en til en annen. Den tilsvarende indikatoren vil lyse opp.



Trykk og hold modusknappen for å velge sovemodus.

- **Auto-modus** : Når omgivelsesfuktigheten > er satt til +3 %, begynner viften og kompressoren å gå som innstilt.
Når omgivelsesfuktigheten < er satt til -3 %, slutter kompressoren å gå og viften stanser etter en forsinkelse på 30 sekunder.
Både viftehastigheten og luftfuktigheten kan justeres i Auto-modus.
Etter at du har stilt inn fuktigheten vil LED-lampen gå tilbake til å vise luftfuktigheten i omgivelsene.
- **Kontinuerlig tørkemodeus** : Maskinen fortsetter å kjøre, uansett luftfuktigheten i omgivelsene. Viftehastigheten er justerbar, fuktighetsinnstillingen kan ikke justeres.
- **Sovemodus** : Trykk og hold  MODE-knappen for å slå på sovemodus.
I sovemodus, dersom ingen handling tas innen 10 sekunder, vil strømindikatoren og søvnindikatoren gradvis bli mørke, og andre indikatorer samt den digitale skjermen vil slå seg av. Trykk på hvilken som helst knapp for å gå tilbake til normal visning.
De andre funksjonene fungerer på samme måte som for automatisk avfuktingsmodus. I sovemodus vises ikke feilkoder, og viftehastigheten og fuktigheten er justerbare. I sovemodus vil maskinen ikke varsle når vanntanken er full, men indikatorlampen for full vanntank vil begynne å lyse for å informere deg om at vanntanken er full, og at denne må tømmes.



HUMIDITY-knapp

Trykk på denne knappen for å stille inn luftfuktighet (30-80%) eller timeren (1-24 timer). For å justere luftfuktigheten, trykk én gang for å legge til 5 % fuktighetsverdi. Fuktighetsjusteringen går etter rekkefølgen nedenfor: 30 % - 35 % - 40 % - 45 % - 50 % - 55 % - 60 % - 65 % - 70 % - 75 % - 80 % - 30 %

For å bruke timeren, trykk én gang for å legge til 1 time på timeren. Denne justeringen går etter rekkefølgen nedenfor: 00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00



TIMER-knapp

Trykk på TIMER-knappen for å stille inn timer / sjekke timer / avbryte timer

a) I ikke-timingstilstand: trykk på TIMER-knappen for å åpne modusen for å justere timeren. Den digitale skjermen blinker for å vise justering av timeren. Mens den digitale skjermen blinker kan du trykke på justeringstasten for å justere timeren (0 ~ 24 timer).

b) : Mens du er i modusen for justering av timeren: trykk timer-knappen, og den digitale skjermen vil blinke for å vise den gjenværende tiden på timeren. Trykk på timer-knappen igjen mens den digitale skjermen blinker for å avbryte timeren.



SPEED-knapp

Endrer viftehastigheten med en høy-/lav hastighetssyklus, trykk på knappen én gang for å endre innstillingen, og den tilsvarende indikatoren vil lyse opp.



Barnelås-knapp

Trykk og hold denne knappen inne i 3 sekunder for å starte låsefunksjonen. Indikatorlampen lyser opp, og ingen andre knapper enn denne kan nå betjenes. Trykk og hold denne knappen inne i 3 sekunder igjen for å avslutte låsefunksjonen. Indikatorlampen vil da slå seg av.

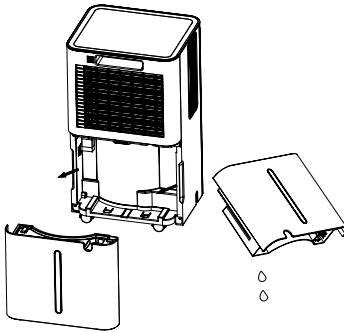
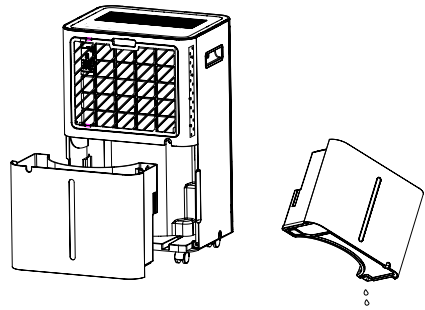
3-FARGET DIGITAL SKJERM

-  Omgivelsesfuktighet ≤ 45 %, Lyset viser blått.
-  $45 <$ Omgivelsesfuktighet < 65 %, Lyset viser grønt.
-  Omgivelsesfuktighet ≥ 65 %, Lyset viser rødt.
-  Hvis LED-skjermen har en feilkode, vil lampen lyse rødt.

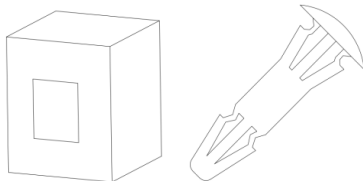
Tømming

TØMMING AV VANNTANKEN

- For MDH12: Når tanken er full, vil enheten pipe 5 ganger, og «FL» vises på skjermen. For å forhindre vannlekkasje, vil enheten automatisk stanse.
- For MDH20: Når tanken er full, vil enheten pipe 5 ganger, og «FL» vises på skjermen. For å forhindre vannlekkasje, vil enheten automatisk stanse.
- Trykk på POWER-knappen for å slå av enheten.
- Trekk på vanntanken og la den enkelt gli ut av kroppen til avfukteren.
- Tøm vannet ute eller på et sted med avløp.
- Rengjør både innsiden og utsiden av tanken.
- Sett den tomme tanken tilbake i enheten.
- Trykk på POWER-knappen for å starte driften igjen.

MDH12**MDH20****ADVARSEL!**

1. Ikke kast vanntankmagneter og plastnagler. Ellers vil ikke maskinen automatisk stanse når vanntanken er full, og det kondenserte vannet vil flyte over og skade gulvet i rommet.





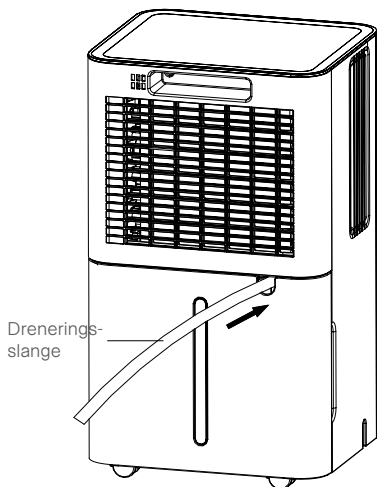
2. Sørg for at du rengjører kondensvannet i vanntanken før du tilbakestill maskinens arbeidsmodus.
3. Hvis vanntanken er skitten, skyll den med rent vann. Unngå bruken av vaskemidler, stålkuler, kjemiske støvfjernere, dieselolje, benzen, fortynningsmidler eller andre løsemidler. Ellers vil vanntanken bli skadet og lekket.
4. Sett den tomme tanken tilbake i enheten. Ellers vil «Water Full»-indikatoren forbli rød, og maskinen vil ikke kunne starte.

KONTINUERLIG TØMMING

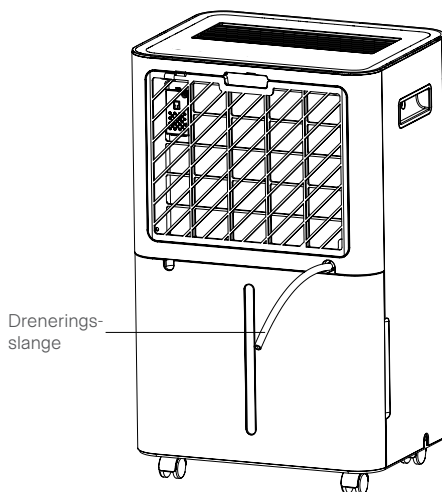
For kontinuerlig drift eller uovervåket avfukting, vennligst koble den vedlagte avløpslangen til enheten. Kondensatvann kan automatisk strømme inn i en bøtte eller avløp ved hjelp av tyngdekraften.

1. Rett ut dreneringsrøret
2. Sett den ene enden av avløpet inn i avløpet i susternehullet og koble den andre enden til et bad, utendørs, eller en bøtte-lignende beholder, eller et foreskrevet dreneringsområde.

MDH12



MDH20



ADVARSEL!

1. Vennligst ikke blokker avløpet eller avløpsrøret. Dersom det blokkeres, vil kondensert vann strømme inn i vanntanken.
2. Vennligst ikke bøy avløpsrøret. Høyden på avløpsrøret skal være lavere enn utløpet.
3. Avløpsrøret skal være sikkert koblet til utløpet.

Vedlikehold

Merk: før du utfører rengjøring og vedlikeholder maskinen, må du sørge for å slå av maskinen og trekke ut støpselet for å hindre elektrisk støt.

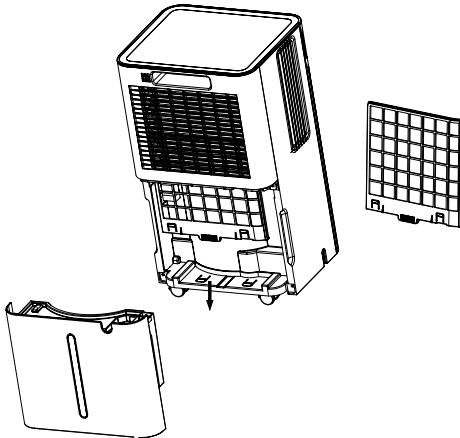
RENGJØRING AV LUFTFILTERET (annenhver uke)

Støv samles opp på filteret og begrenser luftstrømmen. Den begrensede luftstrømmen reduserer effektiviteten til hele systemet, og en blokkering her kan forårsake skade på enheten.

Luftfilteret må rengjøres regelmessig. Luftfilteret kan tas av for enkel rengjøring. Ikke bruk enheten uten et luftfilter, da fordampere kan bli forurenset.

1. MDH12: Ta vannbeholderen ut av enheten, og trekk deretter ut filteret fra bunnen av bakdekslet.
MDH20: Trekk ut filteret fra bakdekslet.

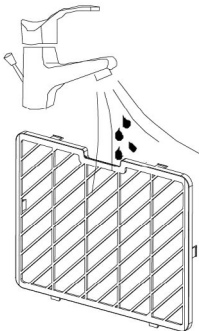
MDH12



MDH20



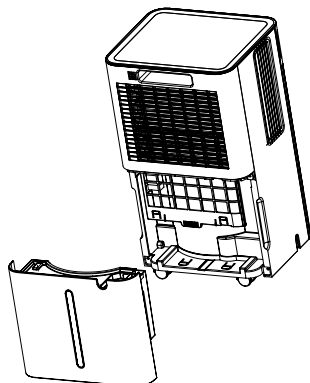
2. Bruk en støvsuger for å forsiktig fjerne støvet på overflaten.
Hvis filteret er veldig skittent kan det vaskes med vann og et ømfintlig vaskemiddel, og deretter grundig tørkes etterpå.



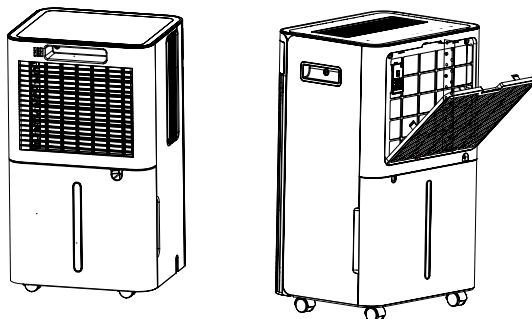


3. Sett filteret på plass igjen.

MDH12



MDH20



Feilsøking

1. ARBEIDSTEMPERATUR

5 °C ≤ Omgivelsestemperatur. ≤ 35 °C

Når temperaturen i omgivelsene er lavere eller høyere enn den fungerende temperaturen, vil avfukteren stanse.

Ved 5 °C ≤ Omgivelsestemperatur. ≤ 16 °C, vil kompressoren automatisk avrime ved regelmessige intervaller; under avriming vil kompressoren stanse, mens viften fortsetter å gå.

2. FØR DU TAR KONTAKT MED SERVICE

Før du tar kontakt med profesjonelle service, vennligst gjennomgå feilsøkningslisten, som inneholder vanlige hendelser som ikke er et resultat av defekter i utførelse eller materialer.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Pumpen fungerer ikke	Ingen strømforsyning.	Koble enheten til en fungerende stikkontakt og slå den på.
	«Water Full»-indikatoren blinker	Tøm vanntanken og tilbakestill den, eller sett vanntanken tilbake på riktig sted.
	Romtemperatur < 5°C eller > 35°C	Beskyttelsesfunksjon utviklet for å beskytte enheten. Enheten fungerer ikke under slike temperaturer.
Dårlig funksjon	Er luftfilteret tett?	Rengjør luftfilteret som anvist.
	Er inntakskanalen eller utløpskanalen blokkert?	Fjern alle hindringer fra utløpskanalen eller inntakskanalen.
Manglende luftinntak	Er filteret tett?	Vask filteret.

Høyt støynivå under drift	Er maskinen satt på flat grunn?	Sett maskinen på flat grunn.
	Er filteret tett?	Vask filteret.
E1/E2	Problem med luftfuktighets-sensoren	Skift ut en sensor.
FL	Vanntanken er full	Tøm vanntanken.

Nedstenging

OPPBEVARING

Langtidslagring - Hvis du ikke skal bruke enheten i en lengre periode (lengre enn noen uker), er det best å rengjøre enheten og tørke den fullstendig. Oppbevar enheten i henhold til følgende trinn:

1. Trykk på POWER-knappen for å slå av og koble ut enheten.
2. Tøm ut alt gjenværende vann fra enheten.
3. Rengjør filteret og la det tørke helt i et skyggefullt område.
4. Plukk opp strømledningen ved vanntanken.
5. Sett filteret på plass igjen.
6. Enheten må stå i oppreist stilling når den oppbevares.
7. Oppbevar maskinen innendørs i trygge, ventilerte, tørre, omgivelser uten etsende gass.

MERK: Fordamperen inne i maskinen må tørkes ut før enheten pakkes inn for å unngå mugg og skade på komponenter. Trekk ut stikkkontakten og plasser den på et tørt, åpent område i flere dager for å tørke den ut. En annen måte å tørke enheten på er å sette fuktighetspunktet mer enn 5% høyere enn omgivelsesfuktigheten slik at viften tvinges til å tørke fordamperen over et par timer.

Garanti

Mill tilbyr forbrukere 5 års garanti fra kjøpsdatoen for ethvert Mill-produkt kjøpt av en forbruker. For bedriftskunder vil en garantiperiode på 2 år gjelde (gjelder i tilfeller der sluttbruker er en bedrift).

Denne garantien gir kunden rett til, etter Mills rimelige skjønn, enten reparasjon, erstatning av et defekt produkt, eller alternativt refusjon.

Garantien dekker kun mangler som stammer fra Mill. Kunden vil derfor ikke ha et gyldig garantikrav dersom mangelen er et resultat av forhold som følgende:



- Uaktsom bruk, misbruk, forsømmelse eller uforsiktig bruk av produktet som ikke er i samsvar med bruksanvisningen for Mill.
- Defekter forårsaket av transport pådratt utenfor Mills ansvar.
- Normal slitasje, inkludert deler som kan slites over tid som for eksempel batterier til fjernkontroller (hvis aktuelt), filtre, rør og lamper for utendørs oppvarming etc.
- Skade på grunn av bruk som ikke er i samsvar med merkeeffekt og Hz.
- Skade forårsaket av utilstrekkelig produktvedlikehold.
- Skade fra strømbrydd, strømstøt og/eller vær.
- Skade som følge av installasjon eller montering av produktet som ikke er i samsvar med bruksanvisningen for Mill.
- Bruk av deler og tilbehør, dvs. filter, som ikke er offisielle Mill-sertifiserte komponenter.
- Reparasjoner eller endringer utført av andre enn Mill eller dets autoriserte agenter.
- Mindre avvik fra oppgitt kvalitet som er uvesentlige for produktets verdi og forsvarlighet eller avvik som kunden med rimelighet kunne forvente.
- Enheter som brukes med tredjeparts programvare eller utstyr.
- Problemer med programvare og tilkobling på grunn av lokale begrensninger for tilgang til skytjenestene våre.
- Problemer med programvare og tilkobling på grunn av ikke-støttede tredjepartsenheter.
- Nedetid for app eller sky/nettjeneste faller ikke inn under garantien.

Mill må dokumentere at produktets skade ikke har eksistert da produktet ble solgt til kunden innen det første året etter kjøpet.

Denne garantien gir ikke kunden eller tredjepart rett til skadeserstatning, finansiell kompensasjon eller prisreduksjon. Mill har ingen forpliktelse i henhold til denne garantien til å dekke eventuelle tap påført av kunden eller en tredjepart.

Disse garantivilkårene er kun gyldige for kunder som kjøper produkter gjennom autoriserte Mill-forhandlere.

Kundens rettigheter og rettsmidler i henhold til gjeldende ufravikelig lov vil ikke være begrenset eller påvirket av denne garantien.

Selgeren vil håndtere garantikravet på vegne av Mill. For å gjøre et krav under denne garantien, må sluttkunden følge trinnene beskrevet nedenfor.

Kravprosess / nødvendig dokumentasjon

1. Kontakt den autoriserte Mill-forhandleren der du kjøpte produktet. Ta med den originale kvitteringen for kjøpet, serienummeret på produktet og det defekte produktet.
2. Mill forhandleren tester produktet og vurderer om kravet dekkes av garantien.
3. Hvis kravet dekkes av garantien, bestemmer den autoriserte Mill-forhandleren, i samsvar med instruksjoner fra Mill og basert på forbrukerlovgivningen, om produktet skal repareres, erstattes eller refunderes.



Avhending

ADVARSEL! Det er strengt forbudt å slippe kjølemiddel ut i atmosfæren!

Elektrisk avfall må leveres til nærmeste miljøstasjon for kildesortering. Ta kontakt med dine lokale myndigheter for informasjon om tilgjengelige innsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater avhendes på fyllinger eller med annet husholdningsavfall, kan farlige stoffer lekke inn i grunnvannet og ende opp i matkjeden, og derved føre til helseskader.



mill

Mill International AS

Griini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

www.millnorway.com

post@millnorway.com



Indhold

P. 2	Produktbeskrivelse
P. 3	Vigtig sikkerhedsinformation
P. 10	Produktspecifikationer
P. 10	Produktoversigt
P. 11	Installation
P. 12	Betjening
P. 14	Tømning
P. 16	Vedligeholdelse
P. 17	Fejlfinding
P. 18	Nedlukning
P. 19	Garantie
P. 20	Bortskaffelse





**LÆS VENLIGST BETJENINGSINSTRUKTIONERNE
OMHYGGELIGT, FØR DIN AFFUGTER BRUGES FØRSTE GANG.**

Produktbeskrivelse

Affugteren bruges til at fjerne overskud af fugt fra luft. Den resulterende reduktion af relativ luftfugtighed beskytter bygninger og disses indhold mod de negative virkninger af overskud af luftfugtighed.

Miljøvenlig R290 bruges som kølemiddel i denne applikation. R290 har ingen skadelig indflydelse på ozonlaget (ODP), en ubetydelig drivhuseffekt (GWP) og er til rådighed over hele verden. På grund af de effektive energiegenskaber er R290 yderst velegnet som kølemiddel til denne anvendelse. Der skal tages særlige forholdsregler på grund af kølemidlets høje brændbarhed.

Symboler fra enheden og brugermanualen

	<p>Denne enhed bruger brændbart kølemiddel.</p> <p>Hvis kølemidlet lækker ud og kommer i kontakt med ild eller en varm del, danner det skadelig gas, og der er risiko for brand.</p>
	<p>Læs BRUGERMANUALEN omhyggeligt før ibrugtagning.</p>
	<p>Yderligere information står til rådighed i BRUGERMANUAL, SERVICEMANUAL og lignende.</p>
	<p>Servicepersonale skal læse BRUGERMANUALEN og SERVICEMANUALEN omhyggeligt før ibrugtagning.</p>



Vigtig sikkerhedsinformation

FØLGENDE SKAL ALTID IAGTTAGES AF SIKKERHEDSMÆSSIGE ÅRSAGER

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt af eksperter eller oplærte brugere i butikker, i den lette industri og på gårde eller til kommerciel brug af lægfolk.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat de er vejledt eller instrueret i en sikker brug apparatet og forstår følgefaren. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden de er under opsyn.
- Enheden er kun konciperet til brug med R-290 (propan)gas som det tilsigtede kølemiddel.
- Kølemiddelkredsløbet er forseglet. Kun en kvalificeret tekniker bør forsøge en servicering!
- Slip ikke kølemidlet ud i atmosfæren.
- R-290 (propan) er brændbar og tungere end luft.
- Den samler sig først i lavtliggende områder, men kan cirkuleres af ventilatorer.
- Hvis der er propangas til stede eller der blot er mistanke herom, tillad ikke ukvalificeret personale at gøre forsøg på at finde årsagen.
- Den propangas, der bruges i enheden, har ingen lugt.
- Manglen på lugt indikerer ikke, at der ikke er udslip af gas.
- Hvis der opdages en lækage, evakuér øjeblikkeligt alle personer fra butikken, ventilér rummet og kontakt det lokale brandvæsen for at informere dem om, at der er opstået en propangaslækage.

- Luk ikke nogen personer tilbage i lokalet, før den kvalificerede servicetekniker er ankommet, og teknikeren kan meddele, at det er sikkert at vende tilbage til butikken.
- Ingen åben ild, cigaretter eller andre mulige antændelseskilder inde i eller i nærheden af enhederne.
- Komponentdele er designet til propan og er ikke-reagerende og gnistfri. Komponentdele må kun udskiftes med identiske reparationsdele.

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ADVARSEL KAN RESULTERE I EN EKSPLOSION, DØDSFALD, PERSONSKADE OG MATERIEL SKADE



Læs venligst denne manual omhyggeligt og forstå den fuldt ud, før ibrugtagning af din affugter.

Operationelle forholdsregler

ADVARSEL! Med henblik på at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller skade på personer eller ejendom.

- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Apparatet skal kobles fra strømkilden under vedligeholdelse.
- Betjen altid enheden fra en strømkilde med samme spænding, frekvens og nominel værdi som angivet på produktets typeskilt.
- Brug altid et strømudtag, der er jordet.



- Træt netledningen ud af kontakten under rengøring eller når enheden ikke er i brug.
- Betjen ikke enheden med våde hænder. Undgå, at der spildes vand på enheden.
- Enheden må ikke nedsænkes i væske eller udsættes for regn, fugt eller anden væske.
- Lad ikke enheden køre uden den er under opsyn. Vip eller vend ikke enheden om.
- Afbryd ikke enheden, mens den er i drift.
- Afbryd ikke enheden ved at trække i netledningen.
- Gør ikke brug af en forlængerledning eller et adapterstik.
- Stil ikke genstande på enheden.
- Lad være med at klatre op på eller sidde på enheden.
- Før ikke fingre eller andre genstande ind i luftudtaget.
- Berør ikke luftindtaget eller enhedens aluminiumsfiner.
- Brug ikke enheden, hvis den tabes, beskadiges eller viser tegn på en produktfejlfunktion.
- Rengør ikke apparatet med nogen som helst kemikalier.
- Sørg for, at enheden befinder sig langt væk fra ild, brandbare eller eksplosive genstande.
- Enheden skal installeres i overensstemmelse med nationale regulativer om ledningsføring.
- Brug ikke nogen andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen eller til rengøring end de, der anbefales af producenten.
- Apparatet skal opbevares i et rum uden kontinuerligt kørende driftskilder (f.eks.: åben ild, et kørende gasapparat eller et kørende elektrisk varmelegeme).

- Apparatet skal opbevares sådan, at mekaniske skader forhindres.
- Må ikke skæres i stykker eller brændes, heller ikke efter brug.
- Vær opmærksom på, at kølemidler eventuelt ikke indeholder lugt.
- Rørføring skal beskyttes mod fysisk skade og må ikke installeres i et rum uden ventilation, hvis dette rum er mindre end 4 m².
- Overholdelse af nationale gasregulativer skal iagttages.
- Hold alle påkrævede ventilationsåbninger fri for forhindringer.
- Apparatet skal opbevares i et godt ventileret område, hvor rumstørrelsen svarer til det rumareal, der er specificeret til drift.



Enhver person, der er involveret i arbejde på eller brække ind i et kølemiddelkredsløb, skal råde over et aktuelt, gyldigt certifikat fra en brancheakkrediteret vurderingsinstans, som giver dem en kompetenceautorisering til at håndtere kølemidler sikkert i overensstemmelse med en brancheanerkendt vurderingsspecifikation.



Servicering må kun udføres som anbefalet af udstyrsproducenten. Vedligeholdelse og reparation, der kræver assistance fra andet faglært personale, skal udføres under opsyn af den person, der har kompetence i brugen af brændbare kølemidler.

Hvis der er noget, der ikke er forståeligt eller der er behov for hjælp, kontakt venligst forhandlerens service.



Kontroller af området

Før der påbegyndes arbejde på systemer, der indeholder brændbare kølemidler, er sikkerhedskontroller påkrævede for at sikre, at risikoen for antændelse minimeres. Ved reparation af kølesystemet skal følgende forholdsregler overholdes, inden der udføres arbejde på systemet.

Arbejdsprocedure

Arbejde skal udføres efter en kontrolleret procedure for at minimere risikoen for en brandfarlig gas eller damp, mens der udføres arbejde.

Generelt arbejdsområde

Alt vedligeholdelsespersonale og andre, der arbejder i det lokale område, skal instrueres i typen af det arbejde, der skal udføres. Arbejde i lukkede rum skal undgås. Området omkring arbejdspladsen skal være afspærret. Sørg for, at forholdene inden for området er gjort sikre ved kontrol for brændbart materiale.

Kontrol af tilstedeværelse af kølemiddel

Området skal kontrolleres med en egnet kølemiddeldetektor før og under arbejdet for at tilsikre, at teknikeren er opmærksom på potentielt brandfarlige atmosfærer. Sørg for, at det anvendte lækagedetekteringsudstyr er egnet til brug med brændbare kølemidler, dvs. ingen gnistdannelse, er tilstrækkeligt forsegleet eller sikkert i sig selv.

Tilstedeværelse af brandslukker

Hvis der skal udføres eventuelt varmt arbejde på køleudstyret eller tilhørende dele, skal der være passende brandslukningsudstyr til rådighed. Hav en tørpulver- eller CO₂-slukker ved siden af ladeområdet.

Ingen antændelseskilder

Ingen person, der udfører arbejde i forbindelse med et kølesystem, der involverer blotlæggelse af rørføring, der indeholder eller har indeholdt brændbart kølemiddel, må bruge antændelseskilder på en sådan måde, at det kan føre til risiko for brand eller eksplosion. Alle mulige antændelseskilder, herunder cigaretrykning, skal holdes tilstrækkeligt langt væk fra installations-, reparations-, fjernelses- og bortskaffelsesstedet, hvor brændbart kølemiddel muligvis kan frigives til det omgivende rum. Før der finder noget arbejde sted, skal området omkring udstyret undersøges for at sikre, at der ikke er nogen brandfarer eller antændelsesrisici. Der skal opsættes et skilt med teksten "Rygning forbudt".

Ventileret område

Sørg for, at området er ude i det fri, eller at det er ordentligt ventileret, før der går ind i systemet eller udføres varmt arbejde. En vis grad af ventilation skal fortsætte i den tid, hvor arbejdet udføres. Ventilationen skal sikkert sprede alt frigivet kølemiddel og helst udstøde det eksternt i atmosfæren.

Kontrol af køleudstyret

Skal elektriske komponenter udskiftes, skal de være egnede til formålet og opfylde den korrekte specifikation. Producentens retningslinjer for vedligeholdelse og service skal følges til enhver tid. I tvivlstilfælde kontaktes producentens tekniske afdeling for at få assistance.

De følgende kontroller skal tages i brug på installationer, der bruger brændbare kølemidler:

- At påfyldningsmængden er i overensstemmelse med den rumstørrelse, hvori de kølemiddelholdige dele er installeret.



- At ventilationsmaskineri og -udtage fungerer korrekt og ikke er blokeret.
- At hvis der anvendes et indirekte kølekredsløb, skal det sekundære kredsløb kontrolleres for tilstedeværelse af kølemiddel.
- At mærkning på udstyret fortsat er synlig og læselig. Mærkning og skiltning, der er ulæselig, skal korrigeres.
- At kølerør eller -komponenter er installeret i en position, hvor det er usandsynligt, at de vil blive udsat for stoffer, der kan korrodere kølemiddelholdige komponenter, medmindre komponenterne er fremstillet af materialer, der materiemæssigt er modstandsdygtige over for korrosion eller er passende beskyttet mod korrosion.

Kontroller af elektrisk udstyr

Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte indledende sikkerhedskontroller og komponentinspektionsprocedurer. Hvis der findes en fejl, der kan kompromittere sikkerheden, må der ikke tilsluttes nogen strømforsyning til kredsløbet, før den er tilfredsstillende udbedret. Hvis fejlen ikke kan udbedres med det samme, men det er nødvendigt at fortsætte driften, skal en tilstrækkelig, midlertidig løsning findes. Dette skal rapporteres til ejeren af udstyret, så alle parter er informeret.

De indledende sikkerhedskontroller skal omfatte:

- At kondensatorerne er afladet: Det skal gøres på en sikker måde for at undgå mulighed for gnistdannelse.
- At der ikke er nogen strømførende, elektriske komponenter og ledninger, der er blotlagte under opladning, genopretning eller rensning af systemet.
- At der er kontinuitet i jordforbindelsen.

Produktspesifikasjoner

MDH12

Kapasitet: 12L/dag, 220V, 50 Hz

Strømforbruk: 200W

Nominell strøm: 1.2 A

Volum på full vanntank: 2.0L

Lydtrykknivå: Maks 38 dB

Luftsirkulasjon: 120m³/h

Arbeidstemperatur: 5-35 degrees Celsius

Anbefalt romstørrelse: 8-15 m³

Kjølemiddel: R290

Timer: 1-24 timer

Produktdimensjoner: 255x230x446 mm

Nettvekt: 10kg

MDH20

Kapasitet: 20L/day, 220V, 50 Hz

Strømforbruk: 420W

Nominell strøm: 2.3 A

Volum på full vanntank: 4.0L

Lydtrykknivå: Maks 41 dB

Luftsirkulasjon: 160m³/h

Arbeidstemperatur: 5-35 degrees Celsius

Anbefalt romstørrelse: 20-30 m³

Kjølemiddel: R290

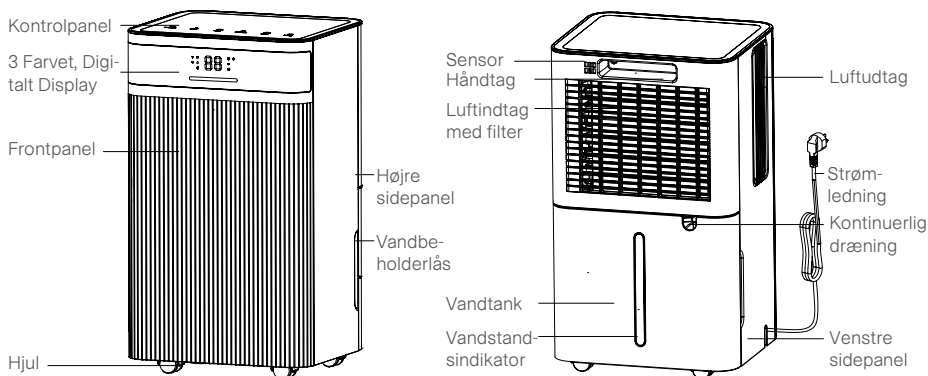
Timer: 1-24 timer

Produktdimensjoner: 305x240x495 mm

Nettvekt: 12.8kg

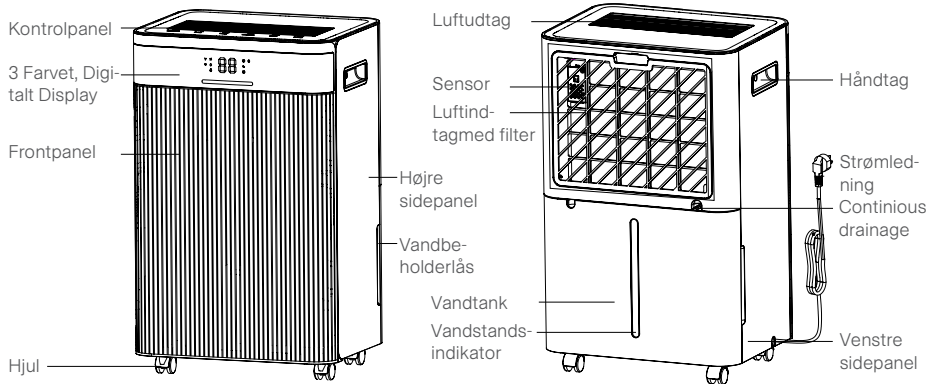
Produktoversikt

PRODUKTVISNING MDH12





PRODUKTVISNING MDH20



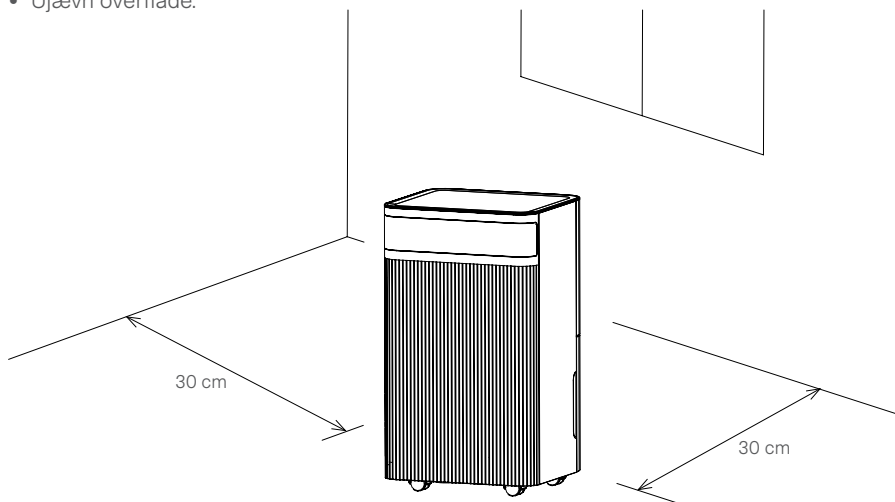
Installasjon

LOKATION

1. Placér enheden på en fast, plan overflade på et område med mindst 30 cm fri plads omkring den for at muliggøre ordentlig luftcirkulation.

2. Installér aldrig enheden, hvor den kan udsættes for:

- Varmekilder såsom radiatorer, varmeapparater, komfurer eller andre produkter, der afgiver varme.
- Et område, hvor der kan sprøjte olie eller vand.
- Direkte sollys.
- Mekanisk vibration eller stød.
- For meget støj.
- Mangel på ventilation, såsom i et skab eller på en reol.
- Ujævn overflade.





ADVARSEL! Installér enheden i rum, der er større end 4 m². Installér ikke enheden et sted, hvor der kan forekomme udslip af brændbar gas.

BEMÆRK! Producenten kan eventuelt fremføre andre, passende eksempler eller kan give yderligere information om kølemidlets lugt.

SIKKER BETJENING AF ENHEDEN

- Kontrollér enheden efter udpakning for nogen som helst skader eller ridser på den.
- Kør denne enhed ved en omgivelsestemperatur fra 5 °C til 35 °C.
- Må ikke bruges udendørs. Denne affugter er kun beregnet til indendørs boliganvendelse.
- Må ikke køres i nærheden af vægge, gardiner eller andre genstande, der kan blokere ind- og udtag.
- Hold luftindtag og luftudtag fri for forhindringer.
- Justering af vindafviseren i opadgående retning forud for opstart.
- Hvis den er vippet mere end 45°, lad enheden stå oprejst i mindst 24 timer, før den startes op.
- Hold døre og vinduer lukkede for at opnå en bedre energibesparelse.
- Undlad at bruge eller opbevare enheden i direkte sollys eller i regnvej.
- Det er normalt, at luftudtaget føles varmt at røre ved efter kontinuerlig drift på varme dage.
- Tøm vandtanken, før enheden flyttes.
- Vær sikker på, at vandtanken er monteret korrekt, ellers vil enheden ikke fungere ordentligt.
- Affugteren starter op i den tilstand, der blev valgt, da enheden sidst var i brug.
- Affugteren begynder at affugte, hvis rumfugtigheden er 3% højere end valgt luftfugtighed.
- Der er en beskyttende 3-minutters tidsforsinkelse for kompressoren. Vent i 3 minutter på, at affugteren genoptager affugtningen.

Betjening

KONTROLPANEL



Power

Tryk på knappen STAND-BY for at tænde for maskinen, driftsindikatoren lyser op, og standardblæserhastigheden er høj, og standardfugtighedsindstillingen er 50%. Når maskinen kører, tryk på tænd/sluk-knappen "POWER" for at slukke, driftsindikatoren slukker, og kompressoren stopper øjeblikkeligt, og derefter slukker ventilatoren efter en forsinkelse på 30 sekunder.

Knappen Mode (tilstand)

Auto-tilstand - cyklus med kontinuerlig tørretilstand, tryk én gang for at skifte tilstand fra den ene til den anden, den tilsvarende indikator lyser.



Langt tryk på tilstandsknappen for at vælge dvaletilstand.

- **Auto-tilstand** : Når omgivende luftfugtighed < indstillet luftfugtighed +3 %, begynder ventilatoren og kompressoren at køre som indstillet. Når omgivende luftfugtighed > indstillet luftfugtighed -3%, standser kompressoren, og ventilatoren holder op med at køre efter 30 sekunders forsinkelse. Både ventilatorhastighed og fugtighed kan justeres i tilstanden auto. Efter indstilling af luftfugtigheden, vender LED'en tilbage for at vise omgivende fugtighed.
- **Kontinuerlig tørretilstand** : Maskinen fortsætter med at køre, og er ikke påvirket af omgivende luftfugtighed. Ventilatorhastigheden kan justeres, fugtighedsindstillingen kan ikke justeres.
- **Dvaletilstand** : Tryk længe på tilstandsknappen  for at vælge dvaletilstand. Hvis der i dvaletilstand ikke foretages nogen betjening inden for 10 sekunder, bliver strømindikatoren og dvaletilstanden gradvist mørke, og andre indikatorer og den digitale skærm er slukket. Et tryk på en hvilken som helst knap betyder gendannelse i normal visning. Andre funktioner er de samme som auto-affugtningstilstand. I dvaletilstand vises fejlkoden ikke, vindhastighed og fugtighed kan justeres. Når vandtanken er fuld i dvaletilstand, kommer maskinen ikke med en alarm, men indikatorlampen for fuld vandtank vil være tændt for at minde om, at vandtanken er fuld, og det er nødvendigt at tømme vandtanken.



Indstillingsknappen FUGTIGHED

Tryk på denne knap for at indstille fugtigheden (30-80 %) eller timerens tid (1-24 timer) For at justere fugtigheden skal der trykkes én gang for at lægge 5 % fugtighedsværdi til, fugtighedsjusteringen følger nedenfor anførte rækkefølge: 30 %-35 %-40 %-45 %-50 %-55 %-60 %-65 %-70 %-75 %-80 %-30 % cyklus

Til timerindstilling, tryk én gang for at lægge 1 times timerværdi til, timingen følger nedenfor anførte rækkefølge: 00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00 cyklus



Knappen Timer

Tryk på knappen Timer for at indstille timingen / kontrollere timingen / annullere timingen

- I tilstanden uden timing: Tryk på knappen Timer for at komme ind i timerindstillingstilstanden. Den digitale skærm blinker for at vise timerens tid. I den tid den digitale skærm blinker skal der trykkes på justeringsknappen for at justere timerens tid (0 ~ 24 t).
- I tilstanden timing: Tryk på knappen Timer, og den digitale skærm blinker for at vise den resterende timertid. Tryk på knappen Timer igen mens den digitale skærm blinker for at annullere timerindstillingen.



Knappen Ventilatorhastighed



Cyklus med høj hastighed - lav hastighed, tryk én gang på knappen for at skifte, og så lyser den tilsvarende indikator op.



Børnelås

Tryk og hold denne knap nede 3 sekunder for at åbne låsefunktionen, indikatorlampen vil være tændt, og der kan ikke aktiveres andre knapper end denne. Tryk og hold denne knap nede i 3 sekunder igen for at lukke ned for låsefunktionen, indikatorlampen vil være slukket.

3 FARVET, DIGITALT DISPLAY

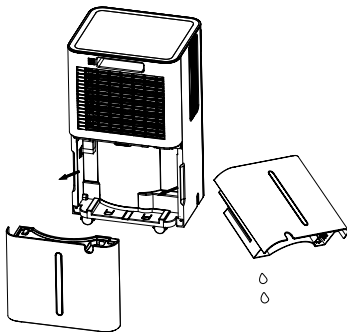
-  Omgivende fugtighed ≤ 45 % lyset viser blå.
-  $45 <$ Omgivende fugtighed < 65 % lyset viser grønt.
-  Omgivende fugtighed ≥ 65 % lyset viser rødt.
-  Hvis LED'en viser Error code (fejlkode), vil lyset vise rødt.

Tømning

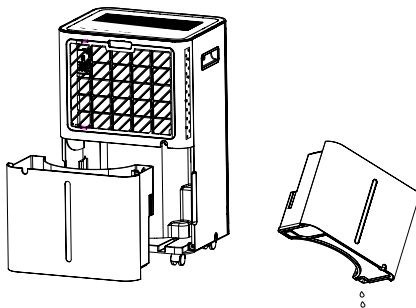
TØMNING AF VANDTANKEN

- For MDH12: Når tanken er fuld, bipper enheden 5 gange, og "FL" vises på displayet. For at forhindre udslip af vand, stopper enheden automatisk med at køre.
- For MDH20: Når tanken er fuld, bipper enheden 5 gange, og "FL" vises på displayet. For at forhindre udslip af vand, stopper enheden automatisk med at køre.
- Tryk på knappen POWER for at slukke for enheden.
- Træk i vandtanken og skub den ganske enkelt ud af affugterens kabinet.
- Tøm vandet i et sted med et afløb eller udendørs.
- Rengør indersiden samt ydersiden af tanken.
- Sæt den tomme tank tilbage på plads i enheden.
- Tryk på knappen POWER for at genoptage driften.

MDH12

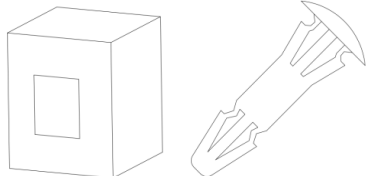


MDH20



ADVARSEL!

1. Kassér ikke vandtankens magneter og plastnitter. I modsat fald holder maskinen ikke automatisk op med at køre, når vandtanken er fuld, og det kondenserede vand løber over og beskadiger gulvet i rummet.





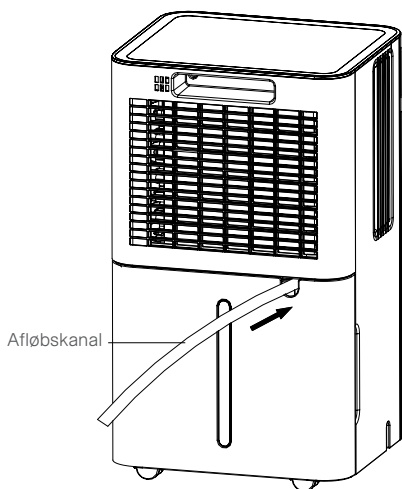
2. Sørg venligst for at rengøre kondensvandet i vandtanken, før maskinens køretilstand nulstilles.
3. Hvis vandtanken er snavset, skyl den med rent vand. Undgå at bruge rengøringsmidler, stålkugler, kemiske støvfjernere, dieselolie, benzen, fortyndingsmidler eller andre opløsningsmidler. Ellers vil vandtanken blive beskadiget og lække.
4. Sæt den tomme tank tilbage i enheden. Ellers kan indikatoren for fuld vand eventuelt blive ved rød, og maskinen kan ikke genstarte.

KONTINUERLIG DRÆNING

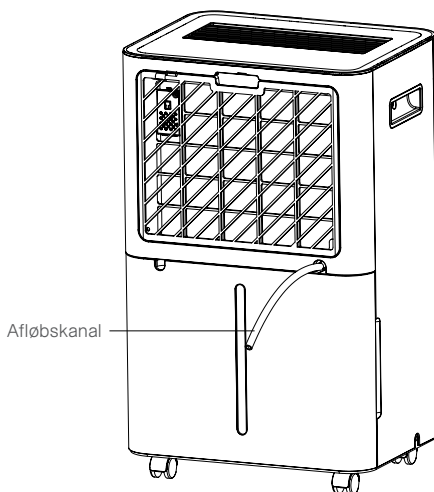
I forbindelse med kontinuerlig drift eller uovervåget affugtning tilsluttes den vedhæftede afløbslange til enheden. Kondensvand kan automatisk strømme ned i en spand eller løbe ud ved hjælp af tyngdekraften.

1. Ret afløbsrøret ud.
2. Sæt den ene ende af afløbet i afløbet i cisternehullet, og tilslut den anden ende i badeværelset, et sted udendørs eller en spandlignende beholder eller det foreskrevne afløbsområde.

MDH12



MDH20



ADVARSEL!

1. Blokér ikke afløbet eller afløbsrøret, da der ved problemer med blokering vil strømme kondenseret vand ind i vandtanken.
2. Lad være med at bøje afløbsrøret. Afløbsrørets højde skal være lavere end udløbet.
3. Afløbsrøret skal være sikkert tilsluttet til udløbet.

Vedligeholdelse

Bemærk: Før maskinen rengøres og vedligeholdes, vær sikker at slukke for maskinen og trække stikket ud for at forhindre elektrisk stød.

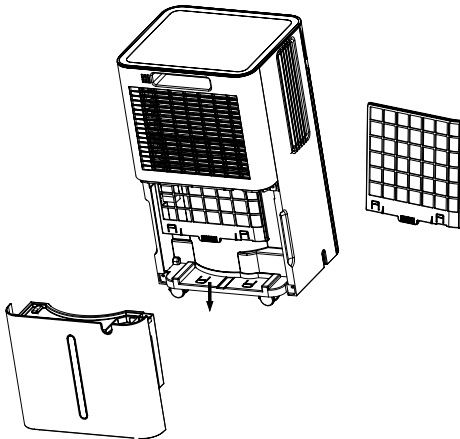
RENSNING AF LUFTFILTER (hver anden uge)

Støv samler sig på filteret og hindrer luftstrømmen. Den hindrede luftstrøm reducerer systemets effektivitet, og hvis det bliver blokeret, kan det forårsage skade på enheden.

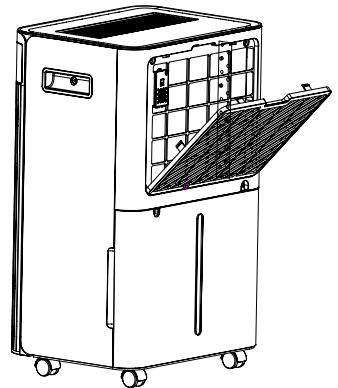
Luftfilteret har behov for regelmæssig rengøring. Luftfilteret kan tages af med henblik på nem rengøring. Brug ikke enheden uden luftfilter, da fordampere kan forurennes.

1. MDH12: Tag vandtanken ud af kabinettet, og træk derefter filteret ud fra bunden af bageste afdækning.
MDH20: Træk filteret ud fra bageste afdækning.

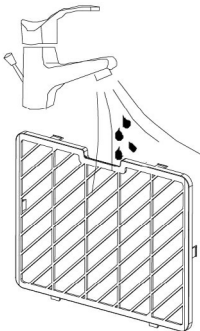
MDH12



MDH20



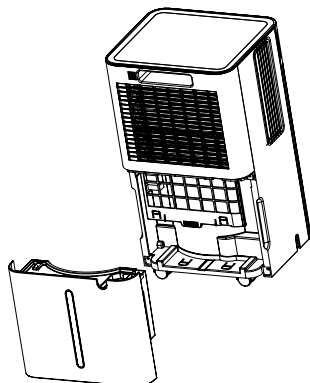
2. Brug en støvsuger til forsigtigt at fjerne støv på overfladen. Hvis filteret er meget snavset, vask det af med vand og et mildt rengøringsmiddel og tør det grundigt bagefter.



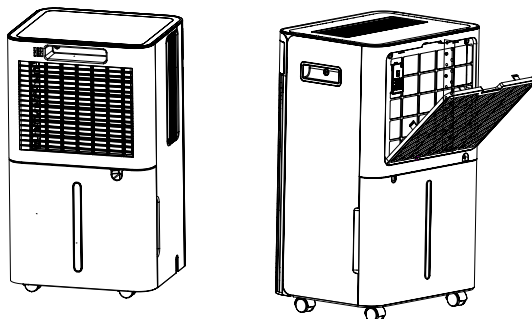


3. Sæt filteret tilbage på plads.

MDH12



MDH20



Fejlfinding

1. FUNKTIONSTEMP

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{omgivende temp.} \leq 35^{\circ}\text{C}$.

Affugteren stopper når den omgivende temperatur er lavere eller højere end funktionstemperaturen.

Når $5^{\circ}\text{C} \leq \text{omgivende temp.} \leq 16^{\circ}\text{C}$, afrimer kompressoren automatisk med intervaller; under afrimning standser kompressoren, og ventilatoren fortsætter med at køre.

2. FØR DER RINGES TIL SERVICE

Før professionel service kontaktes, gennemgå venligst fejlfindingslisten, der indeholder almindelige hændelser, der ikke er resultatet af en defekt i håndværk eller materialer.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Fungerer ikke	Ingen strømforsyning	Tilslut til et fungerende strømudtag og tænd.
	Indikator for fuld vandbeholdning blinker	Tøm vandtanken og nulstil den, eller omplacér vandtanken til det rigtige sted
	Rumtemperatur $< 5^{\circ}\text{C}$ eller $> 35^{\circ}\text{C}$	Egenbeskyttelse designet til at beskytte enheden. Kan ikke fungere ved en sådan temperatur
Dårlig funktion	Er luftfilteret tilstoppet?	Rens luftfilteret som anvist.
	Er der en blokering i indtagsskanalen eller udtagskanalen?	Fjern blokeringen i indtagsskanalen eller udtagskanalen.
Intet luftindtag	Er filteret tilstoppet?	Vask filteret.

Høj støj under kørsel	Er maskinen sat på plant underlag?	Sæt maskinen på et plant underlag.
	Er filteret tilstoppet?	Vask filteret.
E1/E2	Problem med fugtigheds-sensor	Udskift sensor.
FL	Vandtank fuld	Tøm vandtanken.

Nedlukning

OPBEVARING

Langtidsopbevaring - hvis enheden ikke skal bruges i længere tid (mere end et par uger), er det bedst at gøre enheden ren og få den tørret helt ud. Opbevar venligst enheden i henhold til følgende trin:

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at afbryde enheden og træk stikket ud af den.
2. Tøm det resterende vand af fra enheden.
3. Rens filteret og lad det tørre helt i et skyggefuldt område.
4. Rul netledningen sammen ved vandtanken.
5. Geninstaller filteret på dets position.
6. Enheden skal holdes i oprejst position under opbevaring.
7. Opbevar maskinen på et ventileret, tørt, uden korroderende gas og et sikkert sted indendørs.

OBS: Fordamperen inde i maskinen skal udtørres, før enheden pakkes for at undgå komponentskader og skimmelsvamp. Træk stikket ud af enheden, og placér den et tørt, åbent område i dagevis for at udtørre den. En anden måde at tørre enheden på er at indstille fugtigheds punktet mere end 5 % højere end den omgivende luftfugtighed for at tvinge blæseren til at tørre fordamperen i et par timer.

Garanti

Mill tilbyder forbrugere en 5-års garanti fra købsdatoen for ethvert Mill-produkt købt af en forbruger. For erhvervskunder gælder en garantiperiode på 2 år (gælder i tilfælde, hvor slutbrugeren er en virksomhed).

Denne garanti giver kunden ret til, efter Mills rimelige skøn, enten reparation, udskiftning af et defekt produkt eller alternativt en tilbagebetaling.

Garantien dækker kun mangler, der stammer fra Mill. Kunden vil derfor ikke have et gyldigt garantikrav, hvis manglen skyldes forhold som følgende:



- Skødesløs brug, misbrug, forsømmelse eller skødesløs brug af produktet, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen til Mill.
- Fejl forårsaget af transport, der er opstået uden for Mills ansvar.
- Normal slitage, herunder dele, der kan blive slidt over tid såsom batterier til fjernbetjening (hvis relevant), filtre, rør og lamper til udendørs opvarmning mm.
- Skader på grund af brug, der ikke er i overensstemmelse med mærkeeffekt og Hz.
- Skader forårsaget af utilstrækkelig produktvedligeholdelse.
- Skader fra strømafbrydelser, strømstød og/eller vejr.
- Skader som følge af installation eller montering af produktet, som ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen til Mill.
- Brug af dele og tilbehør, dvs. filter, som ikke er officielle Mill-certificerede komponenter.
- Reparationer eller ændringer foretaget af andre end Mill eller dets autoriserede agenter.
- Mindre afvigelser fra angivet kvalitet, som er uvæsentlige for produktets værdi og forsvarlighed eller afvigelser, som kunden med rimelighed kunne forvente.
- Enheder, der bruges sammen med tredjepartssoftware eller udstyr.
- Software- og forbindelsesproblemer på grund af lokale begrænsninger for adgang til vores cloud-tjenester.
- Software- og forbindelsesproblemer på grund af ikke-understøttede tredjepartsenheder.
- Nedetid for app eller cloud/webservice er ikke dækket af garantien.

Mill skal dokumentere, at varens skade ikke eksisterede, da varen blev solgt til kunden inden for det første år efter købet.

Denne garanti giver ikke kunden eller tredjemand ret til skadeserstatning, økonomisk kompensation eller prisreduktion. Mill har ingen forpligtelse i henhold til denne garanti til at dække eventuelle tab pådraget af kunden eller nogen tredjepart.

Disse garantibetingelser er kun gyldige for kunder, der køber produkter gennem autoriserede Mill-forhandlere.

Kundens rettigheder og retsmidler i henhold til gældende lov, der ikke kan fraviges, vil ikke blive begrænset eller påvirket af denne garanti.

Sælger vil håndtere garantikravet på vegne af Mill. For at fremsætte et krav under denne garanti skal slutkunden følge nedenstående trin.

Skadeproses / nødvendig dokumentation

1. Kontakt den autoriserede Mill-forhandler, hvor du købte produktet. Medbring den originale købskvittering, produktets serienummer og det defekte produkt.
2. Mill-forhandleren tester produktet og vurderer, om reklamationen er dækket af garantien.

Hvis reklamationen er dækket af garantien, vil den autoriserede Mill-forhandler i overensstemmelse med instruktioner fra Mill og baseret på forbrugerlovgivningen afgøre, om produktet skal repareres, udskiftes eller refunderes.



Bortskaffelse

ADVARSEL! At slippe kølemiddel ud i atmosfæren er strengt forbudt!

Bortskaf ikke elektrisk udstyr som usorteret, kommunalt affald, brug separate indsamlingsfaciliteter. Kontakt den lokale kommune for at få oplysninger om de tilgængelige indsamlingsanlæg. Hvis elektrisk udstyr bortskaffes på deponeringsanlæg eller lossepladser, kan farlige stoffer lække ud i grundvandet og komme ind i fødekæden med skade på dit helbred og velbefindende som følge.



mill

Mill International AS

Griini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

www.millnorway.com

post@millnorway.com



Innehåll

P. 2	Produktbeskrivning
P. 3	Viktig säkerhetsinformation
P. 10	Produktspecifikationer
P. 10	Produktöversikt
P. 11	Installation
P. 12	Drift
P. 14	Dränering
P. 16	Underhåll
P. 17	Felsökning
P. 18	Urdrifttagning
P. 19	Garanti
P. 20	Bortskaffande

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER AVFUKTAREN FÖR FÖRSTA GÅNGEN.

Produktbeskrivning

Avfuktaren används för att avlägsna hög fuktighet från luften. Den resulterande minskningen av den relativa luftfuktigheten skyddar byggnader och deras innehåll från de negativa effekterna av för hög luftfuktighet.

Det miljövänliga R290 används som köldmedium i denna applikation. R290 har ingen skadlig inverkan på ozonskiktet (ODP), en försumbar växthuseffekt (GWP) och är tillgängligt över hela världen. På grund av sina effektiva energiegenskaper är R290 mycket lämplig som kylmedium för denna applikation. Särskilda försiktighetsåtgärder måste vidtas på grund av kylvätskans höga brandfarlighet.

Symboler på enheten och i användarhandboken

	<p>Den här enheten använder ett brandfarligt köldmedium.</p> <p>Om köldmedium läcker ut och kommer i kontakt med en eldstad eller uppvärmningsdel bildas en skadlig gas och det finns risk för brand.</p>
	<p>Läs BRUKSANVISNINGEN noggrant före användning.</p>
	<p>Mer information finns i BRUKSANVISNINGEN, SERVICEMANUALEN och liknande.</p>
	<p>Servicepersonal måste noggrant läsa igenom BRUKSANVISNINGEN och SERVICE-MANUALEN före användning.</p>



Viktig säkerhetsinformation

FÖLJANDE SKA ALLTID IAKTTAS AV SÄKERHETSSKÄL

- Denna apparat är avsedd att användas av experter eller utbildade användare i butiker, inom lätt industri och på gårdar, eller för kommersiellt bruk av lekmän.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Enheten är endast avsedd att användas med R-290 (propan) gas som avsett köldmedium.
- Köldmedieslingan är tätad. Endast en kvalificerad tekniker får försöka utföra service på den!
- Släpp inte ut köldmediet i atmosfären.
- R-290 (propan) är brandfarligt och tyngre än luft.
- Det samlas först i lågt belägna områden men kan cirkulera med hjälp av fläktarna.
- Om propangas förekommer eller ens misstänks förekomma, låt inte utbildad personal försöka hitta orsaken.
- Den propangas som används i enheten har ingen lukt.
- Avsaknad av lukt betyder inte att det inte finns någon utströmmande gas.
- Om ett läckage upptäcks ska du omedelbart evakuera alla personer från butiken, ventiler rummet och kontakta den lokala brandkåren för att informera dem om att ett propanläckage har inträffat.

- Släpp inte in några personer i rummet igen förrän en kvalificerad servicetekniker har anlämt och meddelat att det är säkert att återvända till butiken.
- Inga öppna lågor, cigaretter eller andra möjliga antändningsskällor får användas i eller i närheten av enheterna.
- Komponentdelar är konstruerade för propan och är icke-incidentiverande och icke-gnisterande. Komponentdelar får endast ersättas med identiska reparationsdelar.

UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DENNA VARNING KAN LEDA TILL EXPLOSION, DÖDSFALL, PERSONSKADA OCH EGENDOMSSKADA



Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och se till att du förstår den till fullo innan du använder avfuktaren

Försiktighetsåtgärder vid drift

VARNING! För att minska risken för brand, elektriska stötar eller skador på personer eller egendom.

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Apparaten ska kopplas bort från strömkällan vid underhållsarbete.
- Använd alltid enheten från en strömkälla med samma spänning, frekvens och märke som anges på produktens identifieringsskylt.
- Använd alltid ett eluttag som är jordat.



- Koppla ur nätkabeln vid rengöring eller när den inte används.
- Använd inte apparaten med våta händer. Förhindra att vatten spills på enheten.
- Sänk inte ner och exponera inte enheten för regn, fukt eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten igång utan uppsikt. Tippa inte och vänd inte på enheten.
- Dra inte ur kontakten när enheten är i drift.
- Dra inte ur kontakten genom att dra i nätsladden.
- Använd inte en förlängningsladd eller en adapterkontakt.
- Placera inte föremål på enheten.
- Klättra inte upp på eller sitt på enheten.
- Stick inte in fingrar eller andra föremål i luftutloppet.
- Rör inte vid luftintaget eller enhetens aluminiumflänsar.
- Använd inte enheten om den tappats, skadats eller om den visar tecken på funktionsfel.
- Rengör inte apparaten med några kemikalier.
- Se till att enheten är placerad långt bort från eld, brandfarliga eller explosiva föremål.
- Enheten ska installeras i enlighet med nationella föreskrifter för kabeldragning.
- Använd inga andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för rengöring än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten ska förvaras i ett rum utan källor till kontinuerlig drift (t.ex. öppna lågor, en gasapparat eller en elektrisk värmare i drift).

- Apparatens ska förvaras på ett sådant sätt att mekaniska skador inte uppstår.
- Får inte skadas eller brännas, inte ens efter användning.
- Tänk på att köldmedier kanske inte luktar.
- Rörledningar ska skyddas mot fysisk skada och får inte installeras i ett oventilerat utrymme, om detta utrymme är mindre än 4m².
- De nationella gasbestämmelserna ska följas.
- Håll alla nödvändiga ventilationsöppningar fria från hinder.
- Apparatens ska förvaras i ett väl ventilerat utrymme där rummets storlek motsvarar den rumsyta som anges för drift.



Alla personer som arbetar med eller bryter sig in i en köldmediekrets ska inneha ett aktuellt giltigt certifikat från en branschackrediterad bedömningsmyndighet, som godkänner deras kompetens att hantera köldmedier på ett säkert sätt i enlighet med en branschgodkänd bedömningsspecifikation.



Service får endast utföras enligt utrustningstillverkarens rekommendationer. Underhåll och reparation som kräver hjälp av annan kvalificerad personal ska utföras under överinseende av den person som är behörig att använda brandfarliga köldmedier.

Om det är något du inte förstår eller om du behöver hjälp, kontakta återförsäljaren.



Kontroller av området

Innan arbete påbörjas på system som innehåller brandfarliga köldmedier måste säkerhetskontroller utföras för att säkerställa att risken för antändning minimeras. Vid reparation av kylsystemet ska följande försiktighetsåtgärder vidtas innan arbete utförs på systemet.

Arbetsprocedur

Arbetet ska utföras under kontrollerade former för att minimera risken för att brandfarliga gaser eller ångor föreligger under arbetets gång.

Allmänt arbetsområde

All underhållspersonal och andra som arbetar i lokalområdet ska instrueras om vilken typ av arbete som ska utföras. Arbete i trånga utrymmen skall undvikas. Området runt arbetsytan ska vara avgränsat. Säkerställ att förhållandena inom området har gjorts säkra genom kontroll av brandfarligt material.

Kontroll av förekomst av köldmedium

Området ska kontrolleras med en lämplig köldmediedetektor före arbete och under arbetets gång, för att säkerställa att teknikern är medveten om potentiellt brandfarliga atmosfärer. Säkerställ att den läcksökningsutrustning som används är lämplig för användning med brandfarliga köldmedier, dvs. gnistfri, tillräckligt tätad eller egensäker.

Förekomst av brandsläckare

Om något hett arbete ska utföras på kylutrustningen eller tillhörande delar, ska lämplig brandsläckningsutrustning finnas tillgänglig. Ha en brandsläckare med torrt pulver eller CO₂ i anslutning till laddningsområdet.

Inga antändningskällor

Ingen person som utför arbete i samband med ett kylsystem som innebär att rörledningar som innehåller eller har innehållit brandfarligt köldmedium exponeras får använda antändningskällor på ett sådant sätt att det kan leda till brand- eller explosionsrisk. Alla potentiella antändningskällor, inklusive cigarrertrökning, ska hållas tillräckligt långt borta från platsen för installation, reparation, borttagning och bortskaffande, under vilken brandfarligt köldmedium eventuellt kan frigöras till det omgivande utrymmet. Innan arbetet påbörjas ska området runt utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns några brandfaror eller antändningsrisker. Skyltar med "Rökning förbjuden" ska sättas upp.

Ventilerat område

Se till att området är öppet eller att det är tillräckligt ventilerat innan du bryter dig in i systemet eller utför något hett arbete. En viss grad av ventilation ska fortsätta under den period som arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt sprida eventuellt frigjort köldmedium och helst leda ut det externt i atmosfären.

Kontroller av kylutrustningen

När elektriska komponenter byts ut ska de vara lämpliga för ändamålet och ha rätt specifikation. Tillverkarens riktlinjer för underhåll och service ska alltid följas. Om du är osäker ska du kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp.

Följande kontroller ska tillämpas på installationer som använder brandfarliga köldmedier:

- Påfyllningsstorleken är i enlighet med rummets storlek i vilket de delar som innehåller köldmedium är installerade.



- Ventilationsmaskineriet och ventilationsutsläppen fungerar tillfredsställande och är inte blockerade.
- Om en indirekt kylkrets används ska den sekundära kretsen kontrolleras med avseende på förekomst av köldmedium.
- Märkning av utrustningen fortsätter att vara synlig och läsbar. Markeringar och skyltar som är oläsliga ska korrigeras.
- Kylrör eller komponenter är installerade på en plats där de sannolikt inte kommer att utsättas för något ämne som kan korrodera komponenter som innehåller köldmedium, såvida inte komponenterna är tillverkade av material som är naturligt motståndskraftiga mot korrosion eller är lämpligt skyddade mot sådan korrosion.

Kontroller av elektriska anordningar

Reparation och underhåll av elektriska komponenter ska innefatta inledande säkerhetskontroller och komponentinspektion. Om det finns ett fel som kan äventyra säkerheten får ingen elektrisk ström anslutas till kretsen förrän felet har åtgärdats på ett tillfredsställande sätt. Om felet inte kan åtgärdas omedelbart, men det är nödvändigt att fortsätta driften, ska en lämplig tillfällig lösning användas. Detta ska rapporteras till ägaren av utrustningen så att alla parter är informerade.

Initiala säkerhetskontroller ska omfatta:

- Att dessa kondensatorer laddas ur: detta ska göras på ett säkert sätt för att undvika risken för gnistbildning.
- Att inga strömförande elektriska komponenter eller ledningar exponeras under laddning, återvinning eller rensning av systemet.
- Att det finns kontinuitet i jordförbindelsen.

Produktspecifikationer

MDH12

Kapacitet: 12L/dag, 220V, 50 Hz

Strömförbrukning: 200W

Nominell ström: 1.2 A

Full kvantitet i vattentanken: 2.0L

Ljudtrycksnivå: Max 38 dB

Luftcirkulation: 120m³/h

Arbetstemperatur: 5-35°C

Rekommenderad rumsstorlek: 8-15 m³

Köldmedium: R290

Timer: 1-24 hr

Produktdimensioner: 255x230x446 mm

N-W: 10kg

MDH20

Kapacitet: 20L/day, 220V, 50 Hz

Strömförbrukning: 420W

Nominell ström: 2.3 A

Full kvantitet i vattentanken: 4.0L

Ljudtrycksnivå: Max 41 dB

Luftcirkulation: 160m³/h

Arbetstemperatur: 5-35°C

Rekommenderad rumsstorlek: 20-30 m³

Köldmedium: R290

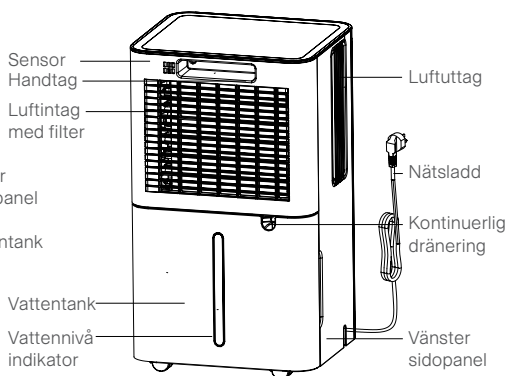
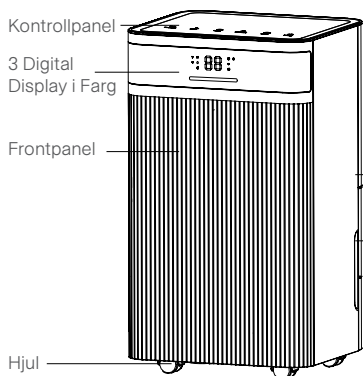
Timer: 1-24 hr

Produktdimensioner: 305x240x495 mm

N-W: 12.8kg

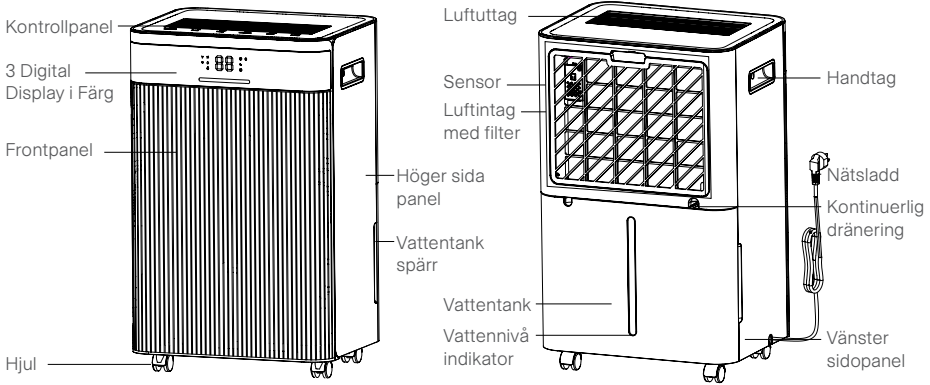
Produktöversikt

PRODUKTÖVERSIKT MDH12





PRODUKTÖVERSIKT MDH20



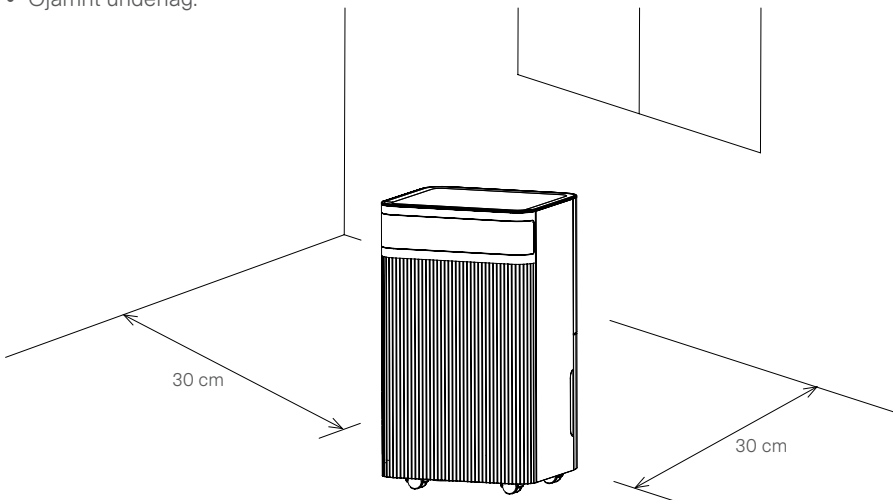
Installation

PLATS

1. Placera enheten på ett fast, jämnt underlag i ett område med minst 30 cm fritt utrymme runt den för att möjliggöra adekvat luftcirkulation.

2. Installera aldrig enheten på en plats där den kan utsättas för:

- Värmeällor som radiatorer, värmeregister, spisar eller andra produkter som producerar värme.
- Ett område där olja eller vatten kan stänka.
- Direkt solljus.
- Mekanisk vibration eller stötar.
- Mycket damm.
- Bristande ventilation, t.ex. skåp eller bokhylla.
- Ojämnt underlag.





WARNING! Installera enheten i rum som är större än 4 m².
Installera inte enheten på en plats där brandfarlig gas kan läcka ut.

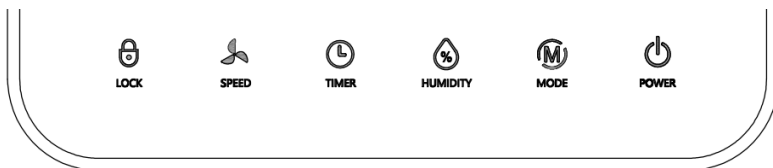
OBS! Tillverkaren kan ge andra lämpliga exempel eller kan ge ytterligare information om köldmedielukten.

ANVÄNDA ENHETEN PÅ ETT SÄKERT SÄTT

- Kontrollera enheten efter uppäckning för eventuella skador eller repor på den.
- Använd denna enhet i en omgivningstemperatur på 5 °C till 35 °C.
- Använd den inte utomhus. Denna avfuktare är endast avsedd för inomhusbruk i bostäder.
- Använd inte i närheten av väggar, gardiner eller andra föremål som kan blockera inlopp och utlopp.
- Håll luftintaget och luftutsläppet fria från hinder.
- Justering av vindavvisaren i uppåtriktad riktning före start.
- Om enheten tippas mer än 45°, låt den stå upprätt i minst 24 timmar innan den tas i drift.
- Håll dörrar och fönster stängda för bättre energibesparing.
- Använd inte och förvara inte enheten i direkt solljus eller regn.
- Det är normalt att luftutloppet känns varmt vid beröring efter kontinuerlig drift under varma dagar.
- Töm vattentanken innan du flyttar apparaten.
- Se till att vattentanken är korrekt monterad, annars fungerar inte enheten som den ska.
- Avfuktaren startar i det läge som valdes när enheten senast användes.
- Avfuktaren startar avfuktningen om rummets luftfuktighet är 3 % högre än den valda luftfuktigheten.
- Det finns en skyddande tidsfördröjning på 3 minuter för kompressorn. Vänta 3 minuter tills avfuktaren återupptar avfuktningen.

Drift

KONTROLLPANEL



Ström





Tryck på STAND-BY-knappen för att slå på maskinen, driftindikatorn tänds och standardfläkthastigheten är hög, och standardfuktighetsinställningen är 50 %. När maskinen är igång trycker du på strömbrytaren för att stänga av, driftindikatorn slocknar och kompressorn stannar omedelbart, och sedan stängs fläkten av efter 30 sekunders fördröjning.

Läges-knapp

Autoläge - kontinuerlig torkningscykel, tryck en gång för att växla läge från ett läge till ett annat, motsvarande indikator tänds.



Tryck länge på knappen för att välja viloläget.

- **Auto-läge** : När den omgivande luftfuktigheten > inställd luftfuktighet +3 %, börjar fläkten och kompressorn arbeta enligt inställningen. När den omgivande luftfuktigheten < inställd luftfuktighet -3 %, stannar kompressorn och fläkten stannar efter 30 sekunders fördröjning. Både fläkthastighet och luftfuktighet kan justeras i autoläget. Efter inställning av luftfuktigheten återgår LED-lampan till att visa den omgivande luftfuktigheten.
- **Kontinuerligt torkningsläge** : Maskinen fortsätter att vara igång och påverkas inte av omgivande luftfuktighet. Fläkthastigheten kan justeras, men luftfuktigheten kan inte justeras.
- **Viloläge** : Tryck länge på  lägesknappen för att välja viloläget. I viloläget, om ingen åtgärd vidtas inom 10 sekunder, blir strömindikatorn och vilolägsindikatorn gradvis mörka, och andra indikatorer och den digitala skärmen är avstängda. Tryck på valfri knapp för att återgå till normal visning. Övriga funktioner är desamma som i läget för automatisk avfuktning. I viloläget visas inte felkoden, vindhastigheten och luftfuktigheten är justerbara. I viloläget, när vattentanken är full, kommer maskinen inte att larma, men indikatorlampan för full vattentank tänds för att påminna om att vattentanken är full och att du måste tömma vattentanken.



Knapp för inställning av LUFTFUKTIGHET (HUMIDITY)

Tryck på denna knapp för att ställa in luftfuktigheten (30–80 %) eller tidtagning (1–24 timmar). För att justera luftfuktigheten, tryck en gång för att lägga till 5 % luftfuktighetsvärde, luftfuktighetsjusteringen följer ordningen enligt nedan: 30 %-35 %-40 %-45 %-50 %-55 %-60 %-65 %-70 %-75 %-80 %-30 %-cykel

För tidtagning, tryck en gång för att lägga till 1 timmes tidtagningsvärde, tidtagningen följer ordningen enligt nedan: 00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22- 23-24-00-cykel



Timerknapp

Tryck på timerknappen för att ställa in tidtagning / kontrollera tidtagning / avbryta tidtagning

a) I läget utan tidtagning: tryck på timerknappen för att gå till läget för inställning av tidtagning. Den digitala skärmen blinkar för att visa tidtagningen. Under den blinkande perioden på den digitala skärmen trycker du på justeringsknappen för att justera tidtagningen (0 ~ 24h).

b) I tidsinställningsläget: tryck på timerknappen och den digitala skärmen blinkar för att visa återstående tid. Tryck på timerknappen igen under den blinkande perioden på den digitala skärmen för att avbryta tidtagningen.



Knapp för fläkthastighet





Höghastighets- och låghastighetscykel, tryck en gång på knappen för att växla och därefter tänds motsvarande indikator.



Barnlås

Tryck och håll in knappen i 3 sekunder för att öppna låsfunktionen, indikatorlampan tänds och du kan inte använda andra knappar än den här. Tryck och håll in knappen i 3 sekunder igen för att stänga låsfunktionen, indikatorlampan släcks.

3 DIGITAL DISPLAY I FÄRG

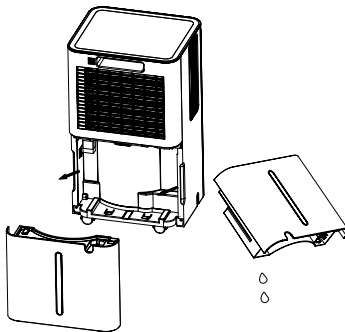
-  Omgivande luftfuktighet ≤ 45 %, ljuset visar blått.
-  $45 <$ Omgivande luftfuktighet < 65 %, ljuset visar grönt.
-  Omgivande luftfuktighet ≥ 65 %, ljuset visar rött.
-  Om LED-lampan visar felkod lyser ljuset rött.

Dränering

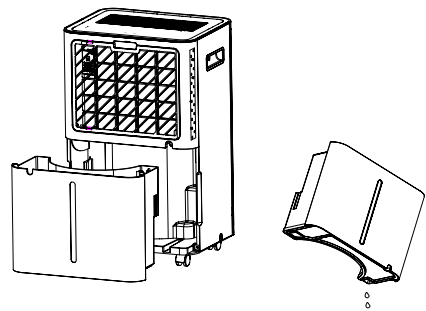
TÖMMA VATTENTANKEN

- För MDH12: När tanken är full piper enheten 5 gånger och "FL" visas på displayen. För att förhindra vattenläckage stoppar enheten automatiskt.
- För MDH20: När tanken är full piper enheten 5 gånger och "FL" visas på displayen. För att förhindra vattenläckage stoppar enheten automatiskt.
- Tryck på POWER-knappen för att stänga av enheten.
- Dra i vattentanken och skjut helt enkelt ut den ur avfuktarens stomme.
- Töm ut vattnet i ett område med avlopp eller utomhus.
- Rengör tankens insida såväl som utsida.
- Sätt tillbaka den tomma tanken i enheten.
- Tryck på POWER-knappen för att återuppta driften.

MDH12

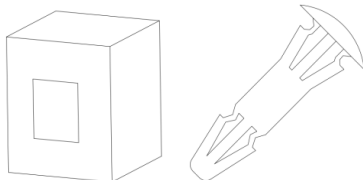


MDH20



WARNING!

1. Kassera inte vattentankens magneter och plastnitar. Annars kommer maskinen inte automatiskt att stoppa när vattentanken är full, och det kondenserade vattnet kommer att rinna över och skada golvet i rummet.



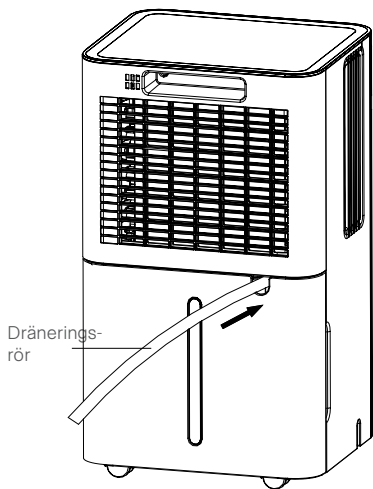
2. Se till att rengöra kondensvattnet i vattentanken innan du återställer maskinens arbetsläge.
3. Om vattentanken är smutsig, skölj den med rent vatten. Undvik att använda rengöringsmedel, stålkulor, kemiska dammborttagningsmedel, dieselolja, bensen, utspädningsmedel eller andra lösningsmedel. I annat fall kommer vattentanken att skadas och läcka.
4. Sätt tillbaka den tomma tanken i enheten. Annars kan indikatorn för fullt vatten förbli röd och maskinen kan inte starta om.

KONTINUERLIG DRÄNERING

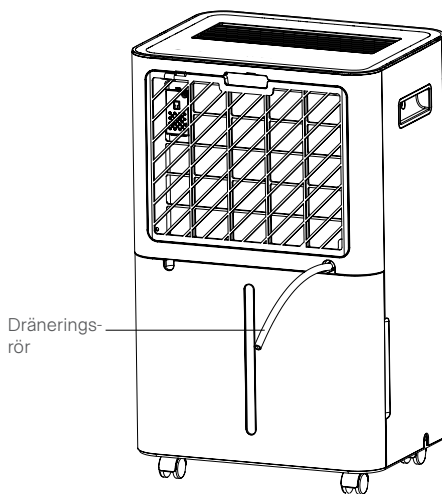
För kontinuerlig drift eller oönskad avfuktning, anslut den bifogade dräneringsslangen till enheten. Kondensvattnet kan automatiskt rinna ner i en hink eller dräneras med hjälp av tyngdkraften.

1. Räta ut dräneringsröret
2. För in ena änden av avloppet i avloppet i cisternhålet och anslut den andra änden till badrummet, utomhus eller hinkliknande behållare eller det föreskrivna dräneringsområdet.

MDH12



MDH20



VARNING!

1. Blockera inte avloppet eller avloppsröret, vid blockering kommer kondenserat vatten att rinna in i vattentanken.
2. Böj inte avloppsröret. Avloppsrörets höjd ska vara lägre än utloppet.
3. Avloppsröret ska vara säkert anslutet till utloppet.

Underhåll

Obs! Innan du rengör och underhåller maskinen, se till att stänga av maskinen och dra ut stickkontakten för att förhindra elektriska stötar.

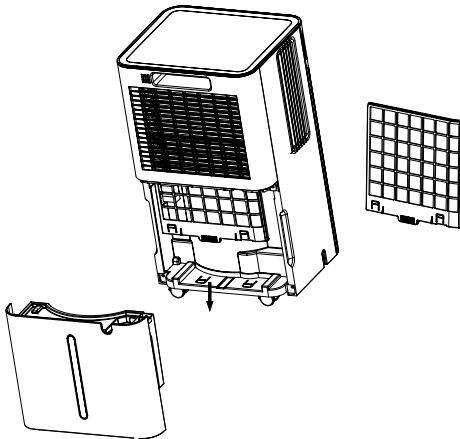
RENGÖRA LUFTFILTRET (varannan vecka)

Damm samlas på filtret och begränsar luftflödet. Det begränsade luftflödet minskar systemets effektivitet och om det blir blockerat kan det orsaka skador på enheten.

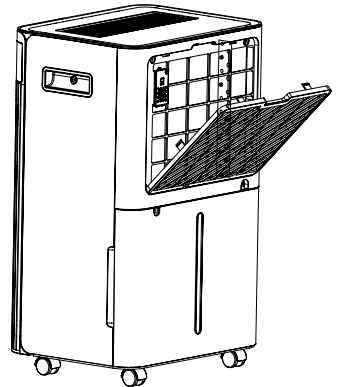
Luftfiltret kräver regelbunden rengöring. Luftfiltret är löstagbart för enkel rengöring. Använd inte enheten utan luftfilter, eftersom förångaren då kan bli förorenad.

1. MDH12: Ta bort vattentanken från chassit och dra sedan ut filtret från botten av baksstycket.
MDH20: Dra ut filtret från baksstycket.

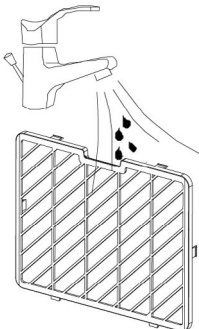
MDH12



MDH20

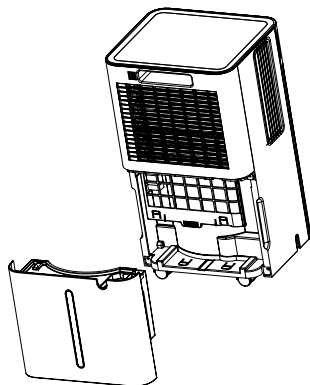


2. Använd en dammsugare för att försiktigt suga upp dammet på ytan. Om filtret är mycket smutsigt kan du tvätta det med vatten och ett mildt rengöringsmedel och torka det ordentligt efteråt.

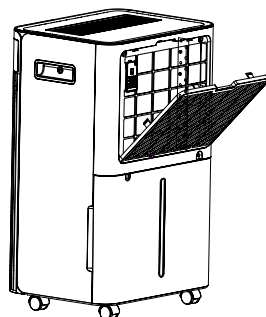
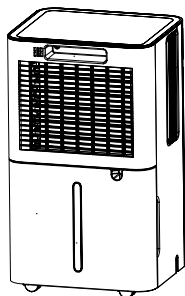




3. Sätt tillbaka filtret. MDH12



MDH20



Felsökning

1. ARBETSTEMPERATUR

5 °C ≤ Omgivande temp. ≤ 35 °C

När omgivningstemperaturen är lägre eller högre än arbetstemperaturen stannar avfuktaren.

När 5 °C ≤ Omgivningstemp. ≤ 16 °C avfrostar kompressorn automatiskt i intervaller; under avfrostningen stannar kompressorn och fläkten fortsätter att gå.

2. INNAN DU RINGER EFTER SERVICE

Innan du kontaktar fackman för att utföra service ska du gå igenom felsökningslistan som innehåller vanliga händelser som inte är resultatet av en defekt i utförande eller material.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Fungerar inte	Ingen strömtillförsel	Anslut till ett fungerande eluttag och slå på.
	Indikeringen för fullt vatten blinkar	Töm vattentanken och återställ den, eller placera vattentanken på rätt plats.
	Rumstemperatur < 5 °C eller > 35 °C	Egenskydd utformat för att skydda enheten. Kan inte fungera under sådan temperatur.
Bristande funktion	Är luftfiltret igensatt?	Rengör luftfiltret enligt anvisningarna.
	Är inloppskanalen eller utloppskanalen blockerad?	Avlägsna hindret från utloppskanalen eller inloppskanalen.
Inget luftintag	Är filtret igensatt?	Tvätta filtret

Högt ljud när den är igång	Är maskinen placerad på rätt plats?	Ställ maskinen på plattan.
	Är filtret igensatt?	Tvätta filtret.
E1/E2	Problem med luftfuktighets-sensor	Byt en sensor.
FL	Vattentanken full	Töm vattentanken.

Urdrifftagning

FÖRVARING

Långtidsförvaring - Om du inte kommer att använda enheten under en längre tid (mer än några veckor) är det bäst att rengöra enheten och torka ut den helt. Förvara enheten enligt följande steg:

1. Tryck på strömbrytaren för att stänga av och dra ut kontakten.
2. Töm ut det återstående vattnet från enheten.
3. Rengör filtret och låt det torka helt i ett skuggigt utrymme.
4. Samla ihop nätsladden vid vattentanken.
5. Montera tillbaka filtret på sin plats.
6. Enheten måste stå i upprätt läge vid förvaring.
7. Förvara maskinen på en ventilerad, torr, icke-frätande gasfri och säker plats inomhus.

OBS: Förångaren inuti maskinen måste torkas ut innan enheten packas för att undvika skador på komponenter och mögel. Koppla ur enheten och placera den i ett torrt öppet utrymme i flera dagar för att torka ut den. Ett annat sätt att torka enheten är att ställa in fuktighetspunkten mer än 5 % högre än den omgivande luftfuktigheten för att tvinga fläkten att torka förångaren under ett par timmar.

Garanti

Mill erbjuder konsumenter en 5-års garanti från inköpsdatum för alla Mill-produkter som köps av en konsument. För företagskunder gäller en garantitid på 2 år (gäller i de fall slutanvändaren är ett företag).

Denna garanti ger kunden rätt till, efter Mills rimliga gottfinnande, antingen reparation, utbyte av en defekt produkt eller alternativt återbetalning.

Garantin täcker endast defekter som härrör från Mill. Kunden kommer därför inte att ha ett giltigt garantianspråk om defekten beror på omständigheter som följande:



- Ovarsam användning, missbruk, försummelse eller vårdslös användning av produkten som inte är i enlighet med bruksanvisningen för bruket.
- Defekter orsakade av transport som har inträffat utanför Mills ansvar.
- Normalt slitage, inklusive delar som kan slitas ut med tiden som batterier till fjärrkontroller (om tillämpligt), filter, rör och lampor för utomhusuppvärmning m.m.
- Skador på grund av användning som inte överensstämmer med märkeffekt och Hz.
- Skador orsakade av otillräckligt produktunderhåll.
- Skador från strömavbrott, strömstörningar och/eller väder.
- Skador till följd av installation eller montering av produkten som inte är i enlighet med bruksanvisningen för Mill.
- Användning av delar och tillbehör, dvs. filter som inte är officiella Mill-certifierade komponenter.
- Reparationer eller modifieringar gjorda av någon annan än Mill eller dess auktoriserade agenter.
- Mindre avvikelser från angiven kvalitet som är oväsentliga för produktens värde och sundhet eller avvikelser som kunden rimligen kan förvänta sig.
- Enheter som används med programvara eller utrustning från tredje part.
- Program- och anslutningsproblem på grund av lokala begränsningar för åtkomst till våra molntjänster.
- Program- och anslutningsproblem på grund av tredjepartsenheter som inte stöds.
- Avbrotts tid för app eller moln/webbtjänst täcks inte av garantin.

Mill ska dokumentera att varans skada inte fanns när varan såldes till kunden inom det första köparet.

Denna garanti berättigar inte kunden eller tredje part till skadestånd, ekonomisk ersättning eller prisavdrag. Mill har ingen skyldighet enligt denna garanti att täcka eventuella förluster som ådras kunden eller någon tredje part.

Dessa garantivillkor är endast giltiga för kunder som köper produkter genom auktoriserade Mill-återförsäljare.

Kundens rättigheter och gottgörelser enligt tillämplig lag, som inte kan avsägas, kommer inte att begränsas eller påverkas av denna garanti.

Säljaren kommer att hantera garantianspråket på uppdrag av Mill. För att göra anspråk under denna garanti måste slutkunden följa stegen nedan.

Skadeprocess / nödvändig dokumentation

1. Kontakta den auktoriserade Mill-återförsäljaren där du köpte produkten. Ta med originalkvitto, produktens serienummer och den defekta produkten.
2. Brukshandlaren testar produkten och bedömer om reklamationen omfattas av garantin.
3. Om reklamationen täcks av garantin kommer den auktoriserade Mill-återförsäljaren, i enlighet med instruktioner från Mill och baserat på konsumentlagstiftning, att avgöra om produkten ska repareras, bytas ut eller återbetalas.



Bortskaffande

WARNING! Det är strängt förbjudet att släppa ut köldmedium i atmosfären!

Släng inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall, använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta din lokala myndighet för information om vilka insamlingssystem som finns tillgängliga. Om elektriska apparater kasseras i deponier kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och komma in i näringskedjan, vilket kan skada din hälsa och ditt välbefinnande.



mill

Mill International AS

Griini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

www.millnorway.com

post@millnorway.com



Sisältö

P. 2	Tuotekuvaus
P. 3	Tärkeät turvallisuustiedot
P. 10	Tuotetiedot
P. 10	Tuotekuvaus
P. 11	Asennus
P. 12	Toiminta
P. 14	Tyhjennys
P. 16	Ylläpito
P. 17	Vianmääritys
P. 18	Käytöstä poistaminen
P. 19	Warranty
P. 20	Hävittäminen




**LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLA ENNEN KUIN KÄYTÄT
ILMANKUIVAINTA ENSIMMÄISEN KERRAN.**

Tuotekuvaus

Ilmankuivainta käytetään poistamaan liiallista kosteutta ilmastasta. Näin saatava suhteellisen kosteuden väheneminen suojaa rakennuksia sisältöineen liiallisen kosteuden haitallisilta vaikutuksilta.

Tässä laitteessa käytetään ympäristöystävällistä R290-kylmäainetta. R290 ei vaikuta vahingollisesti ilmakehän otsonikerrokseen (ODP), sillä ei ole vaikutusta kasvihuoneilmiöön (GWP) ja sitä on saatavilla maailmanlaajuisesti. Tehokkaiden energiaominaisuuksiensa ansiosta R290 soveltuu erittäin hyvin kylmäaineeksi tähän laitteeseen. Kylmäaineen korkean syttyvyyden vuoksi on otettava huomioon erityisiä varotoimenpiteitä.

Laitteen ja käyttöohjeen kuvakkeita

	<p>Tässä laitteessa käytetään syttyvää kylmäainetta.</p> <p>Jos tapahtuu kylmäainevuoto, ja aine joutuu kosketuksiin tulen tai lämmityslaitteen kanssa, syntyy vahingollista kaasua ja tulipalon vaara.</p>
	<p>Lue KÄYTTÖOHJE huolella ennen käyttöä.</p>
	<p>Lisätietoa saatavilla KÄYTTÖOHJEESSA, HUOLTO-OPPAASSA ym.</p>
	<p>Huoltohenkilöstön on luettava huolella KÄYTTÖOHJE JA HUOLTO-OHJE ennen toimenpiteitä.</p>



Tärkeät turvallisuustiedot

SEURAAVAT TURVALLISUUSSEIKAT ON AINA HUOMIOITAVA

- Tämä laite on tarkoitettu kokeneiden tai koulutettujen käyttäjien käyttöön kaupoissa, kevyessä teollisuudessa ja maataloilta, sekä maallikoiden kaupalliseen käyttöön.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on alentuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, ellei henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö ole antanut heille ohjausta tai neuvoja laitteen turvalliseen käyttöön. Lapsille tulee tehdä selväksi, että laitteella ei saa leikkiä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laite on suunniteltu ja määritetty käytettäväksi vain R-290-(propaani)kaasun kanssa.
- Kylmäainekierto on suljettu. Vain pätevä asentaja voi huoltaa laitetta!
- Älä päästä kylmäainetta ilmakehään.
- R-290 (propaani) on syttyvää ja raskaampaa kuin ilma.
- Se painuu aluksi alaspäin, mutta tuulettimet voivat kierrättää sitä.
- Jos ilmassa on propaanikaasua tai on edes mahdollinen epäily siitä, älä anna kouluttamattoman työntekijän yrittää etsiä vikaa.
- Laitteessa käytettävä propaanikaasu on hajutonta.
- Hajun puuttuminen ei tarkoita, että kaasuvuotoa ei ole.
- Jos vuoto havaitaan, evakuoï heti kaikki henkilöt, tuuleta huone ja ota yhteyttä palolaitokseen ilmoittaaksesi, että on tapahtunut propaanivuoto.

- Älä päästä ketään takaisin huoneeseen, ennen kuin pätevä huoltoteknikko on saapunut paikalle ja todennut tilaan palaamisen olevan turvallista.
- Laitteiden sisällä tai läheisyydessä ei saa olla avotulta ja mahdollisia sytytyslähteitä, ja tupakointi on kielletty.
- Komponentit on suunniteltu propaania varten sekä ei-kiihdyttäväiksi ja kipinöimättömiksi. Komponentit tulee korvata identtisillä varaosilla.

TÄMÄN VAROITUKSEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA RÄJÄHDYKSEEN, KUOLEMAAN, LOUKKAANTUMISEEN TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN



Lue tämä käyttöohje huolella ja ymmärryksellä, ennen kuin käytät ilmankuivaintasi.

Käyttövarotoimet

VAROITUS! Vähentääksesi tulipalon sekä sähköiskun vaaraa tai henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

- Jos virtajohto on vioittunut, se on korjautettava valmistajalla, myyjällä tai vastaavasti koulutetulla henkilöllä vaaran välttämiseksi.
- Laite on kytkettävä irti virtalähteestä huollon ajaksi.
- Käytä laitteen kanssa aina virtalähdettä, joka täyttää laitteen tyyppikilvessä määritetyt jännite-, taajuus- ja luokka-vaatimukset.
- Käytä aina maadoitettua pistorasiaa.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, kun puhdistat laitteen tai kun se ei ole käytössä.



- Älä käytä laitetta märin käsin. Älä roiskuta vettä laitteelle.
- Älä upota laitetta veteen tai altista laitetta sateelle, kosteudelle tai millekään muulle nesteelle.
- Älä jätä laitetta päälle ilman valvontaa. Älä kallista tai käännä laitetta ympäri.
- Älä irrota virtajohtoa laitteen ollessa käynnissä.
- Älä irrota pistoketta vetämällä virtajohdosta.
- Älä käytä jatkojohtoa tai sovitinpistoketta.
- Älä laita tavaroita laitteen päälle.
- Älä kiipeä tai istu laitteen päällä.
- Älä työnnä sormia tai muita esineitä ilmanpoistoaukkoon.
- Älä koske ilmanottoaukkoon tai yksikön alumiinisäleikköön.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, vaurioitunut tai siinä on merkkejä toimintahäiriöstä.
- Älä käytä kemikaaleja laitteen puhdistukseen.
- Varmista, että laite ei ole avotulen, syttyvien tai räjähdysherkkien esineiden lähetyvillä.
- Yksikkö on asennettava kansallisten johdotusmääräysten mukaisesti.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen tai puhdistamiseen.
- Laite tulee varastoida tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toiminnassa olevia lähteitä (esim. avotuli, toimiva kaasulaite tai toimiva sähkölämmitin).
- Laitetta on säilytettävä siten, ettei synny mekaanisia vaurioita.
- Älä paloittele tai polta laitetta edes käytön jälkeen.
- Huomaa, että kylmäaineiden tulee olla hajuttomia.

- Putkistot tulee suojata fyysisiltä vaurioilta, eikä niitä saa asentaa tuulettamattomaan tilaan, jos tila on pienempi kuin 4m².
- Kansallisten kaasumääräyksiä on noudatettava.
- Pidä tarvittavat tuuletusaukot esteettöminä.
- Laite tulee säilyttää hyvin ilmastoidussa tilassa, jossa huoneen koko vastaa käytölle suositeltua huonekoko.



Jokaisella kylmäainepiirin parissa työskentelevällä henkilöllä tulee olla voimassa oleva alan akkreditoidun arviointiviranomaisen myöntämä pätevyysvaltuutus käsitellä kylmäaineita turvallisesti alalla käytettävien arviointiperusteiden mukaisesti.



Huolto tulee suorittaa vain laitteen valmistajan suosittelemalla tavalla. Muun ammattitaitoisen henkilöstön apua vaativat huolto- ja korjaustyöt tulee suorittaa syttyvien kylmäaineiden käyttöön perehtyneen henkilön valvonnassa.

Jos et ymmärrä jotain tai tarvitset apua, ota yhteyttä jälleenmyyjäpalveluihin.

Alueen tarkastaminen

Tulipalon vaaran minimoimiseksi tulee turvallisuus varmistaa ennen kuin kylmäainetta sisältäviä laitteita käsitellään. Seuraavia varotoimenpiteitä on noudatettava ennen työn suorittamista kun jäähdytysjärjestelmää korjataan.



Työtapa

Työ tulee suorittaa hallitulla tavalla siten, ettei ilmaan pääse tuleharkaa kaasua tai höyryä.

Työalue

Kaikkien työalueella olevien tulee tuntea oikeat toimintatavat ja työn luonne. Vältä työskentelyä suljetussa tilassa. Työskentelytila ja ympäröivä alue on erotettava toisistaan. Varmista, että työalueen olosuhteet on tehty turvalliseksi syttyviä aineiden valvonnalla.

Kylmäaineen läsnäolon tarkistaminen

Alue on tarkastettava sopivalla kylmäaineilmäsimella ennen työtä ja työn aikana, jotta varmistetaan, että asentaja on tietoinen mahdollisesti räjähdysriskistä ilmasta. Varmista, että käytettävä vuodonilmaisinlaite soveltuu käytettäväksi syttyvien kylmäaineiden kanssa, eli ei kipinöi, on riittävän tiivis tai luonnostaan vaaraton.

Sammuttimen läsnäolo

Jos jäähdytyslaitteiston tai siihen liittyvien osien parissa tehdään tulitöitä, käytettävissä on oltava asianmukaiset sammutusvälineet. Varaa latausalueen viereen kuivajauhe- tai CO₂-sammutin.

Ei tulenlähteitä

Työalueelle, jossa tehdään jäähdytysjärjestelmään liittyviä putkitöitä, ei saa tuoda mitään syytlähteitä jotka voivat aikaansaad tulipalon tai räjähdysen. Kaikki mahdolliset syytyslähdeet, mukaan lukien tupakointi, tulee pitää loitolla asennuksen, korjauksen, irrottamisen tai hävittämisen aikana, jolloin kylmäainetta voi päästä ympäröivään tilaan. Tarkasta ennen työn suorittamis-

ta ettei alueella ole syttyviä kohteita tai sytytyslähdeitä ja aseta näkyville tupakoinnin kieltävä kyltti.

Tilan ilmanvaihto

Ennen laitteen työstämistä tai tulitöiden suorittamista tulee varmistaa, että työalue on avoin ja että ilmanvaihto siellä on riittävä. Ilmanvaihdon on toimittava koko työstämisen ajan. Ilmanvaihdon on kyettävä poistamaan kaikki mahdollisesti vapautuneet kylmäaine ilmakehään.

Jäähdytyslaitteiston tarkastukset

Jos sähkökomponentteja vaihdetaan, niiden tulee olla sopivia ja käyttötarkoitukseen soveltuvia. Valmistajan ylläpito- ja huolto-ohjeita tulee noudattaa aina. Pyydä tarvittaessa apua valmistajan teknisestä tuesta.

Seuraavat tarkastukset tulee tehdä asennettaessa laitteita, jotka sisältävät syttyvää kylmäainetta:

- Kylmäaineen täyttömäärä on asennustilan koon mukainen;
- Tuuletuslaitteisto ja ulostulot ovat esteettömät ja hyvässä kunnossa;
- Jos epäsuora jäähdytyspiiri on käytössä, toissijainen piiri tulee tarkastaa kylmäaineen varalta;
- Laitteen merkintöjen tulee olla näkyvillä ja luettavissa. Vialliset merkinnät tulee korjata;
- Tarkista, ettei kylmäaineputki tai muu komponentti ole asennettu siten, että ne voivat altistua aineelle joka syövyttää osia, jotka sisältävät kylmäainetta, jolleivät komponentit ole syöpymistä kestävää materiaalia tai sitä vastaan suojattuja.



Sähkölaitteiden tarkistaminen

Korjaukseen ja ylläpitoon sisältyy alustava turvallisuus- ja osien tarkastus. Mahdollinen vika voi vaarantaa turvallisuuden, viallista sähkölaitetta ei saa liittää virtalähteeseen. Jos vika ei ole heti korjattavissa, ja työn jatkaminen on välttämätöntä, on löydettävä riittävä väliaikainen ratkaisu. Tästä on ilmoitettava laitteen omistajalle, jotta kaikki osapuolet tulevat informoiduksi.

Alustavaan turvallisuustarkastukseen kuuluu:

- Kondensaattorit on purettu: tämä tulee suorittaa turvallisella tavalla, jotta kipinöinti estetään.
- Sähköistettyjä komponentteja tai virtajohtoja ei saa olla esillä kylmäaineen käsittelyn aikana tai tyhjiöitäessä.
- Maadoitus on toimiva.

Tuotetiedot

MDH12

Kapasiteetti: 12l/24h, 220V, 50 Hz

Teho: 200W

Nimellisvirta: 1.2 A

Vesisäiliön tilavuus: 2.0L

Äänitaso: Enintään 38 dB

Ilman kierrätys: 120m³/h

Käyttölämpötila 5-35°C

Suositeltu huonekoko: 8-15 m³

Kylmäaine: R290

Ajastin: 1-24 h

Mitat: 255x230x446 mm

Paino: 10kg

MDH20

Kapasiteetti: 24l/24h, 220V, 50 Hz

Teho: 420W

Nimellisvirta: 2.3 A

Vesisäiliön tilavuus: 4.0L

Äänitaso: Enintään 41 dB

Ilman kierrätys: 160m³/h

Käyttölämpötila 5-35°C

Suositeltu huonekoko: 20-30 m³

Kylmäaine: R290

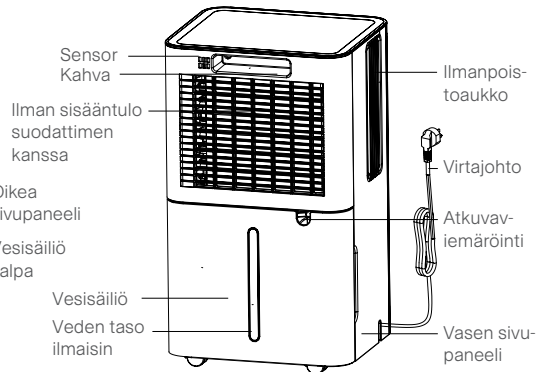
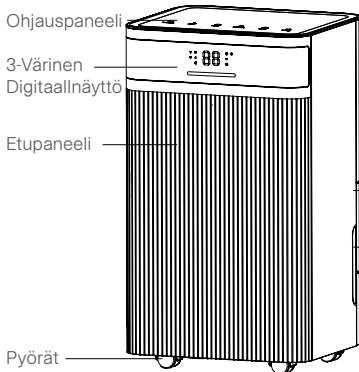
Ajastin: 1-24 h

Mitat: 305x240x495 mm

Paino: 12.8kg

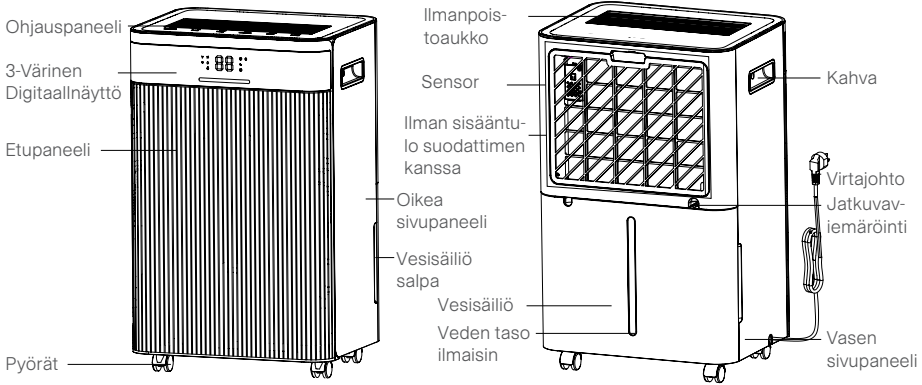
Tuotekuvaus

TUOTEKUVAUS MDH12





TUOTEKUVAUS MDH20



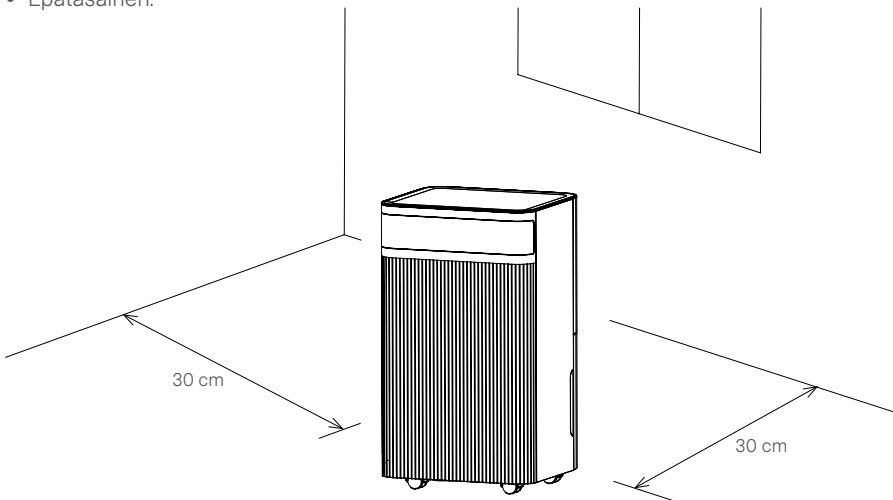
Asennus

SIJAINTI

1. Aseta laite tukevalle, tasaiselle alustalle siten, että laitteen ympärille jää vähintään 30 cm vapaata tilaa hyvän ilmankierron varmistamiseksi.

2. Älä koskaan asenna laitetta paikkaan, jossa se voi olla alttiina/jossa on/joka on

- Lämmönlähteille, kuten lämpöpatterit, lämmittävät tuuletuslaitteet, liedet ja muut lämpöä tuottavat laitteet.
- Öljy- tai vesiroiskeille.
- Suoralle auringonvalolle.
- Mekaaniselle tärinälle tai iskulle.
- Liialle pölylle.
- Puutteellinen ilmanvaihto, kuten kaapissa tai kirjahyllyssä.
- Epätasainen.





VAROITUS! Asenna laite tilaan jonka koko on yli 4 m². Älä asenna laitetta paikkaan, jossa voi vuotaa syttyvää kaasua.

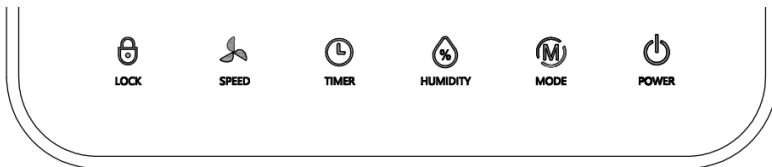
HUOMIO! Valmistaja voi tarjota muun sopivan vaihtoehdon tai antaa lisätietoja kylmäaineen hajusta.

LAITTEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

- Avattuasi pakkauksen tarkista laite mahdollisen vioittumisen tai naarmujen varalta.
- Käytä laitetta 5-35°C huonelämpötilassa.
- Älä käytä laitetta ulkoilmassa. Ilmankuivain on tarkoitettu vain sisäkäyttöön asuintiloissa.
- Älä käytä laitetta lähellä seiniä, verhoja tai muita esineitä, jotka voivat tukkia ilman sisään- ja ulostuloaukon.
- Pidä ilman sisään- ja ulostuloaukko esteettömänä.
- Säädä siivekkeiden asento ylöspäin ennen käynnistämistä.
- Jos laite on kallistunut enemmän kuin 45°, anna sen olla pystysuorassa vähintään 24 tuntia ennen käynnistämistä.
- Pidä ovet ja ikkunat suljettuina energian säästämiseksi.
- Älä käytä tai säilytä laitetta paikassa, jossa se on suoralle auringonvalolle tai sateelle alttiina.
- On tavallista, että ilman ulostuloaukko tuntuu lämpimältä, kun laite on ollut jatkuvassa käytössä kuumina päivinä.
- Tyhjennä vesisäiliö ennen laitteen siirtämistä.
- Varmista, että vesisäiliö on oikein paikallaan, muutoin laite ei toimi kunnolla.
- Ilmankuivain käynnistyy siinä tilassa, missä sitä on viimeksi käytetty.
- Ilmankuivain aloittaa kosteudenpoiston, jos huoneen kosteus on 3% korkeampi kuin valittu kosteus.
- Kompressorissa on 3 minuutin suojaviive. Odota 3 minuuttia, jotta ilmankuivain jatkaa kosteudenpoistoa.

Toiminta

OHJAUSPANEELI



Virta





Paina virtapainiketta käynnistäaksesi laitteen. Tällöin toimintavalo syttyy, tuulettimen oletusnopeus on suuri ja kosteuden oletusasetus 50 %. Kun laite on käynnissä, paina virtapainiketta sammuttaaksesi laitteen. Tällöin toimintavalo sammuu ja kompressorin pysähtyvä välittömästi ja puhallin sammuu 30 sekunnin viiveellä.

Tila-painike

Kiertävän auto-tila - jatkuvan kuivauksen tila: paina kerran vaihtaaksesi tilasta toiseen, vastaava merkkivalo syttyy.



Paina tila-painiketta pitkään valitaksesi lepotilan.

- **Auto-tila** : Kun sisäilman kosteus on 3% suurempi kuin asetettu kosteus, puhallin ja kompressori käynnistyvät asetetun mukaisesti. Kun sisäilman kosteus on 3% pienempi kuin asetettu kosteus, kompressori sammuu ja puhallin pysähtyy 30 sekunnin viiveellä. Sekä tuulettimen nopeutta että kosteusasetusta voidaan säätää auto-tilassa. Kun kosteus on asetettu, LED näyttää sisäilman kosteuden.
- **Jatkuvan kuivauksen tila** : Laite pysyy käynnissä riippumatta sisäilman kosteuden määrästä. Puhaltimen nopeus on säädettävissä, kosteusasetus ei.
- **Lepotila** : Paina tila-painiketta  pitkään valitaksesi lepotilan. Jos lepotilassa ei ole toimintaa 10 sekuntiin, virran ja lepotilan merkkivalo pimenevät vähitellen, ja muut merkkivalot ja digitaalinen näyttö ovat pois päältä. Paina mitä tahansa painiketta palauttaaksesi normaalin näytön. Muut toiminnot ovat samat kuin automaattisessa kosteudenpoistotilassa. Lepotilassa vikakoodia ei näytetä, ja puhaltimen nopeus ja kosteusasetus ovat säädettävissä. Lepotilassa, kun vesisäiliö on täynnä, kone ei hälytä, mutta vesisäiliön täyttymisen merkkivalo syttyy muistuttamaan, että vesisäiliö on täynnä ja vesisäiliö on tyhjennettävä.



KOSTEUDEN asetuspainike

Paina tätä painiketta asettaaksesi kosteusprosentin (30-80 %) tai ajastimen ajan (1-24h).

Kosteusprosentin säätämisessä yksi painallus lisää 5 % kosteusarvoon alla olevan kiertävän järjestyksen mukaisesti: 30 %-35 %-40 %-45 %-50 %-55 %-60 %-65 %-70 %-75 %-80 %-30 %

Ajastimen asettamisessa yksi painallus lisää 1 tunnin ajastimen aikaan alla olevan kiertävän järjestyksen mukaisesti: 00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00



Ajastin

Paina ajastinnäppäintä asettaaksesi ajastuksen / tarkista ajastus / peruuta ajastus

a) Ei-ajastintilassa: paina ajastinnäppäintä siirtyäksesi ajastuksen asetustilaan. Digitaalinen näyttö vilkkuu ja näyttää ajastusajan. Digitaalisen näytön vilkkumisen aikana paina säätönäppäintä säätääksesi ajastusaikaa (0 ~ 24h).

b) Ajastintilassa: paina ajastinnäppäintä, jolloin digitaalinen näyttö vilkkuu näyttääkseen jäljellä olevan ajastusajan. Peruuta ajastus painamalla ajastusnäppäintä uudelleen digitaalisen näytön vilkkumisen aikana.



Puhaltimen nopeuden säätö





Kiertävä asetuspainike suuri nopeus – pieni nopeus, paina painiketta kerran vaihtaaksesi ja sitten vastaava merkkivalo syttyy.



Lapsilukko

Paina tätä painiketta 3 sekunnin ajan avataksesi lukitustoiminnon. Tällöin merkkivalo syttyy, etkä voi käyttää muita painikkeita. Pidä tätä painiketta painettuna uudelleen 3 sekuntia sulkeaksesi lukitustoiminnon. Tällöin merkkivalo sammuu.

3-VÄRINEN DIGITAALINÄYTTÖ

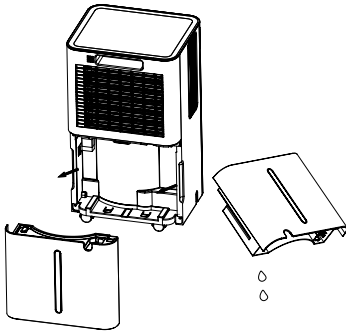
-  Sisäilman kosteus ≤ 45 %, sininen valo.
-  Sisäilman kosteus < 45 % < 65 %, vihreä valo.
-  Sisäilman kosteus ≥ 65 %, punainen valo.
-  Jos LED-näytöllä näkyy vikakoodi, valo on punainen.

Tyhjennys

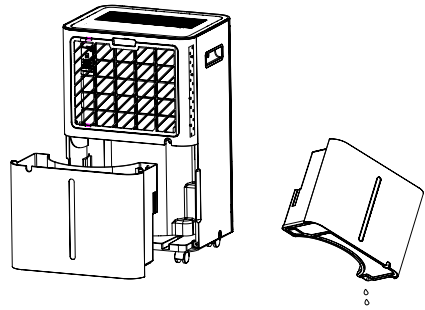
VESISÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Malli MDH12: Kun säiliö on täynnä, laite piippaa 5 kertaa, ja näytöllä näkyy "FL". Vesivuodon estämiseksi laite sammuu automaattisesti.
- Malli MDH20: Kun säiliö on täynnä, laite piippaa 5 kertaa, ja näytöllä näkyy "FL". Vesivuodon estämiseksi laite sammuu automaattisesti.
- Paina virtapainiketta sammuttaaksesi laitteen.
- Vedä vesisäiliöstä ja liu'uta se yksinkertaisesti ulos ilmankuivaimen rungosta.
- Kaada vesi viemäriin tai ulos.
- Puhdista säiliö sisä- ja ulkopuolelta.
- Aseta tyhjä säiliö takaisin laitteeseen.
- Paina virtapainiketta jatkaaksesi laitteen käyttöä.

MDH12

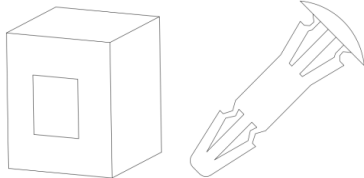


MDH20



VAROITUS!

1. Älä hävitä vesisäiliön magneetteja ja muovisia niittejä. Muuten koneen automaattinen sammutus toimi, kun vesisäiliö on täynnä, ja kondensoitunut vesi voi valua yli ja vahingoittaa huoneen lattiaa.





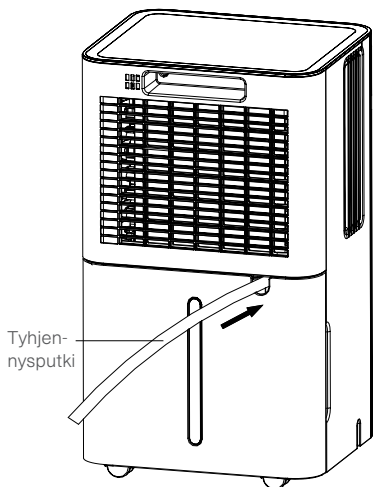
2. Muista puhdistaa vesisäiliöstä kondenssivesi ennen koneen toimintatilan nollausta.
3. Jos vesisäiliö on likainen, huuhtelee se puhtaalla vedellä. Vältä pesuaineiden, teräskuulien, kemiallisten pölynpoistoaineiden, dieselöljyn, bentseenin, laimennusaineiden tai muiden liuottimien käyttöä. Muuten vesisäiliö vaurioituu ja voi vuotaa.
4. Aseta tyhjä säiliö takaisin laitteeseen. Muutoin veden täyttymisen merkkivalo voi palaa punaisena, eikä kone voi käynnistyä uudelleen.

JATKUVA TYHJENNYS

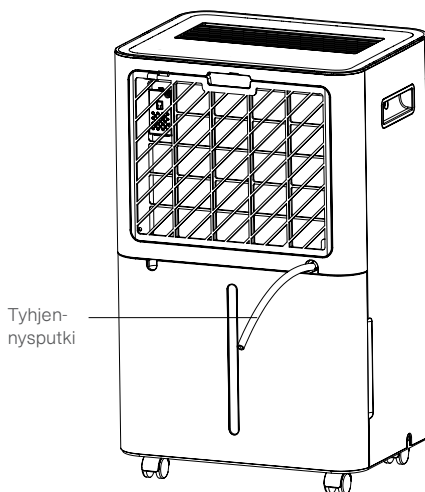
Jatkuvaa käyttöä tai valvomatonta kosteudenpoistoa varten liitä mukana oleva tyhjennysletku laitteeseen. Lauhdevesi voi automaattisesti virrata ämpäriin tai viemäriin painovoiman avulla.

1. Suorista tyhjennysputki.
2. Työnnä tyhjennysputken toinen pää säiliön reikään ja liitä toinen pää kylpyhuoneeseen, ulkotiloihin tai ämpäriin tapaiseen astiaan tai tiettyyn viemäriiliitäntään.

MDH12



MDH20



VAROITUS!

1. Älä tuki viemäriä tai tyhjennysputkea, jos tukkeutumista tapahtuu, kondensoitunutta vettä voi valua vesisäiliöön.
2. Älä taivuta tyhjennysputkea.
3. Tyhjennysputken tulee olla ulostuloa alempana.
4. Tyhjennysputki on liitettävä tiukasti ulostuloon.

Ylläpito

Huomioi: ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa sammuta laite ja irrota virtajohto välttääksesi mahdollisen sähköiskun

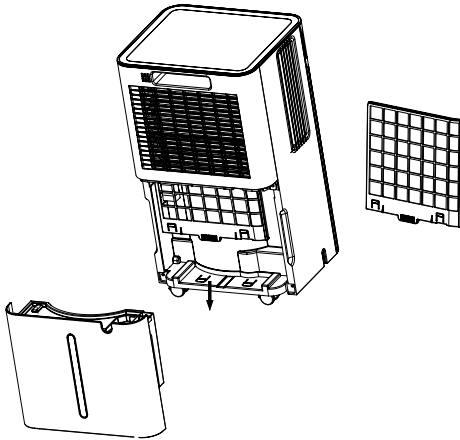
ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS (kahden viikon välein)

Pölyä kerääntyy suodattimeen, mikä rajoittaa ilman virtausta. Rajoittunut ilman virtaus heikentää järjestelmän tehokkuutta ja jos järjestelmä tukkeutuu, se voi vahingoittaa laitetta.

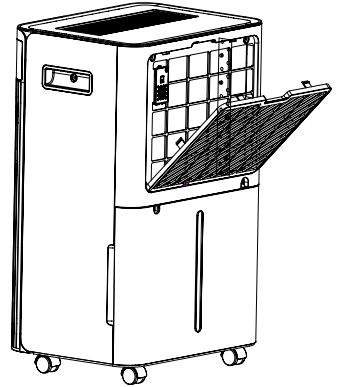
Ilmansuodatin vaatii säännöllistä puhdistusta. Ilmansuodatin on irrotettava puhdistamisen helpottamiseksi. Älä käytä laitetta ilman ilmansuodatinta, muuten höyrystin voi olla likaantua.

1. MDH12: Ota vesisäiliö irti laitteen rungosta ja vedä sitten suodatin ulos takakannen alaosasta.
MDH20: Vedä suodatin ulos takakannesta.

MDH12

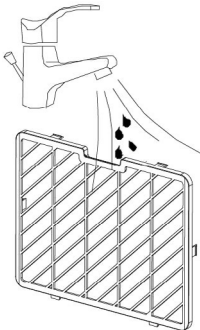


MDH20



2. Käytä pölynimuria poistaaksesi pölyn varovasti pinnalta.

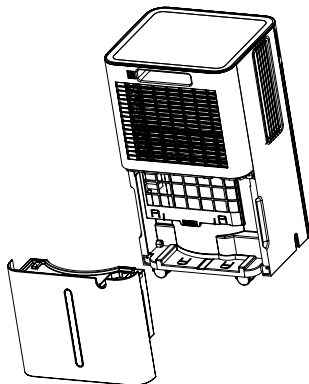
Jos suodatin on erittäin likainen, pese se vedellä ja miedolla pesuaineella ja kuivaa sen jälkeen perusteellisesti.



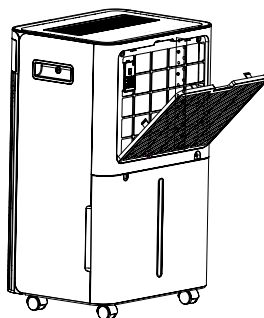
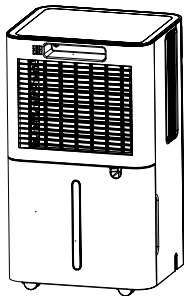


3. Aseta suodatin takaisin.

MDH12



MDH20



Vianmääritys

1. TOIMINTALÄMPÖTILA

Laitteen toimintalämpötila on huonelämpötila 5-35 °C.

Kun huonelämpötila on alhaisempi tai korkeampi kuin toimintalämpötila, ilmankuivain pysähtyy.

Kun huonelämpötila on 5-16 °C, kompressori aloittaa automaattisesti sulatuksen tietyn väliajoin; sulatuksen aikana kompressori pysähtyy, ja tuuletin jatkaa toimintaa.

2. ENNEN YHTEYDENOTTOA HUOLTOON

Ennen kuin otat yhteyttä huoltopalveluun, tutustu vianmääritysluetteloon, joka sisältää yleiset valmistus- tai materiaalivirheestä riippumattomat viat.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi	Ei virtalähdettä	Yhdistä laite toimivaan virtalähteeseen ja käynnistä.
	Vesisäiliö täynnä -valo vilkkuu	Tyhjennä vesisäiliö ja aseta takaisin paikalleen tai aseta vesisäiliö oikein.
	Huonelämpötila < 5 °C tai > 35 °C	Laitteen suojaus, laite ei toimi kyseisissä lämpötiloissa.
Toimii huonosti	Onko ilmansuodatin tukossa?	Puhdista ilmansuodatin ohjeiden mukaisesti.
	Onko ilman sisään- tai ulostulo estynyt?	Poista esteet ilman sisään- tai ulostuloaukosta.
Ilmanotto ei toimi	Onko ilmansuodatin tukossa?	Pese suodatin.

Kovaääninen käynti	Onko laite tasaisella alustalla?	Aseta laite tasaiselle alustalle.
	Onko ilmansuodatin tukossa?	Pese suodatin.
E1/E2	Ongelma kosteusanturissa	Vaihda anturi.
FL	Vesisäiliö on täynnä	Tyhjennä vesisäiliö.

Käytöstä poistaminen

SÄILYTYS

Pitkäaikainen varastointi - Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (yli muutamaan viikkoon), on parasta puhdistaa laite ja kuivata se kokonaan. Säilytä yksikköä seuraavien vaiheiden mukaisesti:

1. Sammuta laite painamalla virtapainiketta, ja irrota se virtalähteestä.
2. Tyhjennä jäljellä oleva vesi laitteesta.
3. Puhdista suodatin ja anna suodattimen kuivua kokonaan valolta suojassa.
4. Kerää virtajohto vesisäiliöön.
5. Asenna suodatin takaisin paikoilleen.
6. Laitetta on pidettävä pystyasennossa varastoinnin aikana.
7. Laite säilytetään tuulettuvassa, kuivassa, syövyttävän kaasujen ulottumattomissa ja turvallisessa paikassa sisätiloissa.

HUOMIOI: Laitteen sisällä oleva höyrystin on kuivattava ennen yksikön pakkaamista komponenttien vaurioitumisen ja homeen välttämiseksi. Irrota laite verkkovirrasta ja aseta se kuivaan avoimeen paikkaan useaksi päiväksi kuivumaan. Toinen tapa kuivata laite on asettaa kosteusasetus yli 5 % korkeammaksi kuin ympäristön kosteus pakottaaksesi tuulettimen kuivaamaan höyrystintä muutaman tunnin ajan.

Takuu

Mill tarjoaa kuluttajille 5 vuoden takuun jokaiselle kuluttajan ostamalle Mill-tuotteelle ostopäivästä. Yritysassiakkailla on 2 vuoden takuu (koskee tapauksia, joissa loppukäyttäjä on yritys).

Tämä takuu oikeuttaa asiakkaan Millin kohtuullisen harkinnan mukaan joko korjaamaan, vaihtamaan viallisen tuotteen tai vaihtoehtoisesti palauttamaan rahat.

Takuu kattaa vain tehtaalta peräisin olevat viat. Asiakkaalla ei siis ole pätevää takuuvaatimusta, jos vika johtuu seuraavista seikoista:

- Tuotteen huolimaton käyttö, väärinkäyttö, laiminlyönti tai huolimaton käyttö tehtaan käyttöohjeiden vastaisesti.



- Kuljetuksista aiheutuneet viat, jotka ovat tapahtuneet tehtaan vastuun ulkopuolella.
- Normaalila kulumista, mukaan lukien osat, jotka voivat kuluu ajan myötä, kuten kaukosäätimien paristot (tarvittaessa), suodattimet, putket ja lamput ulkolämmitykseen jne.
- Vauriot, jotka johtuvat nimellistehon ja Hz:n vastaisesta käytöstä.
- Tuotteen riittämättömästä huollosta aiheutuneet vauriot.
- Vahingot sähkökatkoksista, virtapiikeistä ja/tai säästä.
- Vahingot, jotka aiheutuvat tuotteen asennuksesta tai kokoonpanosta, joka ei ole Millin käyttöohjeen mukainen.
- Osien ja lisävarusteiden käyttö, esim. suodatin, jotka eivät ole virallisia Mill-sertifioituja komponentteja.
- Kenen tahansa muun kuin Millin tai sen valtuutetun edustajan tekemät korjaukset tai muutokset.
- Pienet poikkeamat ilmoitetusta laadusta, joilla ei ole merkitystä tuotteen arvon ja luotettavuuden kannalta, tai poikkeamat, joita asiakas voi kohtuudella odottaa.
- Laitteet, joita käytetään kolmannen osapuolen ohjelmistojen tai laitteiden kanssa.
- Ohjelmisto- ja yhteysongelmia, jotka johtuvat paikallisista pilvipalveluidemme käyttörajoituksista.
- Ohjelmisto- ja yhteysongelmat, jotka johtuvat ei-tuetuista kolmannen osapuolen laitteista.
- Takuu ei kata sovellusten tai pilvi-/verkkopalveluiden seisokkeja.

Myllyn tulee dokumentoida, että esineessä ei ollut vahinkoa, kun tuote myytiin asiakkaalle ensimmäisen ostovuoden aikana.

Tämä takuu ei oikeuta asiakasta tai kolmansia osapuolia vahingonkorvauksiin, taloudellisiin korvauksiin tai hinnanalennuksiin. Mill ei ole velvollinen tämän takuun perusteella korvaamaan asiakkaalle tai kolmannelle osapuolelle aiheutuneita menetyksiä.

Nämä takuehdot koskevat vain asiakkaita, jotka ostavat tuotteita valtuutettujen Mill-jälleenmyyjien kautta.

Tämä takuu ei rajoita tai vaikuta asiakkaan sovellettavan lain mukaisiin oikeuksiin ja oikeus-suojakeinoihin, joista ei voi luopua.

Myyjiä hoitaa takuuvaatimuksen Millin puolesta. Tämän takuun alaisen vaatimuksen tekemiseksi loppuasiakkaan on noudatettava alla olevia ohjeita.

Reklamaatioprosessi / tarvittavat asiakirjat

1. Ota yhteyttä valtuutettuun Mill-jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. Ota mukaan alkuperäinen ostokuitti, tuotteen sarjanumero ja viallinen tuote.
2. Tehdasmyyjä testaa tuotteen ja arvioi, kuuluuko reklamaatio takuun piiriin.
3. Jos reklamaatio kuuluu takuun piiriin, valtuutettu Mill-jälleenmyyjä päättää Millin ohjeiden ja kuluttajalainsäädännön mukaisesti, onko tuote korjattava, vaihdettava tai palautettava rahat.



Hävittäminen

VAROITUS! Kylmäaineen päästäminen ilmaan on ehdottomasti kielletty!

Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan käytä erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen saadaksesi tietoja käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä. Jos sähkölaitteet viedään kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja päästä ravintoketjuun vahingoittaen terveyttäsi ja hyvinvointiasi.



mill

Mill International AS

Grini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

www.millnorway.com

post@millnorway.com



Inhoud

P. 2	Productbeschrijving
P. 3	Belangrijke veiligheidsinformatie
P. 10	Productspecificaties
P. 10	Productoverzicht
P. 11	Installatie
P. 12	Bediening
P. 14	Lozing
P. 16	Onderhoud
P. 17	Problemen oplossen
P. 18	Buitengebruikstelling
P. 19	Garantie
P. 20	Verwijderen





**LEES DE GEBRUIKSINSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR
VOORDAT U DE LUCHTONTVOCHTIGER VOOR HET EERST
GEBRUIKT.**

Productbeschrijving

De luchtontvochtiger wordt gebruikt om te veel vochtigheid te verwijderen uit de lucht. De daaropvolgende daling in relatieve vochtigheid beschermt gebouwen en hun inhoud tegen de nadelige effecten van overmatige vochtigheid.

De milieuvriendelijke R290 wordt gebruikt als een koelmiddel in deze toepassing. R290 heeft geen schadelijke invloed op de ozonlaag, een verwaarloosbaar broeikas effect en is wereldwijd verkrijgbaar. Omwille van zijn efficiënte energetische eigenschappen is R290 uitermate geschikt als koelmiddel voor deze toepassing. Er moeten speciale voorzorgen worden genomen omwille van de hoge ontvlambaarheid van het koelmiddel.

Symbolen van het apparaat en gebruikershandleiding

	<p>Dit apparaat gebruikt een ontvlambaar koelmiddel.</p> <p>Als koelmiddel lekt en in contact komt met vuur of een warm onderdeel, ontstaat een schadelijk gas en kan brand ontstaan.</p>
	<p>Lees de GEBRUIKERSHANDLEIDING goed door voorafgaand aan gebruik.</p>
	<p>Zie de GEBRUIKERSHANDLEIDING, ONDERHOUDSHANDLEIDING en dergelijke voor bijkomende informatie.</p>
	<p>Onderhoudspersoneel moet de GEBRUIKERSHANDLEIDING en ONDERHOUDSHANDLEIDING lezen voordat ze onderhoud uitvoeren.</p>



Belangrijke veiligheidsinformatie

HET ONDERSTAANDE MOET ALTIJD IN ACHT WORDEN GENOMEN OM VEILIGHEIDSREDENEN

- Dit apparaat dient gebruikt te worden door ervaren of getrainde gebruikers in winkels, in lichtindustrieën, en op boerderijen of voor commercieel gebruik door leken.
- Dit apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden zonder volwassen toezicht.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor gebruik met R-290-(propan)gas als koelmiddel.
- De koelmiddellus is verzegeld. Alleen een bevoegde technicus mag onderhoud uitvoeren!
- Laat het koelmiddel niet vrij in de atmosfeer.
- R-290-(propan)gas is ontvlambaar en zwaarder dan lucht.
- Het verzamelt zich eerst in de lagere zones en wordt dan verspreid door de ventilatoren.
- Als propaangas aanwezig is, of de aanwezigheid ervan zelfs wordt vermoed, dient alleen getraind personeel de oorzaak te vinden.
- Het in het apparaat gebruikte propaangas is geurloos.
- Het gebrek aan geur betekent niet dat er geen gas is ontsnapt.
- Als een lek wordt waargenomen, evacueer onmiddellijk iedereen uit de winkel, ventileer de kamer en neem contact

op met de lokale brandweer om hen te informeren dat er een propaangaslek is.

- Laat niemand in de kamer tot de bevoegde onderhoudstechnicus is aangekomen en hij of zij zegt dat het veilig is om terug te keren naar de winkel.
- Er mogen geen open vlammen, sigaretten, of andere ontstekingsbronnen worden gebruikt in of nabij het apparaat.
- Onderdelen zijn ontworpen voor propaan en zijn niet ontbrandend en niet ontvonkend. Onderdelen mogen alleen worden vervangen met identieke onderdelen.

ALS DEZE WAARSCHUWING NIET WORDT NAGELEEFD, KAN DIT LEIDEN TOT EEN ONTPLOFFING, OVERLIJDEN, LETSEL EN SCHADE.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze volledig begrijpt voordat u de luchtontvochtiger gebruikt.

Operationele voorzorgen

WAARSCHUWING! Om het gevaar op brand, elektrische schok of letsel aan personen of schade aan eigendom te verkleinen.

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsagent, of gelijkaardig bevoegde personen om gevaar te vermijden.
- Het apparaat moet losgekoppeld zijn van de stroomtoevoer tijdens onderhoud.
- Gebruik het apparaat steeds van een stroombron met



dezelfde spanning, frequentie en rating zoals aangegeven op de identificatieplaat van het product.

- Gebruik altijd een geaard stopcontact.
- Koppel de voedingskabel altijd los wanneer het apparaat wordt gereinigd of onderhouden.
- Niet gebruiken met natte handen. Voorkom dat water wordt gemorst op het apparaat.
- Het apparaat niet onderdompelen, of blootstellen aan regen, vochtigheid of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht. Het apparaat niet kantelen of omdraaien.
- Koppel het apparaat niet los tijdens bedrijf.
- Koppel het niet los door aan de voedingskabel te trekken.
- Gebruik geen verlengkabel of adapterstekker.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Klim of zit niet op het apparaat.
- Plaats geen vingers of andere voorwerpen in de luchtuitlaat.
- Raak de luchtinlaat of de aluminium vinnen van het apparaat niet aan.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat viel, beschadigd is, of tekenen vertoont van defecten.
- Reinig het apparaat niet met chemische middelen.
- Zorg ervoor dat het apparaat ver weg is van brand, ontvlambare of explosieve voorwerpen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale elektrische bekabelingsvoorschriften.
- Gebruik geen middelen om het ontdooiings- of reinigingsproces te versnellen, ander dan degene aanbevolen door de fabrikant.

- Het apparaat moet worden bewaard in een kamer zonder voortdurende gebruiksbronnen (zoals open vuren, een werkend gasapparaat, of een werkende elektrische verwarming).
- Het apparaat moet zodanig worden bewaard dat geen mechanische schade kan optreden.
- Na gebruik mag het apparaat niet uit elkaar worden gehaald of verbrand.
- Let erop dat koelmiddelen mogelijk geurloos zijn.
- Leidingen moeten beschermd worden tegen fysieke schade en mogen niet worden geïnstalleerd in een ongeventileerde ruimte als die ruimte kleiner is dan 4 m².
- De nationale gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
- Houd alle vereiste ventilatieopeningen vrij.
- Het apparaat moet worden weggeborgen in een goed geventileerde ruimte waarbij de kamergrootte overeenstemt met de aangegeven gebruiksruimte.



Elke persoon die betrokken is bij werken aan of het openen van een koelmiddelcircuit moet een actueel geldig certificaat bezitten van een door de industrie gecertificeerde autoriteit, ter bevestiging van het vermogen om koelmiddelen veilig te hanteren in overeenstemming met een door de industrie erkende beoordelingsspecificatie.



Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant. Onderhoud en reparaties die de hulp van andere bevoegd personeel vereisen, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is in het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.

Als u iets niet begrijpt of hulp nodig hebt, neem contact op met de verkoper.



Te controleren gebieden

Voordat werk wordt uitgevoerd op de systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten, moeten er veiligheidscontroles worden uitgevoerd om het risico op ontsteking te mitigeren. Om het koelingssysteem te herstellen, moeten de onderstaande voorzorgen worden nageleefd voordat werk wordt uitgevoerd op het systeem.

Werkprocedure

Werk moet worden uitgevoerd volgens een gecontroleerd procedure om het risico op de aanwezigheid van ontvlambaar gas of dampen te minimaliseren terwijl het werk wordt uitgevoerd.

Algemeen werkgebied

Alle onderhoudspersoneel en andere personen die in de ruimte werken, moeten instructies krijgen over de aard van het uit te voeren werk. Werk in besloten ruimtes moet worden vermeden. Het gebied rondom de werkruimte moet worden afgezet. Zorg ervoor dat de omstandigheden in het gebied veilig zijn gemaakt door ontvlambaar materiaal te controleren.

Controle op de aanwezigheid van koelmiddel

Dit moet worden gecontroleerd met behulp van een gepaste koelmiddeldetector voorafgaand aan en tijdens het werk om te verzekeren dat de technicus zich bewust is van mogelijk ontvlambare atmosferen. De gebruikte lekdetectieapparatuur moet geschikt zijn voor gebruik met ontvlambare koelmiddelen, d.w.z. geen vonken, degelijk verzegeld of intrinsiek veilig.

Aanwezig brandblusapparaat

Als heetwerk moet worden uitgevoerd aan de koelingsapparatuur of verwante onderdelen, moet de gepaste brandblusapparatuur beschikbaar zijn. Zorg voor een droge poeder- of CO₂-blusser naast het laadgebied.

Geen ontstekingsbronnen

Personen die werk uitvoeren met een koelingsstelsel waarbij leidingen die ontvlambaar koelmiddel bevatten of hebben bevat, moeten ontstekingsbronnen zodanig gebruiken dat dit niet kan leiden tot brand of ontploffing. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, waaronder het roken van sigaretten, moeten ver genoeg van de installatie, reparatie, verwijdering en berging plaatsvinden, gedurende de tijd dat het ontvlambare koelmiddel kan worden vrijgegeven aan de omliggende ruimte. Voordat de werken worden uitgevoerd, moet het gebied rondom de apparatuur worden geïnspecteerd om te verzekeren dat er geen brandgevaaren of ontstekingsrisico's zijn. "Niet roken" borden moeten aanwezig zijn.

Geventileerde ruimte

Zorg ervoor dat de ruimte in de open lucht is, of voldoende geventileerd is voordat het systeem wordt geopend of voordat heetwerk wordt uitgevoerd. Er moet een mate van ventilatie worden aangehouden tijdens de periode dat het werk wordt uitgevoerd. De ventilatie moet alle vrijgegeven koelmiddel veilig afvoeren en bij voorkeur naar buiten in de atmosfeer.

Controles aan de koelingsapparatuur

Als elektrische onderdelen worden vervangen, dienen ze geschikt te zijn voor het doel en te voldoen aan de correcte specificaties. De onderhoudsvoorschriften van de fabrikant moeten altijd worden opgevolgd. Raadpleeg bij twijfel de technische afdeling van de fabrikant voor hulp.

De volgende controles moeten worden uitgevoerd bij installaties die ontvlambare koelmiddelen gebruiken:

- De laadgrootte is in overeenstemming met de kamergrootte waarin de onderdelen die koelmiddelen bevatten, worden geïnstalleerd;
- De ventilatieapparatuur en uitlaten dienen correct te werken en mogen niet belemmerd zijn;



- Als een indirect koelingscircuit wordt gebruikt, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel;
- Aanduidingen op de apparatuur moeten zichtbaar en leesbaar blijven. Aanduidingen en tekens die onleesbaar zijn, moeten worden gecorrigeerd;
- Loelingsleidingen of -onderdelen worden geïnstalleerd in een positie waarin het onwaarschijnlijk is dat ze worden blootgesteld aan stoffen die de koelmiddel bevattende onderdelen kunnen roesten, tenzij de onderdelen zijn vervaardigd van materialen die inherent bestendig zijn tegen corrosie en beschermd worden tegen corrosie.

Controles aan elektrische apparaten

Reparaties en onderhoud aan elektrische apparaten dienen veiligheidscontroles en inspectieprocedures voor onderdelen te omvatten. Als er een defect is dat de veiligheid in het gedrang zou kunnen brengen, dient er geen elektrische toevoer worden verbonden tot het probleem is opgelost. Als het defect niet onmiddellijk kan worden gecorrigeerd, maar het gebruik moet worden verdergezet, moet een afdoende tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit moet worden gemeld aan de eigenaar van de apparatuur zodat alle partijen op de hoogte zijn.

Initiële veiligheidscontroles omvatten:

- Condensatoren zijn ontladen: dit dient te gebeuren op een veilige manier om de kans op vonken te vermijden.
- Onder spanning staande onderdelen en bedrading mogen niet zijn blootgesteld bij het laden, herstellen of zuiveren van het systeem.
- Dat er continuïteit is van aardverbinding.

Productspecificaties

MDH12

Capaciteit: 12L/dag, 220V, 50 Hz

Stroomconsumptie: 200W

Nominale stroom: 1.2 A

Volledige watertankhoeveelheid: 2.0L

Geluidsrukniveau: Max 38 dB

Luchtcirculatie: 120m³/h

Bedrijfstemperatuur: 5-35 °C

Aanbevolen kamergrootte: 8-15 m³

Koelmiddel: R290

Timer: 1-24 uur

Productafmetingen: 255x230x446 mm

N-W: 10kg

MDH20

Capaciteit: 20L/day, 220V, 50 Hz

Stroomconsumptie: 420W

Nominale stroom: 2.3 A

Volledige watertankhoeveelheid: 4.0L

Geluidsrukniveau: Max 41 dB

Luchtcirculatie: 160m³/h

Bedrijfstemperatuur: 5-35 °C

Aanbevolen kamergrootte: 20-30 m³

Koelmiddel: R290

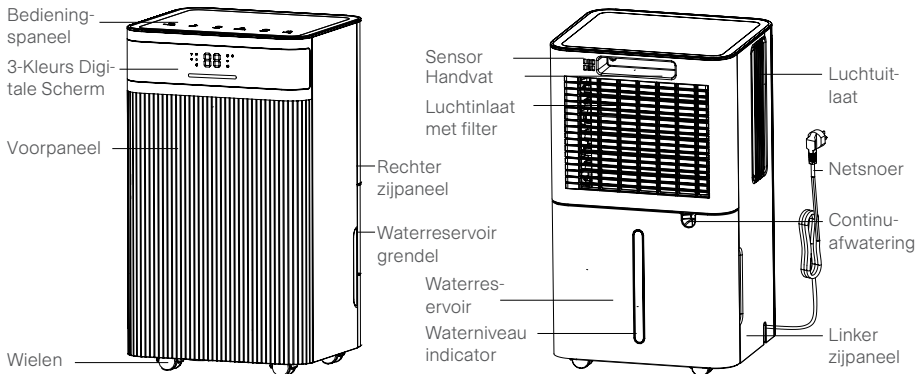
Timer: 1-24 uur

Productafmetingen: 305x240x495 mm

N-W: 12.8kg

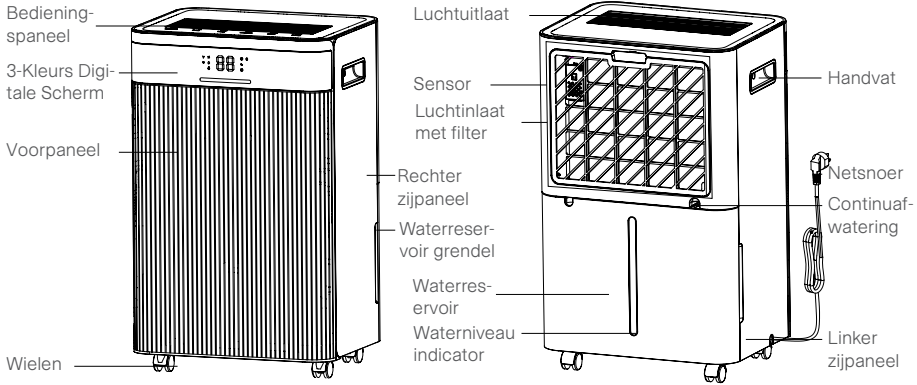
Productoverzicht

PRODUCTWEERGAVE MDH12





PRODUCTWEERGAVE MDH20



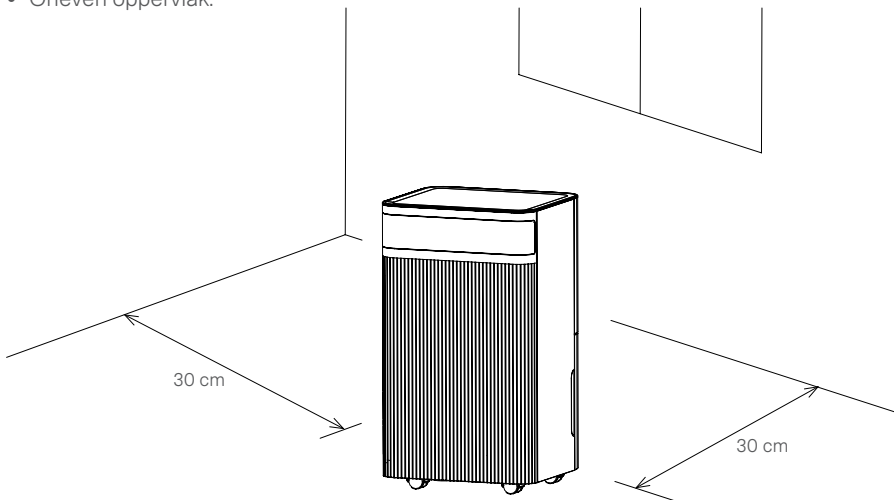
Installatie

LOCATIE

1. Plaats de apparatuur op een stevig, vlak oppervlak in een gebied met ten minste 30 cm vrije ruimte rondom voor degelijke luchtcirculatie.

2. Installeer de apparatuur nooit waar deze onderhevig kan zijn aan:

- Warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere producten die hitte kunnen produceren.
- In een ruimte waarin olie of water kunnen spatten.
- Direct zonlicht.
- Mechanische vibratie of schokken.
- Overmatig veel stof.
- Gebrek aan ventilatie, zoals een kast of boekenkast.
- Oneven oppervlak.





WAARSCHUWING! Installeer de apparatuur in kamers die groter is dan 4 m². Installeer de apparatuur niet in een ruimte waarin ontvlambaar gas kan lekken.

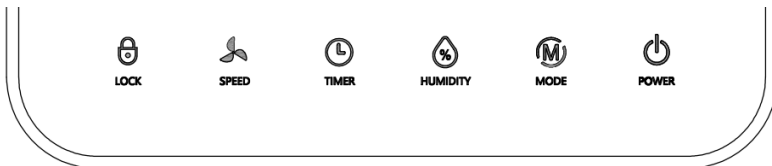
OPMERKING! De fabrikant kan andere geschikte voorbeelden of bijkomende informatie verstrekken over de geur van het koelmiddel.

HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN

- Controleer het apparaat na het uitpakken op schade of krassen.
- Gebruik de apparatuur in een omgevingstemperatuur van 5°C tot 35°C.
- Niet buitenshuis gebruiken. Deze luchtontvochtiger is alleen bestemd voor residentiële toepassingen binnenshuis.
- Niet gebruiken nabij muren, gordijnen, of andere voorwerpen die de inlaat en uitlaat kunnen blokkeren.
- De luchtinlaat en -uitlaat moeten vrij zijn van obstakels.
- Plaats het windscherm naar boven gericht voordat de apparatuur wordt opgestart.
- Indien meer dan 45° gekanteld, laat de apparatuur ten minste 24 uur rechtop zitten voorafgaand aan bedrijf.
- Houd deuren en ramen gesloten voor betere energiebesparing.
- Gebruik en bewaar de apparatuur niet in direct zonlicht of regen.
- Het is normaal dat een luchtuitlaat warm aanvoelt na voortdurend gebruik op warme dagen.
- Maak de watertank leeg voordat de apparatuur wordt verplaatst.
- Zorg ervoor dat de watertank correct is geplaatst; de apparatuur zal anders niet werken.
- De luchtontvochtiger start in de modus die was geselecteerd toen deze voor het laatst werd gebruikt.
- De luchtontvochtiger start de ontvochtiging als de vochtigheid in de kamer 3% hoger is dan de geselecteerde vochtigheid.
- Er is een beschermende 3 minuten durende vertraging van de compressor. Wacht 3 minuten voordat de luchtontvochtiger de ontvochtiging hervat.

Bediening

BEDIENINGSPANEEL



Voeding

Druk op de STAND-BY toets om de machine aan te schakelen, het bedrijfslampje zal oplichten en de standaard ventilatiesnelheid is hoog, en de standaard vochtigheidsinstelling is 50%. Wanneer de machine in bedrijf is, druk op de Power-knop om uit te schakelen, het bedrijfslampje zal uitgaan en de compressor stopt onmiddellijk. De ventilator zal dan uitschakelen na een vertraging van 30 seconden.



Modusknop

Automatische modus - voortdurende droogmoduscycclus, druk eenmaal om de modus over te schakelen van de ene naar de andere, het overeenstemmende lampje licht op.



Druk deze knop lang in om slaapmodus te kiezen.

- **Auto-modus** : Wanneer de omgevingsvochtigheid > ingestelde vochtigheid +3%, de ventilator en compressor starten zoals ingesteld. Wanneer de omgevingsvochtigheid < ingestelde vochtigheid -3%, de compressor stopt en de ventilator stopt na een vertraging van 30 seconden. Zowel de ventilatorsnelheid als de vochtigheid kunnen worden aangepast in auto-modus. Nadat de vochtigheid is ingesteld, de achterzijde van de LED zal de omgevingsvochtigheid weergeven.
- **Voortdurend drogenmodus** : De machine blijft in bedrijf en ondervindt geen invloed van de omgevingsvochtigheid. De ventilatorsnelheid kan worden aangepast, de vochtigheidsinstelling kan niet worden aangepast.
- **Slaapmodus** : Druk lang op de  modusknop om de slaapmodus te kiezen. In slaapmodus, indien niet gebruikt gedurende 10 seconden, het aan-/uitlampje en slaaplampje zullen geleidelijk donker worden, en andere lampjes en het digitale scherm zullen uitschakelen. Druk op elke knop om de normale weergave te herstellen. Andere functies zijn dezelfde als de auto-luchtontvochtigingsmodus. In slaapmodus, de foutcode wordt niet weergegeven, de windsnelheid en vochtigheid zijn instelbaar. In slaapmodus; wanneer de watertank vol is, zal de machine geen alarm produceren, maar het indicatorlampje voor de volle watertank zal oplichten om u eraan te herinneren dat de watertank vol is, en dat de tank moet worden leeggemaakt.



Knop om de vochtigheid in te stellen

Druk op deze toets om de vochtigheid (30-80%) of tijd (1-24 uur) in te stellen. Om de vochtigheid aan te passen, druk 1 keer om 5% vochtigheidswaarde toe te voegen, de vochtigheidsaanpassing volgt de onderstaande volgorde: cyclus van 30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-30%.

Om te timen, druk 1 keer om een tijdswaarde van 1 uur in te stellen, de timing volgt de onderstaande volgorde: cyclus van 00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00



Timertoets

Druk op de timingtoets om de timing in te stellen/ te controleren/ te annuleren.

a) In de niet-timing stand: druk op de timingtoets om de timing instellen stand in te voeren. Het digitale scherm knippert om de timingtijd weer te geven. Wanneer het digitale scherm knippert, druk op de aanpassingstoets om de timingtijd (0 ~ 24 uur) aan te passen.

b) In de timing stand: druk op de timingtoets, en het digitale scherm knippert om de resterende tijd weer te geven. Druk opnieuw op de timingtoets wanneer het digitale scherm knippert om de timing te annuleren.



Ventilatorsnelheidstoets





Hoge snelheids-/lage snelheidscyclus, druk een keer om over te schakelen en het overeenstemmende lampje zal oplichten.



Kinderslot

Druk 3 seconden op deze toets om de vergrendelfunctie te openen, het indicatielampje zal oplichten, en u kunt andere toetsen, behalve deze, gebruiken. Druk opnieuw 3 seconden op deze toets om de vergrendelfunctie te sluiten, het indicatielampje zal uitgaan.

3-KLEURS DIGITALE SCHERM

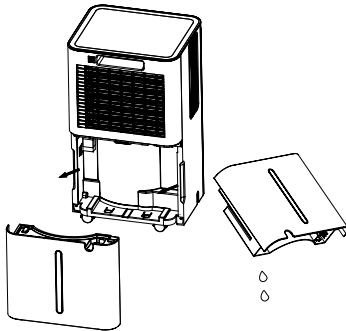
-  Omgevingsvochtigheid $\leq 45\%$. Het licht is blauw.
-  $45 < \text{omgevingsvochtigheid} < 65\%$. Het licht is groen.
-  Omgevingsvochtigheid $\leq 65\%$. Het licht is rood.
-  Als een foutcode verschijnt op de LED, zal het licht rood zijn.

Lozing

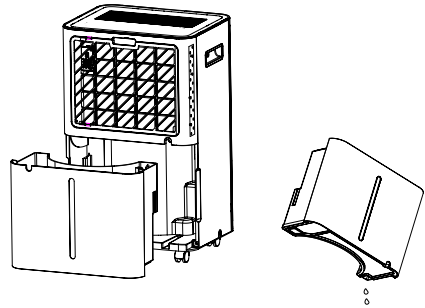
DE WATERTANK LEEGMAKEN

- Voor MDH12: Wanneer de tank vol is, zal de apparatuur 5 keer biepen, en "FL" verschijnt op het scherm. Om te voorkomen dat water lekt, zal de apparatuur automatisch stoppen.
- Voor MDH20: Wanneer de tank vol is, zal de apparatuur 5 keer biepen, en "FL" verschijnt op het scherm. Om te voorkomen dat water lekt, zal de apparatuur automatisch stoppen.
- Druk op de POWER-toets om de apparatuur uit te schakelen.
- Trek aan de watertank en schuif de behuizing uit de luchtontvochtiger.
- Maak de watertank leeg in een afvoer of buiten.
- Reinig de binnenzijde en buitenzijde van de tank.
- Plaats de lege tank opnieuw in de apparatuur.
- Druk op de POWER-toets om opnieuw aan te schakelen.

MDH12

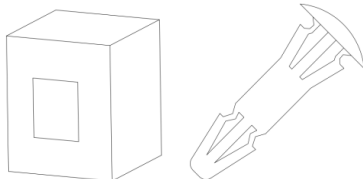


MDH20



WAARSCHUWING!

1. Gooi watertankmagneten en plastic klinknagels niet weg. Anders zal de machine niet automatisch stoppen wanneer de watertank vol is, en het gecondenseerde water zal overstromen en de vloer van de kamer beschadigen.





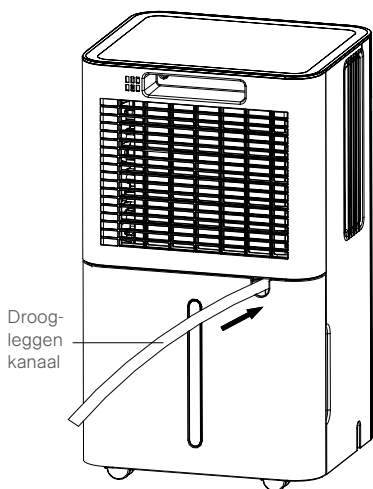
2. Reinig het gecondenseerde water in de watertank alvorens de werkmodus van de machine opnieuw in te stellen.
3. Als de watertank vuil is, spoel met zuiver water. Gebruik geen reinigingsmiddelen, stalen ballen, chemische stofverwijderaars, dieselolie, benzeen, verdunningsmiddelen of andere oplosmiddelen. Dit zal de tank beschadigen en lek maken.
4. Plaats de lege tank opnieuw in de apparatuur. Anders zal het Water vol lampje rood blijven, en kan de machine niet opnieuw starten.

VOORTDUREND LOZEN

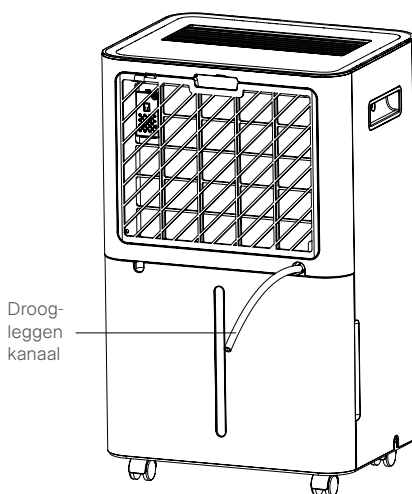
Voor voortdurende werking of onbeheerde ontvochtiging, verbind de afvoerslang met de apparatuur. Gecondenseerd water kan door de zwaartekracht automatisch in een emmer of afvoer vloeien/

1. Trek de afvoerpijp recht.
2. Breng een uiteinde van de afvoer in de afvoer van de waterstortbakopening en verbind het andere uiteinde met de badkamer, buitenshuis, of een emmer, of het voorgeschreven afvoergebied..

MDH12



MDH20



WAARSCHUWING!

1. Blokkeer de afvoer of afvoerpijp niet. Bij een verstopping, zal gecondenseerd water in de watertank vloeien.
2. Buig de waterpijp niet. De hoogte van de afvoerpijp moet lager zijn dan de uitlaat.
3. De afvoerpijp moet veilig bevestigd zijn aan de uitlaat.

Onderhoud

Opmerking: Voordat u de machine reinigt of onderhoudt, zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld, en verwijder de stroomkabel uit de stekker om elektrische schokken te voorkomen.

DE LUCHTFILTER REINIGEN (om de twee weken)

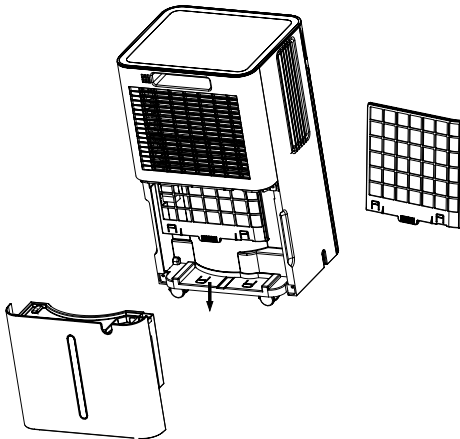
Stof hoopt zich op de filter op en beperkt de luchtstroom. De beperkte luchtstroom vermindert de doeltreffendheid van het systeem en als de filter geblokkeerd raakt, kan dit de apparatuur beschadigen.

De luchtfilter moet regelmatig worden gereinigd. De luchtfilter kan worden verwijderd zodat hij eenvoudig kan worden schoongemaakt. Gebruik de apparatuur niet zonder luchtfilter, anders kan de verdampers besmet raken.

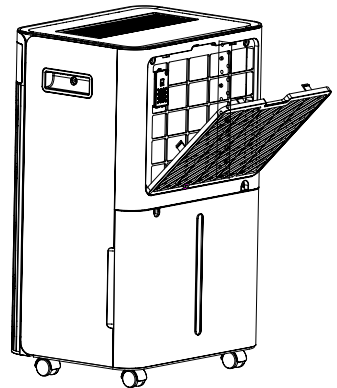
1. MDH12: Neem de watertank uit de behuizing, en trek dan filter uit de onderzijde van de achterzijde.

MDH20: Trek de filter uit de achterzijde

MDH12

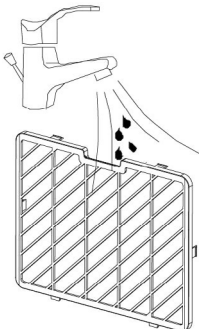


MDH20



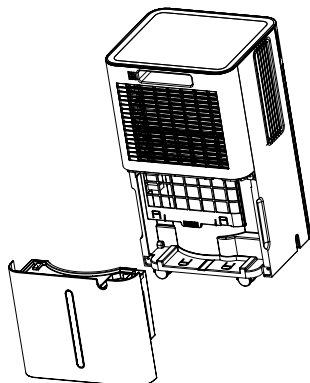
2. Gebruik een stofzuiger om stof op het oppervlak zacht te absorberen.

Als de filter heel vuil is, was deze met water en een zacht reinigingsmiddel en droog daarna grondig.

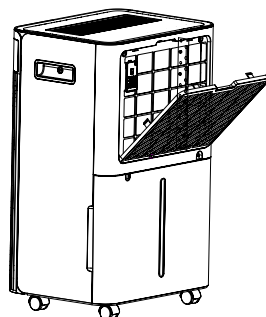
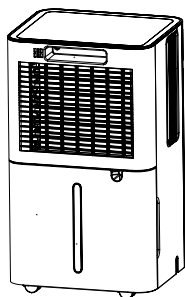




3. Plaats de filter terug.
MDH12



MDH20



Problemen oplossen

1. FUNCTIONERENDE TEMP.

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Omgevingstemperatuur} \leq 35^{\circ}\text{C}$

Wanneer de omgevingstemperatuur lager of hoger is dan de functionerende temperatuur, stopt de luchtontvochtiger.

Wanneer $5^{\circ}\text{C} \leq \text{omgevingstemperatuur} \leq 16^{\circ}\text{C}$, de compressor ontdooit automatisch bij intervallen; tijdens het ontdooien stopt de compressor en de ventilator blijft werken.

2. VOORDAT U EEN ONDERHOUD VRAAGT

Voordat u contact opneemt met een professionele service, neem de probleemoplossingslijst door waarin u vaak voorkomende voorvallen vindt die niet het gevolg zijn van een defect in werkmanschap of materialen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Werkt niet	Geen stroomtoevoer	Verbind een werkend stopcontact en schakel de apparatuur aan.
	Water vol lampje knippert	Loos het water uit de watertank, of plaats de watertank op de juiste plaats.
	Kamertemperatuur $< 5^{\circ}\text{C}$ of $> 35^{\circ}\text{C}$	Zelfbescherming ontworpen om de apparatuur te beschermen. Kan niet werken bij een dergelijke temperatuur.
Functioneert niet goed	Is de filter verstopt?	Reinig de filter in overeenstemming met de instructies
	Is de inlaat of uitlaat verstopt?	Verwijder de obstructie van de inlaat of uitlaat.
Geen luchtopname	Is de filter verstopt?	Was de filter.

Luid geluid wanneer in werking	Staat de machine op een vlak oppervlak?	Plaats de machine op een vlak oppervlak.
	Is de filter verstopt?	Was de filter.
E1/E2	Probleem met de vochtigheidssensor	Verander een sensor.
FL	Watertank vol	Maak de watertank leeg.

Buitengebruikstelling

BEWAREN

Langetermijnbewaring - als u de apparatuur gedurende een langere tijdsperiode (langer dan een aantal weken) niet gaat gebruiken, wordt geadviseerd de apparatuur te reinigen en volledig uit te drogen. Bewaar de apparatuur volgens de onderstaande stappen:

1. Druk op de power-knop om de machine uit te schakelen en los te koppelen.
2. Loos het resterende water uit de apparatuur.
3. Maak de filter schoon en laat de filter volledig drogen op een schaduwrijke plaats.
4. Verzamel de stroomkabel aan de watertank.
5. Installeer de filter opnieuw.
6. De apparatuur moet rechtop wanneer weggeborgen.
7. Plaats de machine in een verluchte, niet-corrosieve en veilige plaats binnenshuis.

LET OP: De verdamper in de machine moet uitgedroogd zijn voordat de apparatuur wordt ingepakt om schade aan de onderdelen en schimmel te voorkomen. Koppel de apparatuur los en plaats in een droge open ruimte gedurende een aantal dagen om uit te drogen. Een andere manier om de apparatuur te drogen, is het vochtigheidspunt in te stellen op meer dan 5% hoger dan de omgevingsvochtigheid om de ventilator te forceren om de verdamper te drogen gedurende een aantal uren.

Garantie

Mill biedt consumenten 5 jaar garantie op elk Mill-product vanaf de aankoopdatum door een consument. Voor zakelijke klanten geldt een garantietermijn van 2 jaar (van toepassing indien de eindgebruikers bedrijven zijn).

Deze garantie geeft de klant het recht op, naar goedgevonden van Mill, reparatie, vervanging van een defect product of restitutie.

De garantie dekt alleen defecten die afkomstig zijn van Mill. De klant zal daarom geen geldige garantiereclame hebben als het defect het gevolg is van omstandigheden zoals de volgende:

- Nalatig gebruik, verkeerd gebruik, verwaarlozing of onzorgvuldig gebruik van het product niet in overeenstemming met de gebruikershandleiding van Mill.



- Defecten veroorzaakt door transport opgelopen buiten de verantwoordelijkheid van Mill.
- Normale slijtage, inclusief onderdelen die na verloop van tijd verslijten, zoals batterijen voor afstandsbedieningen (indien van toepassing), filters, buizen en lampen voor buitenverwarming enz.
- Schade door gebruik niet in overeenstemming met het nominale vermogen en Hz.
- Schade veroorzaakt door onvoldoende productonderhoud.
- Schade door stroomuitval, stroompieken en/of weersomstandigheden.
- Schade als gevolg van het niet installeren of monteren van het product volgens de Mill gebruikershandleiding.
- Gebruik van onderdelen en accessoires, d.w.z. filters, die geen officiële door Mill gecertificeerde componenten zijn.
- Reparaties of wijzigingen uitgevoerd door andere partijen dan Mill of haar geautoriseerde agenten.
- Geringe afwijkingen van de opgegeven kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het product onbeduidend zijn of afwijkingen die de klant redelijkerwijs mocht verwachten.
- Apparaten die worden gebruikt met software of apparatuur van derden.
- Software- en verbingsproblemen als gevolg van lokale beperkingen bij de toegang tot onze cloud services.
- Software- en verbingsproblemen als gevolg van niet-ondersteunde apparaten van derden.
- App of cloud/online service downtime valt niet onder de garantie.

Mill moet bewijzen dat de schade van het product niet bestond toen het product binnen het eerste jaar na de aankoop aan de klant werd verkocht.

Voor alle duidelijkheid: deze garantie geeft de klant of enige derde geen recht op schadevergoeding, compensatie of prijsvermindering van welke aard dan ook. Mill heeft geen enkele verplichting onder deze garantie om eventuele verliezen te dekken die door de klant of een derde partij zijn opgelopen.

Deze garantievoorwaarden zijn alleen geldig voor klanten die producten kopen via geautoriseerde Mill-wederverkopers.

De rechten en rechtsmiddelen van de klant op grond van toepasselijk dwingend recht worden niet beperkt of aangetast door deze garantie.

De verkoper behandelt de garantieclaim namens Mill. Om aanspraak te maken op deze garantie, moet een eindgebruiker de hieronder beschreven stappen volgen.

Claimproces / vereiste documentatie

1. Neem contact op met de geautoriseerde Mill retailer waar u het product hebt gekocht. Breng uw originele aankoopbon, serienummer van het product en het defecte product mee.
2. De Mill geautoriseerde dealer test het product en evalueert of de claim wordt gedekt door de garantie van de eindverbruiker.
3. Als de claim onder de garantie valt, beslist de Mill geautoriseerde dealer, in overeenstemming met de instructies van Mill en op basis van het consumentenrecht, of het product wordt gerepareerd, vervangen of terugbetaald.



Verwijderen

WAARSCHUWING! Het is strikt verboden om koelmiddel vrij te geven in de atmosfeer!

Gooi elektrische toestellen niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval, gebruik afzonderlijke recyclagevoorzieningen. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare recyclagevoorzieningen. Als elektrische toestellen worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en terecht komen in de voedselketen en uw gezondheid en welzijn beschadigen.



mill

Mill International B.V.

De Giesel 5

6081 PG Haelen

The Netherlands

www.millnorway.com



Sommaire

P. 2	Description du produit
P. 3	Informations importantes relatives à la sécurité
P. 10	Caractéristiques du produit
P. 10	Aperçu du produit
P. 11	Installation
P. 12	Tableau de
P. 14	Vidange
P. 16	Entretien
P. 17	Dépannage
P. 18	Mise hors service
P. 19	Garantie
P. 20	Élimination

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES
D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE DÉSHUMIDIFICATEUR
POUR LA PREMIÈRE FOIS.**

Description du produit





Le déshumidificateur absorbe l'excès d'humidité dans l'air ce qui permet de protéger votre espace et son contenu des effets négatifs de ce phénomène.

Pour ce faire, l'appareil utilise du R290, un gaz écologique qui n'a pas d'impact négatif sur la couche d'ozone, qui a un effet de serre négligeable et qui est disponible partout dans le monde.

Son efficacité énergétique supérieure en fait le fluide de refroidissement optimal dans ce domaine.

Des précautions spéciales doivent toutefois être prises, du fait de sa haute inflammabilité.

Symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

	<p>Cet appareil utilise un gaz réfrigérant inflammable.</p> <p>S'il y a une fuite de gaz réfrigérant et que le gaz réfrigérant entre en contact avec une flamme ou une partie chaude, cela produit un gaz nocif et il existe un risque d'incendie</p>
	<p>Lire attentivement le MANUEL D'UTILISATION avant toute utilisation.</p>
	<p>De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'ENTRETIEN et autres..</p>
	<p>Le personnel de maintenance doit lire attentivement le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'ENTRETIEN avant toute utilisation.</p>



Informations importantes relatives à la sécurité

TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES CI-DESSOUS POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ

- L'appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs formés ou expérimentés, dans des magasins, l'industrie légère, des exploitations agricoles ou pour un usage commercial par des personnes non spécialistes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et qu'elles en comprennent les risques potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- L'appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec le gaz réfrigérant indiqué : le gaz R-290 (propane).
- Le circuit du gaz réfrigérant est scellé. Seuls des techniciens qualifiés peuvent procéder à l'entretien de l'appareil !
- Ne pas décharger le gaz réfrigérant dans l'atmosphère.
- Le R-290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air.
- Il s'accumule d'abord dans les zones basses mais peut circuler à l'aide des ventilateurs.
- En cas de présence de gaz propane ou de doute sur sa présence, il ne faut pas laisser le personnel non formé tenter de trouver la cause.
- Le gaz propane utilisé dans l'appareil n'a pas d'odeur.
- Le manque d'odeur ne signifie pas qu'il n'y a pas de fuite de gaz.
- Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les

personnes de la structure, ventilez la pièce et contactez le service d'incendie local.

- Ne laissez personne dans la pièce jusqu'à ce que le personnel technique de maintenance arrive et indique que vous pouvez réintégrer la structure en toute sécurité.
- Aucune flamme ouverte, cigarette ou autre source d'ignition possible ne doit être utilisée à l'intérieur ou à proximité des appareils.
- Les éléments sont conçus pour le propane : ils sont non-propagateurs de flamme et ne produisent pas d'étincelles. Les éléments ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange identiques.

LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT PROVOQUER UNE EXPLOSION, LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.



Veuillez lire attentivement ce manuel et le comprendre dans son intégralité avant d'utiliser le déshumidificateur.

Précautions d'emploi

AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures des personnes ou de dommages.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou des personnes ayant des qualifications similaires afin d'éviter tout risque que ce soit.
- L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant son entretien.
- Toujours utiliser l'appareil avec une source d'alimentation ayant une tension, une fréquence et des caractéristiques



assignées égales aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit.

- Toujours utiliser une prise électrique reliée à la terre.
- Débrancher le câble d'alimentation pour nettoyer l'appareil ou quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas intervenir avec les mains mouillées. Éviter de renverser de l'eau sur l'appareil.
- Ne pas immerger ou exposer l'appareil à la pluie, l'humidité ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne pas basculer ou retourner l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser de rallonge ni d'adaptateur.
- Ne pas placer d'objets sur l'appareil.
- Ne pas monter ou ne pas s'asseoir sur l'appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air.
- Ne pas toucher l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, endommagé ou s'il y a des signes de dysfonctionnement du produit.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits chimiques.
- Veiller à ce que l'appareil se trouve loin des flammes, d'éléments inflammables ou d'objets explosifs.
- L'appareil doit être installé conformément aux règlements nationaux relatifs au câblage.
- Ne pas utiliser d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou le nettoyage.
- L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans sources de fonctionnement continu (par exemple, des flammes nues, un appareil à gaz ou un radiateur électrique).
- L'appareil doit être entreposé de manière à éviter qu'un dommage mécanique puisse se produire.

- Ne pas assembler ou brûler, même après utilisation.
- Les gaz réfrigérants peuvent être inodores.
- La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques et ne doit pas être installée dans un espace non ventilé, si la surface de l'espace est inférieure à 4 m².
- La conformité aux règlements nationaux relatifs aux gaz doit être respectée.
- Les grilles d'aération doivent être dégagées de toute obstruction.
- L'appareil doit être entreposé dans un espace ventilé, où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce indiquée pour le fonctionnement de l'appareil.



Toute personne qui est impliquée dans des opérations avec un circuit de réfrigération ou qui doit entrer dans ce circuit doit posséder un certificat valide en vigueur de l'autorité d'évaluation accréditée pour l'industrie, qui reconnaît sa compétence en matière de manipulation sûre des gaz réfrigérants conformément à la spécification d'évaluation reconnue pour l'industrie.



La révision ne peut être effectuée qu'en fonction des recommandations du fabricant de l'appareil. L'entretien et les réparations qui nécessitent l'assistance d'autres personnes compétentes doivent être effectués sous la surveillance d'une personne compétente dans l'utilisation de gaz réfrigérants inflammables.

Si vous ne comprenez pas ou si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter le service après-vente du revendeur.

Contrôles de la pièce

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des gaz réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité doivent être effectués pour assurer que le risque d'inflammation est mini-



misé. Pour effectuer des réparations sur le système de réfrigération, il faut prendre les précautions suivantes avant d'intervenir sur le système.

Procédure de travail

Le travail doit être effectué selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou vapeur inflammable pendant la réalisation du travail.

Espace de travail général

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone en question doivent être informés de la nature du travail à effectuer. Il faut éviter de travailler dans des espaces confinés. L'espace autour du lieu de travail doit être séparé du lieu de travail. Assurez-vous que les conditions dans l'espace sont sûres en contrôlant le matériel inflammable.

Contrôle de la présence du gaz réfrigérant

L'espace doit être contrôlé avec un détecteur de gaz réfrigérant approprié avant et pendant le travail, pour que le personnel technique soit conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement utilisé pour la détection des fuites est adapté à l'utilisation avec des gaz réfrigérants inflammables. Par exemple, il peut être scellé de manière appropriée ou doté d'une sécurité intrinsèque.

Présence d'extincteurs

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main. Un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ doit se trouver à proximité de la zone de chargement.

Aucune source d'inflammation

Les personnes qui opèrent sur un système de réfrigération impliquant l'exposition d'un tuyau contenant ou ayant contenu un gaz réfrigérant inflammable ne peuvent pas utiliser de source d'inflammation de manière telle à pouvoir entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisamment éloignée du lieu d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, tant que le gaz réfrigérant inflammable peut être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer le travail, il faut surveiller la zone autour de l'appareil pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammation ou de dangers liés à l'inflammabilité. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être installés.

Zone ventilée

Il faut s'assurer que la zone est ouverte ou qu'elle est ventilée correctement avant d'entrer dans le circuit ou d'effectuer un quelconque travail à chaud. Il faut prévoir une ventilation continue adaptée pendant la période de réalisation des travaux. La ventilation doit disperser tout gaz réfrigérant libéré en sécurité et de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

Contrôles de l'équipement de réfrigération

Lors du remplacement des composants électriques, ils doivent être adaptés à la fin poursuivie et aux spécifications afférentes. Il faut toujours respecter les directives en matière de réparation, d'entretien et de maintenance du fabricant. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour recevoir de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être effectués pour les installations utilisant des gaz réfrigérants inflammables:

- La taille de la charge doit correspondre à la surface de la pièce où les parties contenant du gaz réfrigérant sont installées.



- Les appareils de ventilation et les sorties doivent fonctionner correctement et ne doivent pas être obstrués.
- En cas d'utilisation d'un circuit de gaz réfrigérant indirect, il faut contrôler la présence de gaz réfrigérant dans le circuit secondaire.
- Le marquage sur l'équipement doit être visible et lisible. Il faut remédier aux marques et aux signes qui sont illisibles.
- Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position qui rend improbable leur exposition à une quelconque substance pouvant corroder les composants contenant du gaz réfrigérant, sauf si les composants sont fabriqués avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou protégés de manière adéquate contre cette corrosion.

Contrôles des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection du composant. S'il y a un défaut pouvant compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit avant d'avoir corrigé correctement le défaut. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement et il faut continuer à utiliser l'appareil, une solution temporaire adéquate doit être adoptée. Cette situation doit être communiquée au propriétaire de l'équipement pour que toutes les parties en soient à connaissance. Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- Déchargement des condensateurs : cette opération doit être effectuée en toute sécurité afin d'éviter tout risque d'étincelle.
- Aucun composant électrique ou câble sous tension ne doit être exposé pendant la charge, la remise en fonctionnement ou la purge du système.
- La continuité de la liaison à la terre doit être assurée.

Caractéristiques du produit

MDH12

Capacité: 12l/jour, 220V, 50 Hz

Consommation d'énergie: 200W

Courant nominal: 1.2 A

Capacité totale du réservoir d'eau: 2.0L

Niveau de pression acoustique: Max 38 dB

Circulation de l'air: 120m³/h

Température de fonctionnement: 5-35°C

Surface recommandée: 8-15 m²

Gaz réfrigérant: R290

Minuterie: 1-24 heures

Dimensions du produit: 255x230x446 mm

Poids net: 10kg

MDH20

Capacité: 20l/jour, 220V, 50 Hz

Consommation d'énergie: 420W

Courant nominal: 2.3 A

Capacité totale du réservoir d'eau: 4.0L

Niveau de pression acoustique: Max 41 dB

Circulation de l'air: 160m³/h

Température de fonctionnement: 5-35°C

Surface recommandée: 20-30 m²

Gaz réfrigérant: R290

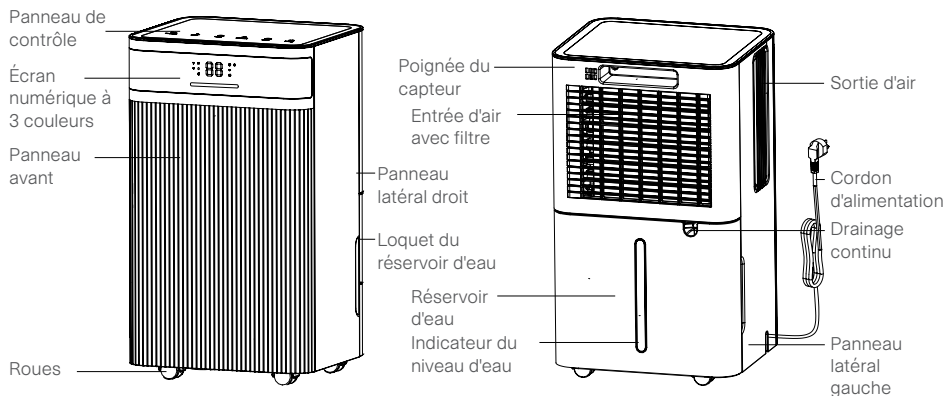
Minuterie: 1-24 heures

Dimensions du produit: 305x240x495 mm

Poids net: 12.8kg

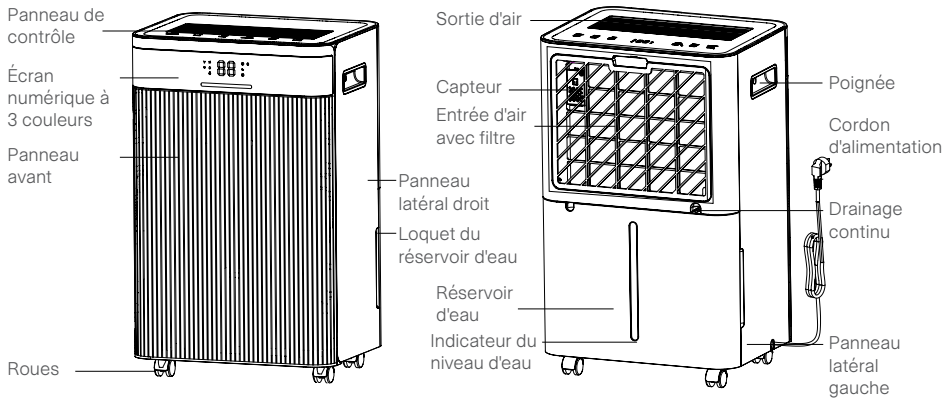
Aperçu du produit

VUE DU PRODUIT MDH12





VUE DU PRODUIT MDH20



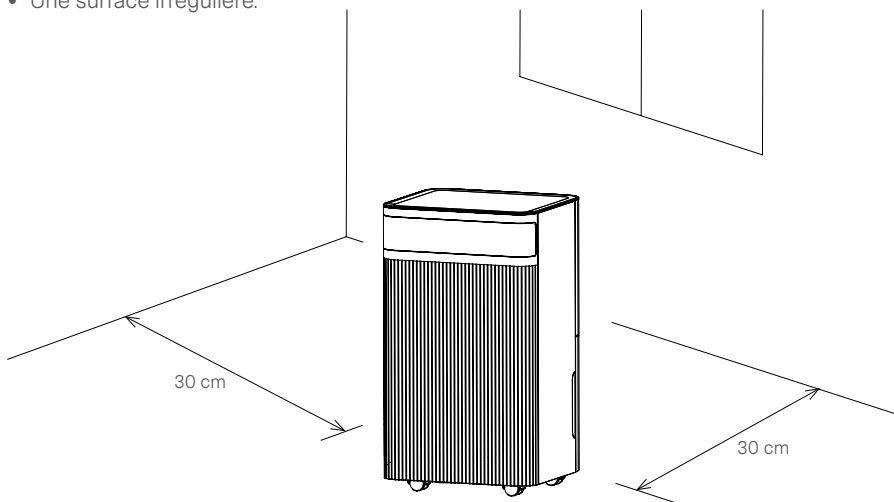
Installation

EMPLACEMENT

1. Placez l'appareil sur une surface plane et solide à un endroit avec au moins 30 cm d'espace libre autour de l'appareil pour permettre une bonne circulation de l'air.

2. N'installez jamais l'appareil dans un lieu où il peut être soumis à :

- Des sources de chaleur comme des radiateurs, des bouches d'air chaud, des poêles ou autres machines produisant de la chaleur.
- Des éclaboussures d'huile ou d'eau peuvent être projetées.
- La lumière directe du soleil.
- Des vibrations mécaniques ou des chocs.
- Une poussière excessive.
- Une mauvaise ventilation, comme une armoire ou une bibliothèque.
- Une surface irrégulière.





AVERTISSEMENT! Installez l'appareil dans des pièces dont la surface est supérieure à 4 m². N'installez pas l'appareil dans une pièce où il peut y avoir des fuites de gaz inflammables.

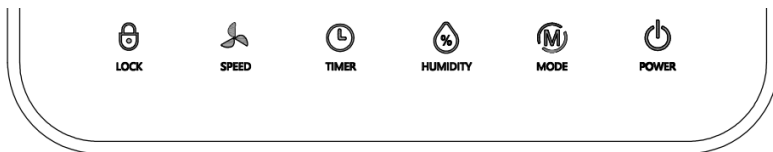
REMARQUE! Le fabricant peut fournir un autre exemple adapté ou des informations additionnelles sur l'odeur du gaz réfrigérant.

UTILISATION DE L'APPAREIL EN SÉCURITÉ

- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages ou de rayures.
- Utilisez l'appareil dans une température ambiante de 5°C à 35°C.
- Ne l'utilisez pas en extérieur. Le déshumidificateur est conçu pour des applications résidentielles à l'intérieur uniquement.
- Ne l'utilisez pas à proximité de murs, de rideaux ou d'autres objets pouvant bloquer l'entrée et la sortie.
- L'entrée et la sortie d'air doivent être libres de tout obstacle.
- Réglez le déflecteur d'air vers le haut avant d'allumer l'appareil.
- S'il a été renversé à plus de 45°C, placez l'appareil debout pendant au moins 24 heures avant de l'allumer.
- Fermez les portes et les fenêtres pour une économie accrue de l'énergie.
- N'utilisez ou n'entreposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil ou sous la pluie.
- La sortie d'air peut être chaude après un fonctionnement continu pendant un jour chaud.
- Videz le réservoir d'eau avant de déplacer l'appareil.
- Veillez à ce que le réservoir d'eau est bien mis en place. Sinon, l'appareil ne fonctionnera pas correctement.
- Le déshumidificateur démarre dans le mode sélectionné la dernière fois qu'il a été utilisé.
- Le déshumidificateur démarre la déshumidification si l'humidité de la pièce dépasse de 3% l'humidité sélectionnée.
- Le compresseur est doté d'un retard de sécurité de 3 minutes. Patientez 3 minutes avant que le déshumidificateur ne reprenne la déshumidification.

Opération

COMMANDE



Bouton Power (marche/arrêt)

Appuyez sur le bouton Power pour allumer l'appareil. Les voyants lumineux de fonctionnement s'allument, la vitesse par défaut du ventilateur est élevée et le taux d'humidité par défaut est réglé sur 50 %. Lorsque la machine est en fonctionnement, appuyez sur le bouton Power pour éteindre la machine. Les voyants lumineux de fonctionnement s'éteignent et le compresseur s'arrête immédiatement. Le ventilateur s'éteint ensuite après un retard de 30 secondes.







Bouton Mode

Mode Auto : cycle en mode séchage continu. Appuyez une fois sur le bouton pour passer d'un mode à l'autre, les voyants lumineux correspondants s'allument.



Appuyez de manière prolongée sur le bouton Mode pour choisir le mode Sleep

- **Mode Automatique**  : quand l'humidité ambiante est supérieure de 3% à l'humidité programmée, le ventilateur et le compresseur commencent à fonctionner tels que les critères définis. Quand l'humidité ambiante est inférieure de 3% à l'humidité programmée, le compresseur s'arrête et le ventilateur arrête de fonctionner après un retard de 30 secondes. La vitesse de ventilation et l'humidité peuvent être réglées en mode Auto. Après avoir réglé l'humidité, l'humidité ambiante s'affiche.
- **Mode buanderie**  : l'appareil fonctionne en continu, sans être affecté par l'humidité ambiante. Il est possible de régler la vitesse de ventilation mais l'humidité ne peut pas être réglée.
- **Mode veille**  : appuyez de manière prolongée sur le bouton Mode  pour sélectionner le mode Sleep. En mode veille, si aucune opération n'est effectuée pendant 10 secondes, le bouton Power et le bouton Sleep s'éteignent progressivement, et les autres boutons et l'écran numérique sont éteints. Appuyez sur un bouton pour revenir à l'écran normal. Les autres fonctions sont identiques à celles du mode de déshumidification automatique. En mode veille, le code de la panne n'est pas affiché, mais il est possible de régler la vitesse de ventilation et l'humidité. En mode veille, quand le réservoir d'eau est plein, l'appareil n'émet pas d'alarme mais le voyant lumineux de réservoir d'eau plein reste allumé pour rappeler que le réservoir d'eau est plein et que vous devez le vider.



Bouton Humidity (réglage de l'humidité)

Appuyez sur ce bouton pour régler l'humidité (de 30 à 80 %) ou le temps de la minuterie (de 1 à 24 heures).

Pour régler l'humidité, appuyez une fois pour ajouter une valeur de 5 %. Le réglage de l'humidité suit l'ordre suivant : cycle 30 % - 35 % - 40 % - 45 % - 50 % - 55 % - 60 % - 65 % - 70 % - 75 % - 80 % - 30 %.

Pour la minuterie, appuyez une fois pour ajouter une valeur d'une heure. Le réglage de la minuterie suit l'ordre suivant : cycle 00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24 - 00.



Bouton Timer

Appuyez sur le bouton Timer pour régler la minuterie, contrôler le temps restant ou annuler la minuterie.

a) S'il n'y a pas de minuterie : appuyez sur le bouton Timer pour entrer dans le mode de réglage de la minuterie. L'écran numérique clignote pour afficher le temps de la minuterie. Quand l'écran numérique clignote, appuyez sur le bouton de réglage pour régler le temps de la minuterie (de 0 à 24 heures).

b) Si la minuterie est programmée : appuyez sur le bouton Timer, l'écran numérique clignote pour afficher le temps restant. Appuyez de nouveau sur le bouton Timer lorsque l'écran numérique clignote pour annuler la minuterie.



Bouton Speed (vitesse du ventilateur)





Cycle vitesse élevée - vitesse réduite : appuyez une fois sur le bouton pour changer la vitesse, les voyants lumineux correspondants s'allument.



Bouton Lock (sécurité enfant)

Appuyez et maintenez le bouton appuyé pendant 3 secondes pour ouvrir la sécurité enfant. Le voyant lumineux s'allume. Les boutons sont alors désactivés, à l'exception de celui-ci. Appuyez et maintenez le bouton appuyé pendant 3 secondes pour sortir de la sécurité enfant. Le voyant lumineux s'éteint.

ÉCRAN NUMÉRIQUE À 3 COULEURS

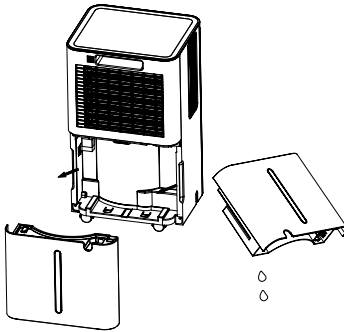
-  Humidité ambiante inférieure ou égale à 45% : la lumière est bleue.
-  Humidité ambiante entre 45 et 65% : la lumière est verte.
-  Humidité ambiante supérieure ou égale à 65% : la lumière est rouge.
-  Si le code d'erreur est affiché : la lumière est rouge.

Vidange

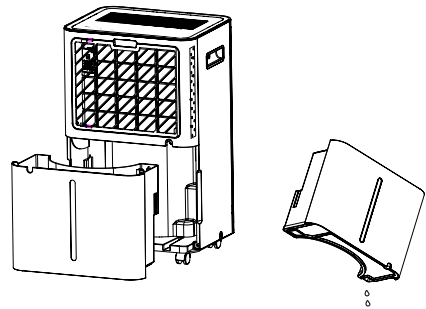
VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU

- Pour MDH12 : quand le réservoir est plein, l'appareil émet 5 bips et « FL » s'affiche sur l'écran. Pour éviter tout débordement du réservoir, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Pour MDH20 : quand le réservoir est plein, l'appareil émet 5 bips et « FL » s'affiche sur l'écran. Pour éviter tout débordement du réservoir, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Appuyez sur le bouton Power pour éteindre l'appareil.
- Sortez le réservoir d'eau en le faisant glisser en dehors du corps du déshumidificateur.
- Videz l'eau dans un endroit avec un système d'évacuation ou à l'extérieur.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réservoir.
- Remplacez le réservoir vide dans l'appareil.
- Appuyez sur le bouton Power pour reprendre la déshumidification.

MDH12

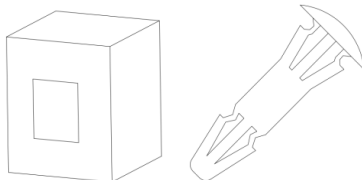


MDH20



AVERTISSEMENT!

1. Ne retirez pas les aimants ni les rivets en plastique. Autrement, l'appareil ne s'arrêtera pas automatiquement si le réservoir d'eau est plein, l'eau condensée débordera et abîmera le sol de la pièce.





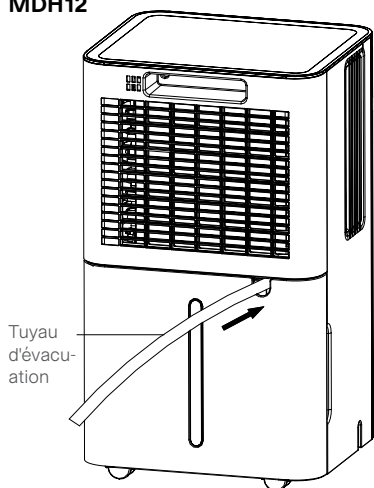
2. Veillez à nettoyer l'eau condensée dans le réservoir d'eau avant de remettre la machine en marche.
3. Si le réservoir d'eau est sale, rincez-le avec de l'eau propre. Évitez d'utiliser des détergents, des éponges métalliques, des produits chimiques anti-poussière, du diesel, du benzène, des diluants ou autres solvants. Ils peuvent endommager le réservoir d'eau qui peut fuir.
4. Remplacez le réservoir vide dans l'appareil. Autrement, l'indicateur de réservoir d'eau plein reste rouge et la machine ne redémarre pas.

VIDANGE CONTINUE

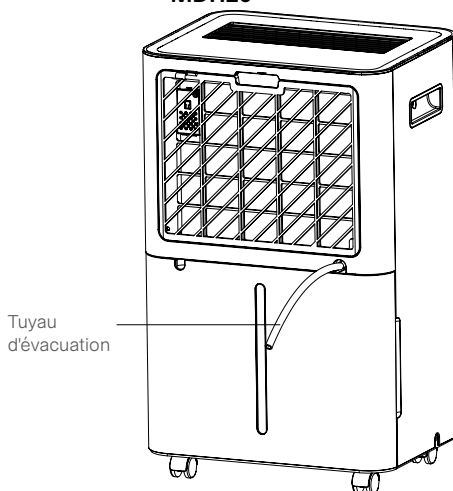
Pour un fonctionnement en continu ou une déshumidification sans surveillance, veuillez connecter le tuyau de vidange à l'appareil. L'eau condensée s'écoulera automatiquement dans un seau ou sera évacuée par gravité.

1. Sortez le tuyau de vidange.
2. Insérez une extrémité du tuyau de vidange dans le trou de la cuve et raccordez l'autre extrémité à la salle de bain, à l'extérieur ou à un seau utilisé comme récipient, ou à la zone de vidange déterminée.

MDH12



MDH20



AVERTISSEMENT!

1. Veillez à ne pas obstruer la vidange ou le tuyau de vidange. En cas d'obstruction, l'eau condensée s'écoulera dans le réservoir d'eau.
2. Ne pliez pas le tuyau de vidange. L'extrémité d'évacuation du tuyau de vidange doit se situer à une hauteur inférieure à l'extrémité insérée dans l'appareil.
3. Le tuyau de vidange doit bien être raccordé à l'appareil.

Entretien

Remarque : avant le nettoyage et l'entretien de la machine, veillez à éteindre la machine et à la débrancher afin d'éviter un choc électrique.

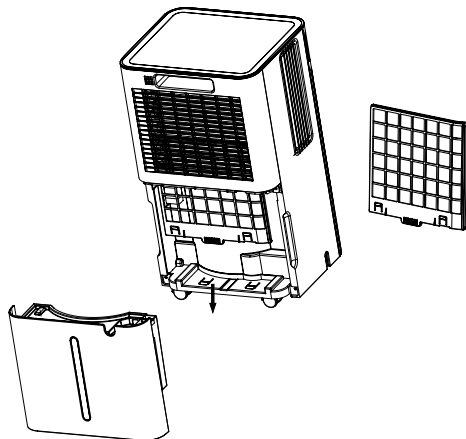
NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (toutes les deux semaines)

La poussière s'accumule sur le filtre et diminue le débit d'air. Un débit d'air restreint réduit l'efficacité du système et son obstruction peut endommager l'appareil.

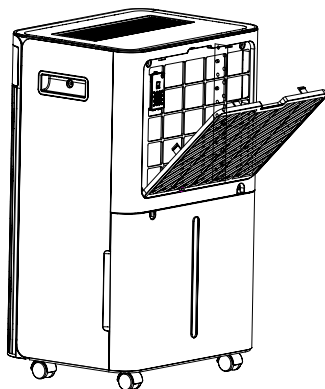
Le filtre à air doit être nettoyé régulièrement. Le filtre à air est amovible pour un nettoyage facile. N'utilisez pas la machine sans filtre à air car cela peut contaminer l'évaporateur.

1. MDH12: retirez le réservoir d'eau du corps de la machine puis sortez le filtre du dessous du protecteur arrière.
MDH20: tirez le filtre pour le sortir du protecteur arrière

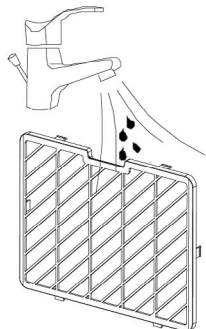
MDH12



MDH20



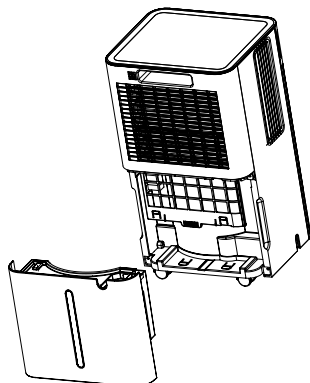
2. Utilisez un aspirateur pour aspirer doucement la poussière de la surface. Si le filtre est très sale, lavez-le avec de l'eau et un détergent doux, puis faites-le sécher.



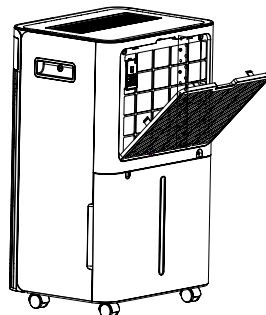
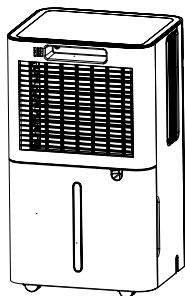


3. Remettez le filtre à sa place.

MDH12



MDH20



Dépannage

1. TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

Température ambiante supérieure ou égale à 5°C et inférieure ou égale à 35°C

Quand la température ambiante est inférieure ou supérieure à la température de service, le déshumidificateur s'arrête.

Quand la température ambiante est supérieure ou égale à 5°C et inférieure ou égale à 16 °C, le compresseur dégivre automatiquement par intervalles. Pendant le dégivrage, le compresseur s'arrête mais le ventilateur continue de fonctionner.

2. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter un service technique, veuillez vérifier la liste de dépannage. Elle inclut des cas courants qui ne sont pas le résultat d'un défaut de fabrication ou d'un défaut matériel.

Problème	Cause possible	Remède
Ne fonctionne pas	Aucune alimentation électrique	Brancher sur une prise électrique qui fonctionne et allumer.
	Le voyant de réservoir d'eau plein clignote	Vider le réservoir d'eau et le remettre à sa place, ou replacer le réservoir d'eau correctement.
	Température de la pièce inférieure à 5°C ou supérieure à 35°C	Protection automatique conçue pour protéger l'appareil - Ne fonctionne pas sous certaines températures.
Fonctionne mal	Le filtre à air est-il obstrué?	Nettoyer le filtre à air conformément aux instructions.
	Le tuyau d'admission ou d'évacuation est-il obstrué?	Retirer ce qui obstrue le tuyau d'évacuation ou d'admission.
Aucune entrée d'air	Le filtre est-il obstrué?	Laver le filtre.

Fait beaucoup de bruit lorsqu'il fonctionne	L'appareil est-il installé dans un lieu plan?	Placer la machine sur une surface plane.
	Le filtre est-il obstrué?	Laver le filtre.
E1/E2	Problème du détecteur d'humidité	Changer le détecteur.
FL	Réservoir d'eau plein	Vider le réservoir d'eau.

Mise hors service

ENTREPOSAGE

Entreposage à long terme : si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période (plusieurs semaines), il convient de nettoyer l'appareil et de le sécher complètement. Veuillez respecter les étapes suivantes pour l'entreposage :

1. Appuyer sur le bouton Power pour éteindre l'appareil et le débrancher.
2. Vider l'eau restant dans l'appareil.
3. Nettoyer le filtre et le laisser sécher complètement dans un endroit à l'abri de la lumière du soleil.
4. Ranger le câble d'alimentation au niveau du réservoir d'eau.
5. Remettre le filtre à sa place.
6. L'appareil doit être entreposé en position debout pour l'entreposage.
7. Conserver l'appareil dans un endroit à l'intérieur, sûr, ventilé, sec et à l'abri des gaz corrosifs.

ATTENTION: L'évaporateur dans l'appareil doit être séché avant d'emballer l'unité pour éviter d'endommager les composants et l'apparition de traces d'humidité. Débranchez l'appareil et placez-le dans un endroit sec et ouvert pendant plusieurs jours pour qu'il sèche. Une autre façon de sécher l'appareil est de régler le point d'humidité sur une valeur supérieure de 5 % à l'humidité ambiante pour forcer le ventilateur à sécher l'évaporateur pendant deux heures.

Garantie

En tant qu'entreprise familiale, nous sommes passionnés par nos produits. Nous nous soucions de nos consommateurs, et nous nous soucions de l'environnement. Dès lors, la qualité et la durabilité du produit sont nos principales priorités.

Mill offre 5 ans de garantie aux consommateurs pour tous les produits Mill, à compter de la date d'achat par le consommateur. Pour les clients professionnels, une période de 2 ans de garantie est applicable. (applicable au cas où l'utilisateur final est une entreprise).

Cette garantie donne au client le droit, à la discrétion raisonnable de Mill, à la réparation, à l'échange d'un produit défectueux, ou, à défaut, à un remboursement.



Cette garantie ne couvre que les défauts ayant leur origine chez Mill. Dès lors, le client ne pourra pas faire une demande de garantie valide si le défaut résulte de circonstances telles que les suivantes:

- Utilisation négligente, utilisation abusive, négligence, ou utilisation imprudente du produit, non conforme au manuel d'utilisation Mill.
- Les défauts causés par le transport hors de la responsabilité de Mill.
- Usure normale, y compris les pièces qui pourraient s'user au fil du temps, comme par exemple les piles pour les commandes à distance (le cas échéant), filtres, tuyaux, lampes pour les chauffages extérieurs etc.
- Les dommages causés par une utilisation non conforme à la puissance nominale et le Hz.
- Les dommages causés par un mauvais entretien du produit.
- Les dommages causés par une panne d'électricité, surcharge électrique et/ou les conditions climatiques.
- Les dommages causés par une installation ou un assemblage du produit non conforme au manuel d'utilisation Mill.
- L'utilisation de pièces et accessoires, par exemple le filtre, qui ne sont pas des composants officiels certifiés Mill.
- Les réparations ou changements effectués par des parties autres que Mill ou ses agents agréés.
- Les écarts mineurs de la qualité indiquée qui sont insignifiants pour l'intérêt et la solidité du produit ou les écarts auxquels le client pourrait raisonnablement s'attendre.
- Les appareils utilisés avec un logiciel ou équipement d'une tierce partie.
- Les problèmes de logiciel et de connexion en raison de restrictions locales d'accès à nos services cloud.
- Les problèmes de logiciel et de connexion en raison de dispositifs de tiers non compatibles.
- Le temps d'indisponibilité des services d'applications ou de cloud/en ligne n'est pas couvert par la garantie.

Mill doit fournir la preuve que le défaut du produit n'existait pas lorsque le produit fut vendu au client endéans la première année suivant l'achat.

Afin d'éviter toute ambiguïté, cette garantie ne fournit au client ou à une tierce partie aucun droit à des dommages et intérêts, compensations ni de réductions de prix quelconques. Mill n'aura aucune obligation en vertu de cette garantie de couvrir les pertes encourus par le client ou d'une tierce partie.

Ces conditions de garanties sont uniquement d'application pour les clients qui achètent les produits par le biais de revendeurs agréés Mill.

Cette garantie ne limitera pas ou n'aura pas d'impact négatif sur les droits et recours du client en vertu des lois obligatoires applicables.

Le revendeur traitera la demande de garantie au nom de Mill. Afin d'introduire une demande de garantie, un consommateur final doit suivre les étapes ci-dessous.

Processus de demande et documentation requise

1. Contactez le Revendeur Mill Agréé où vous avez acheté le produit. Apportez le reçu d'achat original, le numéro de série du produit et le produit défectueux.

2. Le Revendeur Mill Agréé teste le produit et évalue si le problème est couvert par la garantie du consommateur final.
3. Si la demande est couverte par la garantie, le Revendeur Mill Agréé, conformément aux instructions de Mill et selon le droit de la consommation, décide de soit réparer, échanger ou rembourser le produit.



Élimination

AVERTISSEMENT! La libération de gaz réfrigérants dans l'atmosphère est strictement interdite!

N'éliminez pas les appareils électriques comme de simples déchets non triés. Utilisez les installations pour la collecte sélective. Contactez les autorités locales pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont enfouis dans le sol ou mis en déchetterie, des substances chimiques peuvent fuir dans les eaux souterraines et atteindre la chaîne alimentaire, ce qui nuit à votre santé et votre bien-être.



mill

Mill International B.V.

Hofplein 20
3032 AC Rotterdam

The Netherlands

www.millnorway.com



mill

Mill International AS

Grini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

www.millnorway.com

post@millnorway.com